CARAS Y CARETAS



POLITICA

SANTA FÉ

ACRATAS

MENDOZA

PRENSA

CAPITAL

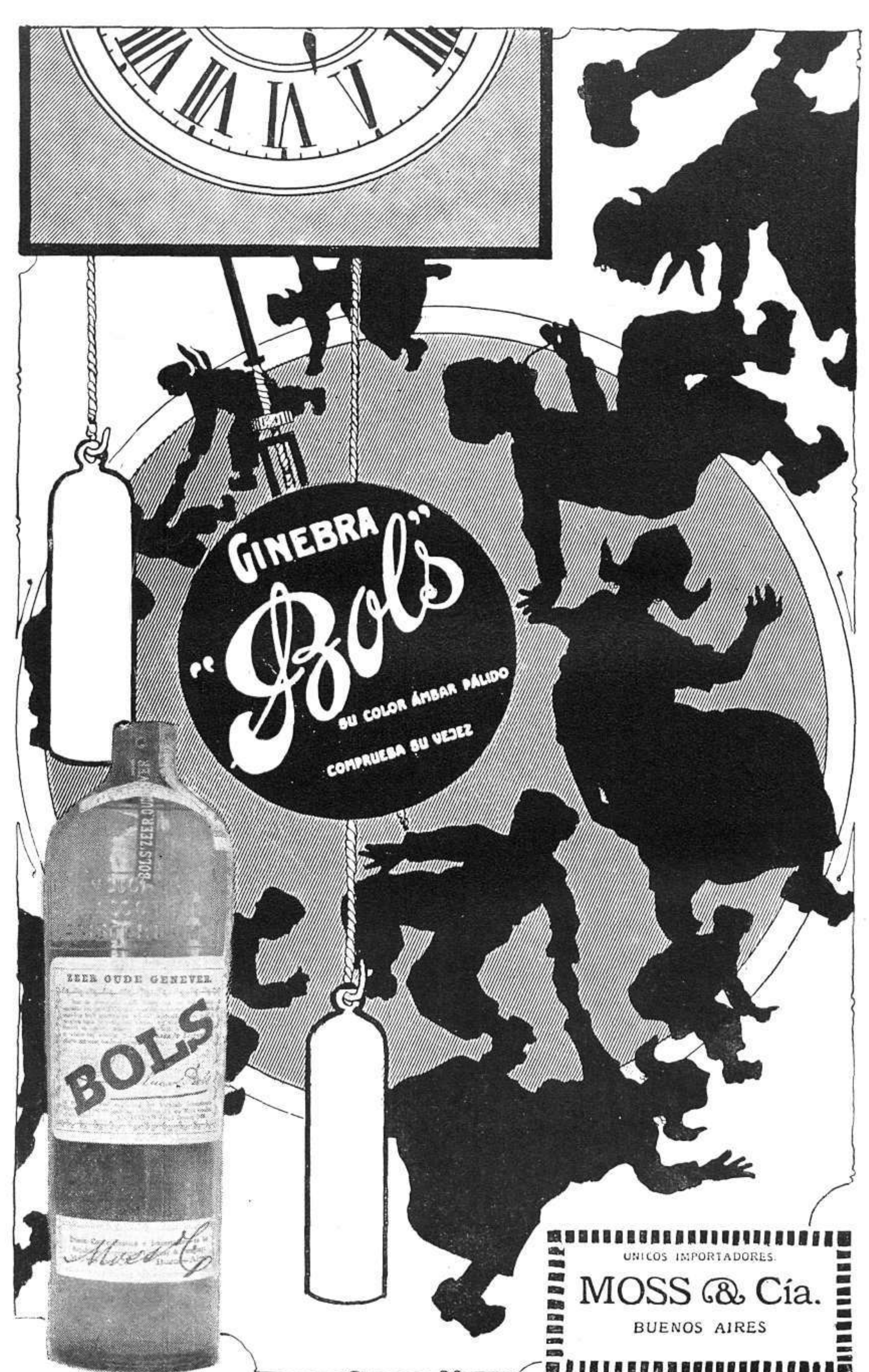
PUEBLO

ACAPARADOR

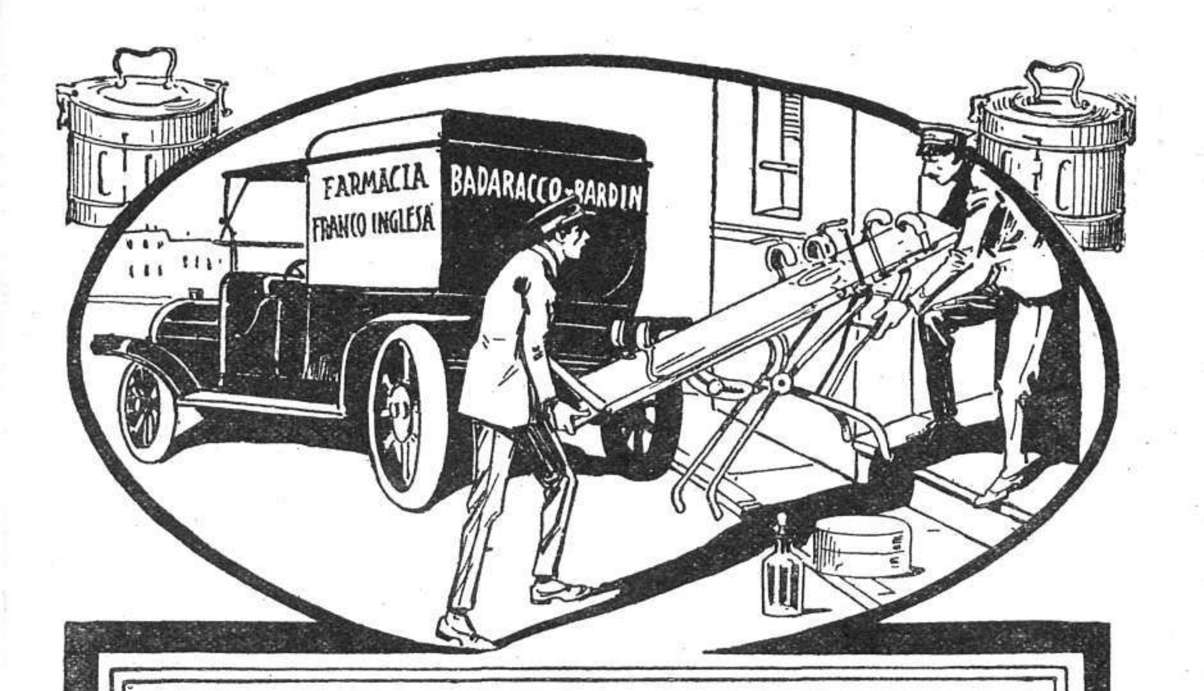
EL CÍRCULO ROJO

Una de dos: o el Hombre se pone la venda para no ver nada, o debe quitársela para verlo todo.

© Biblioteca Nacional de España



© Biblioteca Nacional de España



Operaciones Quirúrgicas a domicilio

Apendicitis, Hernias, Raspajes, etc., etc.

AHORA vamos a dedicarnos a este servicio que hasta ahora no podíamos hacer por falta de espacio.

Como todo lo que hacemos, no lo haremos a medias y queremos que nuestros clientes estén satisfechos por la calidad y por los precios.

Mandaremos a casa del enfermo, además de los artículos pedidos expresamente por el cirujano, todo lo que puede hacer falta.

Concluída la operación, cobraremos únicamente lo que haya sido utilizado; todo lo demás lo retiraremos sin cobrar nada. Nuestros servicios serán gratuitos.

No cobraremos alquiler ni por las mesas ni por los aparatos que hayamos proveído Lo único que no proveemos son los instrumentos, porque cada cirujano tiene los suyos y no usa otros. Si por desgracia le toca una operación en su casa, ensáyenos.

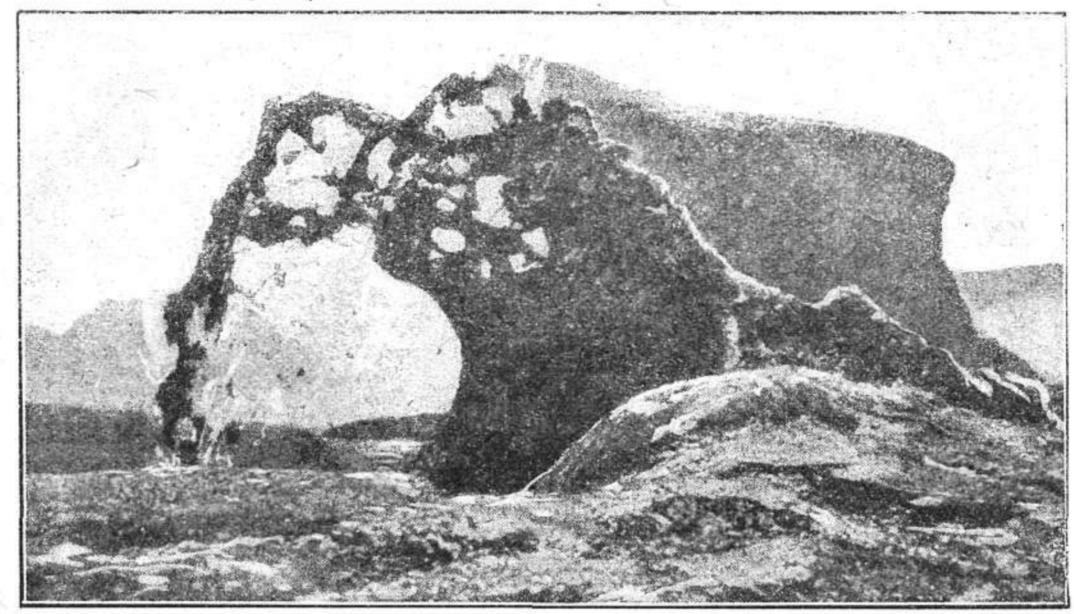
Farmacia Franco-Inglesa

569, Sarmiento 587 - Buenos Aires

Unión Telefónica, 6190, Avenida
Cooperativa Telefónica, 3697, Central

© Biblioteca Nacional de España

Maravilloso chorro de lava incandescente



El volcán Kilanea, Hawaii, es tal vez el de mayor actividad en el mundo y quizás también el más curioso y de variado aspecto. Uno de ellos, el que reproduce nuestro grabado, son los famosos lagos de lava, cuya superficie se mueve constantemente en ondas como el mar, y al centro del cual se eleva la columna de lava semisólida que emerge de una desconocida profundidad. De tanto en tanto, la masa de lava incandescente surge de la columna con formidable explosión, se eleva a gran altura y cae en chorro afiligranado, sobre el movible lago, rompiendo con su choque la rugosa corteza y convirtiendo al lago en enorme e hirviente caldera de la que brotan numerosos surtidores de lava al rojo blanco.

El espectáculo de noche es verdaderamente dantesco y supera a cuanto pueda imaginarse; el acceso al cráter es fácil, pudiendo llegarse en automóvil, por una buena carretera, hasta las orillas del lago.



J. G. WHITE COMMERCIAL Co., LTD.,
IMPORTADORES Y EXPORTADORES INTERNACIONALES
638, TUCUMAN :: BUENOS AIRES



MODERNO Y PODEROSO DESINFECTANTE

¡Si, señor!
ESTE RICO GRAMOFONO
Sistema «Chantecler», Caja 32 x 32 x 16 cent., Plato 25 cent., Bocina ricos colores estampados a fuego, con 6 piezas y 200 púas, lo vendemos por $ 48.—
Pedidos a:
"CASA CHICA" SALTA 676 Buenos Aires



$ 10
LENTES CAREY, CIL. ELEGANTES, CON CRISTALES PARA LEER COSER, VER DE LEJOS O COLOR PARA EL SOL
ENVIAMOS A CUALQUIER SITIO INDICANDO EDAD Y Nº DE AVISO A PODESTA Y Cía 268 ESMERALDA Bs. AIRES
AVISO Nº 2

© Biblioteca Nacional de España



Algunas de las muchas oportunidades

PARA HOMBRES

TRAJES de pura lana, en todos los gustos y modelos de moda, los que valían antes pesos 95.—, 85.— y $ 75.—, ahora a $ 47.50, 39.90 y .... $ 35.90

SOBRETODOS de pura lana, en todos los estilos de moda, los que valían antes $ 90.—, 80.— y $ 70.—, ahora a $ 54.90, 47.50 y .... $ 35.—

PARA JOVENCITOS

SOBRETODOS de pura lana, para jóvenes y niños, de 8 a 17 años, a $ 26.90

TRAJES de pura lana, con pantalón corto, para niños de 10 a 16 años, los que antes valían $ 52.—, ahora a .... $ 33.90

PARA NIÑOS

TRAJES de gabardina de color liso, para niños de 2 a 7 años, los que antes valían pesos 22.—, ahora a .... $ 14.90

CAPITAS marineras de cheviot azul, para niños de 3 a 8 años, las que antes valían pesos 18.— ahora a .... $ 9.80

TRAJES de punto para niños de 2 a 6 años, los que antes valían $ 7.50, ahora a .... $ 3.45

CRÉDITOS — INTERIOR

Acordamos créditos pagaderos en diez mensualidades, sin recargo alguno en los precios de los artículos.

M. ZABALA

BME MITRE Y ESMERALDA

Nuestra moderna organización nos permite atender y remitir de inmediato los pedidos por carta.

© Biblioteca Nacional de España

Humorismo extranjero



—¿Por qué te gastas trescientos francos en mandarle una cesta de flores a tu amiga Enriqueta, si sabes que no las puede sufrir?
—*Por lo mismo, porque sé que las flores le producen dolor de cabeza.*

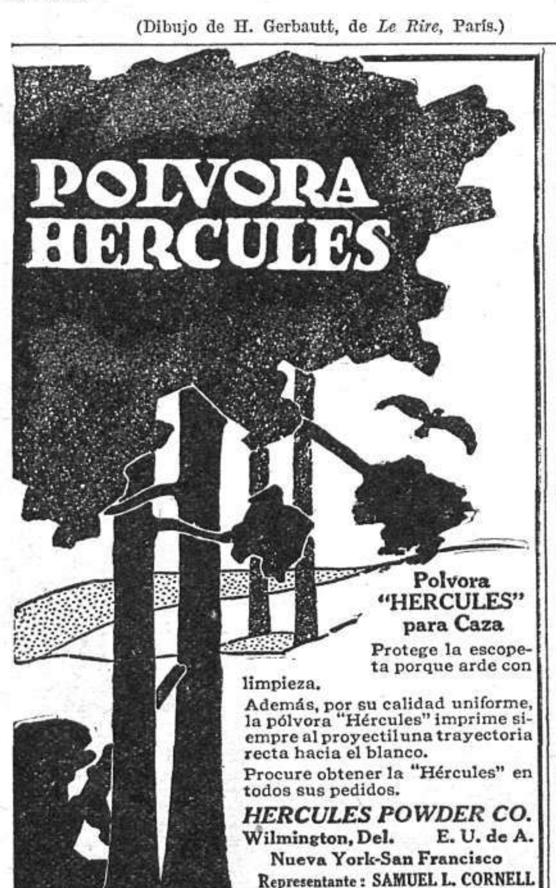
(Dibujo de H. Gerbautt, de *Le Rire*, París.)



ENTRE ADVENEDIZOS

Ella. — Che, Hipólito, el termómetro ha subido a cuarenta.
—*Qué atrocidad; cuando lo compramos este invierno pasado, marcaba sólo cinco.*
— Como no; pero ya ves que todo sube que es un horror.

(De Pellicer, Madrid.)



Polvora "HERCULES" para Caza

Protege la escopeta porque arde con limpieza.

Además, por su calidad uniforme, la pólvora "Hércules" imprime siempre al proyectil una trayectoria recta hacia el blanco.

Procure obtener la "Hércules" en todos sus pedidos.

HERCULES POWDER CO.
Wilmington, Del. E. U. de A.
Nueva York-San Francisco
Representante: SAMUEL L. CORNELL
499 Cangallo, Buenos Aires

SABAÑONES

Curación inmediata con la bujía de AMBRINE del doctor Barthe de Sandfort, Paris

La misma bujía para las quemaduras y cicatrización de llagas y heridas

¿Cómo se explica que la bujía de AMBRINE para las quemaduras cure también los sabañones?

MUY SENCILLAMENTE: La AMBRINE es el mejor apósito caliente. Mientras que con cualquier otro medicamento no se consiguen temperaturas superiores a 45° c., la AMBRINE permite alcanzar una temperatura superior a 45° c. y aún sobrepasar los 70° c. Puede hacerse la siguiente experiencia: Poniendo la mano en agua a la temperatura de 50° c. se experimenta una sensación de dolor; por el contrario se puede poner un dedo durante largo tiempo en la AMBRINE derretida a la temperatura de 80° c. sin experimentar la menor sensación dolorosa. De ahí la curación rápida de los sabañones.

MODO DE COLOCAR LA BUJIA



Bujía de AMBRINE encendida y colocada junto al dedo. Sin temor de quemarse acérquese a la parte enferma la bujía de AMBRINE, encendida e inclinada, pasándola en todas direcciones, a fin de cubrir la llaga con las gotas de AMBRINE derretida.

La AMBRINE se vende en tabletas que se derriten al baño maría para los casos graves de quemaduras, etc., y en bujías de fácil aplicación para los casos leves, sabañones, etc.

La bujía de AMBRINE ha tenido un éxito extraordinario en el último invierno en Paris, tan sólo para la curación de los sabañones.

Venta en todas las Droguerías y Farmacias de la República Argentina y Uruguay

Depositarios Generales en la Argentina: **ILLA & Cía.**
VENEZUELA, 614 - BUENOS AIRES

© Biblioteca Nacional de España

Donde se acostumbra...

y es de rigor tomar buen café, son preferidos los nuestros por las deliciosas infusiones que producen y el delicado sabor que proporcionan al paladar. Estas cualidades invariables han hecho a nuestro producto acreedor a la distinción y preferencia que el público le dispensa.

PÍDALO A SU ALMACENERO

CAFÉ "Paulista"

SECCION PREMIOS: Salta, 482.



© Biblioteca Nacional de España

AÑO II Buenos Aires, Agosto 7 de 1920 Núm. 24

La Mesopotamia

REVISTA QUINCENAL

Director Propietario: GUILLERMO F. J. LYNCH Administración: FLORIDA 880 - U. T. 8904, Rada

PRECIO DE SUBSCRIPCION POR AÑO: EN TODA LA REPUBLICA c/l. $ 5.00 EN EL EXTERIOR . . . . . o/s. " 3.00 | NUMERO SUELTO $ 0.20

La interesante revista del litoral que lleva por título *La Mesopotamia* desea conmemorar su primer aniversario a fin de este mes de julio, con un número extra, y pide colaboración a los hijos de la espléndida comarca argentina, comprendida entre los dos grandes ríos nacionales Paraná y Uruguay, que comprende las provincias de Entre Ríos y Corrientes y el territorio de Misiones.

Consagrada esta revista a los intereses vitales de esa vasta zona, se ocupa con preferencia del desarrollo económico, industrial educativo, moral y del tráfico férreo y fluvial, a los múltiples puertos, con especialidad a los de la Capital Federal y asiento de los frigoríficos cercanos, Zárate, Campana y la Ensenada. Los trabajos que en ella se publican son prolijos e instructivos, abogando por las conveniencias públicas de la zona de importantes pueblos y de los cuantiosos intereses invertidos en empresas de transporte, saladeros, frigoríficos y fábricas de conservas, como el importantísimo de Santa Elena, en La Paz, y de Liebig, en Colón.

Es fuera de duda que esas empresas, especialmente el Ferro Carril Entre Ríos, que se prolonga a Corrientes y al Paraguay, con su buen puerto de Ibicuy y dotación de ferry-boat, han contribuido al enriquecimiento de tan vasta comarca, de excelentes pastos para la ganadería, de tierras feraces para la agricultura, de bosques, proveedores de postes y buena leña, como de rica fruta para el consumo del mercado de Buenos Aires.

No obstante la escasez de tren rodante y de ferry-boats, que retarda grandemente el transporte de hacienda y de cargas para consumo y frigoríficos (excusado en los últimos años por la imposibilidad de levantar empréstitos en Europa para esas ampliaciones); a pesar de errores del trazado de vías férreas y la deficiente construcción inicial, la expresada línea de transporte, principal y ramales — toda ha contribuído a una enorme valorización de campos, haciendas, frutas y frutos del país.

Por desgracia, el tráfico de los ríos — que debiera ser el más barato por la proximidad de los establecimientos industriales a los puertos y por tratarse de *caminos que andan solos*, según el concepto económico — no ha proporcionado aquélla gran ventaja del abaratamiento de los fletes, porque siempre hubo escasa marina mercante, a veces conveniente cuando había empresas rivales, encarecido su servicio cuanto prevalecía el monopolio de una sola empresa; y ahora desde el gobierno radical, el transporte fluvial ha ido de mal en peor, por huelgas frecuentes, especialmente en el puerto de Buenos Aires, llegando a la completa paralización de navegar en los ríos por las detestables prácticas maximalistas, de gremios tiránicos, *boycotts* y de huelgas revolucionarias que tolera, estimula y ampara el gobierno con la complicidad de la fuerza pública, que se abstiene de proteger la libertad de trabajo, la propiedad de las empresas, y deja hacer fechorías a los matones agremiados.

La paralización del tráfico fluvial perjudica enormemente a toda la Mesopotamia, en especial a las numerosas ciudades ribereñas, al comercio, a los puertos y a los establecimientos industriales de las cercanías — cuyo tráfico se encuentra suprimido en absoluto, debiendo acudir al ferrocarril, ya muy escaso, oneroso y hasta perjudicial en varias estaciones del año, cuando se repartían los transportes por tierra y por los ríos. Los perjuicios de la paralización fluvial son tan graves y cuantiosos, que se ha levantado una grita general, presentación al gobierno federal de los gobiernos de Entre Ríos y Corrientes, y debate en el congreso, promovido por el ingeniero Méndez Casariego; pero el presidente, el P. E. de la Nación, hace oidos sordos a esos clamores del litoral — *deja hacer* a los gremios y anarquistas del puerto de la capital, que son los causantes del paro de la navegación. Los estragos son igualmente considerables, ya procedan de la ignorancia, de la ineptitud o de cálculos electorales incomprensibles, que dejan llegar los males a extremos intolerables, para recién entonces hacer cualquier tratamiento empírico o mediocre, con lo cual se espera recuperar algo del prestigio perdido. El único consuelo que le queda a la Mesopotamia Argentina (aun consuelo de tonto), es que se trata del *mal de muchos*, pues algo análogo ocurre en casi todas las grandes reparticiones del gobierno. Frente a semejantes hechos calamitosos, a los clamores del país, a las protestas de la prensa, a las peticiones de los vecindarios, a las mi-

. . . .

La Mesopotamia Argentina conserva dignamente sus prestigios tradicionales: hábitos de trabajo, liberalismo en las ideas, virilidad cívica para practicar la democracia, riqueza natural y multiplicada por sus industrias, instrucción pública, y el culto de la gloria de haber sido libertadora y organizadora constitucional del país.

El porvenir le sonríe.

F. A. BARROETAVEÑA.



— ¡Qué peana fenomenal!
¡Le brillan los caminantes!
—Y los pies no hacen mal
porque en todos los instantes
uso el **BALSAMO ORIENTAL!**

El **BALSAMO ORIENTAL** cura callos, sabañones, verrugas y ojos de gallo.

TREINTA AÑOS DE EXITO LO GARANTIZAN
Venta en Farmacias, Bazares, Ferreterías y Almacenes

Agentes: **MEDINA & Cía.**
IMPORTADORES DE FERRETERÍA
RIVADAVIA, 869 BUENOS AIRES
Agentes en Montevideo: IBARRA y Cía., Cerrito, 507



De todo puede usted comer digiriendo bien y no se quejará más de estreñimiento tomando el delicioso extracto «Estomacal ELSTER» Frasco. $ 2.80

¡Señoras y Señoritas!
que sufren de dolores en el periodo, metritis, hemorragias, flujos, deben tomar
"ESPECIFICO SCHEID'S"
FRASCO CHICO.... $ 2.80
FRASCO GRANDE.. » 4.—
En el atraso o falta del período
cualquiera haya sido su causa
tomen **AMENORROL**
FRASCO, $ 4.—
En toda buena farmacia: donde no haya, pidan al Depósito General
CARLOS PELLEGRINI, 644 - Buenos Aires
U. T., 4422, Libertad
Folletos explicativos manda gratis en sobre cerrado
C. SCHEID, C. Pellegrini, 644

© Biblioteca Nacional de España



© Biblioteca Nacional de España

Alumnos de cuarto año de literatura del «Colegio Domingo Sarmiento» con su profesor el doctor Aníbal Leguizamón, quien les dirigió y acompañó en la visita de estudio que hicieron a la redacción y los talleres de nuestra revista.

MAS DE 50 PLATOS DELICIOSOS

se preparan a base de tomates; pero los tomates frescos no siempre se consiguen y una gran parte del año son excesivamente caros.

EL PURE Y LA SALSA DE TOMATES



elaborados únicamente con tomates elegidos de la última cosecha,

permiten a la dueña de casa usar para sus menús ese exquisito condimento en cualquier época del año y a un precio económico.



© Biblioteca Nacional de España



tiene el agrado de participar a su distinguida clientela que para festejar la inauguración de su nuevo local

Perú y Victoria

efectuado el 26 de Julio ppdo. concederán durante la presente semana, es decir, desde el 26 del corriente hasta el 1.º de Septiembre inclusive, un

Descuento

de

10%

sobre toda compra hecha en las Secciones MENAJE, BAZAR, JUGUETERIA y AVICULTURA.

Grandes Almacenes

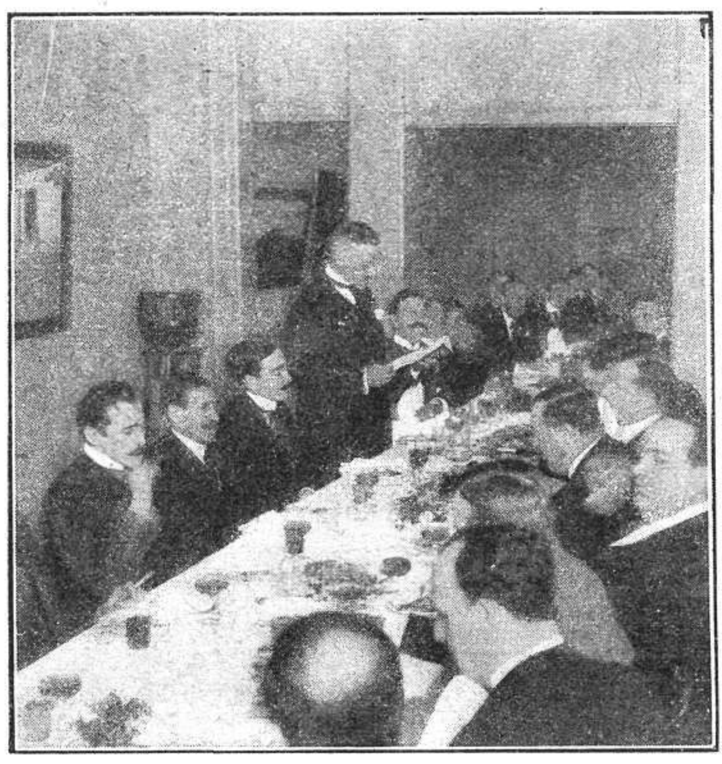
Feeney

Perú esq. Victoria

F.& Co. FEENEY Bs As

© Biblioteca Nacional de España

Demostración



Banquete ofrecido por sus muchos amigos en el Estímulo de Bellas Artes al señor Julián Hernández, con motivo de su jubilación de alto empleado del Banco Popular Argentino.



BIBLIOGRAFÍA

"Memorias de un vigilante", por José S. Alvarez (Fray Mocho). Edición de La Cultura Argentina.

"Cuentos húngaros". B. Nueva. — "Nena Teruel", por S. y J. Alvarez Quintero. Renacimiento. — "La Argentinita". Mundo Latino.—"La sombra de Goethe", por Armando Donoso. Editorial América. Rep.: Agencia General de Librería y Publicaciones.

"Napoleonnette", por Gyp. — "Ou va l'amour", por J. Landra. — "Almanaque Gotha". — "Los centauros", por Ricardo León. Rep.: Arnoldo Moen.

"Album de Grieg". Editor: Carlos S. Lottermoser.

"El viaje intelectual", por P. Groussac. — "El estanque de lotos", por Amado Nervo. Editor: Jesús Menéndez.

"Dernieres Pages", por C. Cochin. — "Manizelle Teti", por R. Bringer. Rep.: Mendesky e hijo.

"Los Bascos en la Nación Argentina", por José R. de Uriarte. Edición de "La Basconia".

"La florida", por Ruidiaz. Rep.: Julio Suárez.

"El feminismo y la mujer argentina", por Eduardo Zicari.

"Le Style moderne", por E. Bayard. — "La jeunesse de Titien", por L. Hourtiag. Rep.: Libreria Moderna.

"Nuevos límites interprovinciales", conferencia por el doctor Alfredo Hudson.



CREMA LECHUGA

El mayor encanto de la mujer es el rostro, y toda dama que estime su belleza natural debe usar en su tocador la insuperable

Crema Lechuga Beauchamps,

producto higiénico, exento de substancias mercuriales irritantes. La Crema Lechuga Beauchamps se ha familiarizado con las damas, por ser la verdadera crema que mantiene el cutis fresco y lozano, como en los primeros años de la juventud.

DE VENTA EN TODAS PARTES



preparación científica a base de éter, para hacer desaparecer en pocos días las pecas, barros, granitos, manchas, paños, etc. que tanto afean el rostro de la mujer.

DE VENTA EN TODAS PARTES

UNICOS AGENTES: DIAZ Hermanos

CHACABUCO, 710 - Buenos Aires

En Montevideo: CRANWELL, BAROZZI y Cía.

Avenida 18 de Julio, 841.

© Biblioteca Nacional de España



CINCO JOYAS de Ultima Novedad



CARLOS GARDEL

LOLA MEMBRIVES

Por la incomparable orquesta ROBERTO FIRPO

DISCOS DOBLES de 25 centímetros, a $ m/n. 2.75 c/u.

468	**LOS PAJARITOS CANTAN,** Tango.	R. Firpo.
	PICO DE ORO, Tango de salón.	Cobian.
469	**EL RESERO,** Tango.	Petillo.
	EL SUB, Tango Milonga.	Michetti.
584	**COLOR DE ROSA,** Tango.	Polito.
	LA PRIMERA SIN TOCAR, Tango.	Aieta.
633	**FOR EVER,** Fox Trot.	V. Pacheco.
	PAJA BRAVA, Tango.	Conde.

Por la célebre cantante argentina LOLA MEMBRIVES

DISCOS DOBLES de 25 centímetros, a $ m/n. 3.00 c/u.

10432	**LA CHISMOSA,** Tango Milonga.	Iriarte-De Bassi.
	EL PALCO DEL COLON, Couplet.	Cruz Ferrer-De Bassi.

Continúa el Grandioso Exito de los discos impresionados por el renombrado dúo GARDEL-RAZZANO

DISCOS DOBLES de 25 centímetros, a $ m/n. 3.00 c/u.

18026	**MUÑEQUITA,** Tango, Solo por Carlos Gardel.	Herschel-Lomuto.
	LINDA PROVINCIANITA, Dúo.	Pardo.

y por el afamado dúo SAUL-SALINAS

DISCOS DOBLES de 25 centímetros, a $ m/n. 2.75 c/u.

415	**POR UN POQUITO DE AMOR,** Tonada, Dúo.	Salinas.
	MI ESTRELLA, Vals, Dúo.	Salinas.



UNA NOTA ARTISTICA

Los acordes solemnes y la inspirada letra del Himno Nacional Argentino, han sido impresionados en discos NACIONAL por el célebre barítono ligero

ARMAND CRABBÉ

EN BREVE APARECERÁN A LA VENTA



ROBERTO FIRPO

GRATIS, CATALOGO, A QUIEN LO SOLICITE.

JOSE RAZZANO

EXCLUSIVIDAD

MAX GLUCKSMANN

CALLAO esq. Bmé. MITRE - BUENOS AIRES - FLORIDA esq. LAVALLE

ROSARIO: 1048, Córdoba = MONTEVIDEO: 18 de Julio, 966

© Biblioteca Nacional de España

Festival

Feltival celebrado en el Círculo Médico Argentino conmemorando el 20 aniversario de su fundación. Esta fiesta estuvo muy concurrida y tuvo un resultado brillantísimo.



"¡Y Dios bendiga a las E. C.!"

Todas las mañanas, cuando la amante esposa sirve el desayuno al esposo, se oye la misma frase: ¡Y Dios bendiga a las Escuelas Comerciales que te prepararon para el buen empleo que ocupas! Gracias a ellas, pudimos realizar nuestros proyectos y somos felices.

Las Escuelas Comerciales han facilitado a centenares de alumnos la felicidad, haciéndolos aptos, adiestrándolos por medio de sus cursos en profesiones bien remuneradas y ayudándolos a conseguir buenos puestos. Dondequiera que usted viva y cualquiera que sea su ocupación actual, pueden hacer otro tanto por usted.

¡SOLICITE INFORMES AHORA MISMO!

Enseñamos por Correspondencia

Teneduría	Aritmética	Perito mecánico
Contador Público	Ortografía	Perito electricista
Taquigrafía	Caligrafía	Dibujo
Correspondencia	Avicultura	Chauffeur

ESCUELAS COMERCIALES

Av. de Mayo, 1157. — Buenos Aires.

— — — — — — Corte y envíe este cupón — — — — — —

Nombre..

Dirección..

Deseo informes del curso.................................. C. 17

El Malestar después de comer

puede ser ocasionado por exceso de comida, así como por el alimento demasiado rico e indigestible, o por las excesivas secreciones ácidas o fermentación de la comida. Se sentirá usted como si tuviese un pedazo de plomo en el estómago, el ácido quemará e irritará, o el gas dilatará su estómago, haciendo presión y entorpeciendo la acción del corazón; pero sea cual fuere la causa, se aliviará casi instantáneamente tomando media cucharadita de Magnesia Bisurada en un poco de agua caliente. La Magnesia Bisurada no tiene rival como remedio preventivo para los males del estómago, y una vez comenzado el dolor, lo alivia rápida e indudablemente. Sólo cuesta $ 2.00 m|n en las buenas farmacias, y es tal su bondad que con cada paquete se da una garantía de que o satisface o se devuelve su importe. Compre hoy mismo la Magnesia Bisurada (se vende en polvo o en pastillas). Llévela consigo a todas partes donde vaya, y podrá siempre comer sin temor a dolores o malestar después.

© Biblioteca Nacional de España



© Biblioteca Nacional de España



Enlaces

Señorita Mercedes Reinoso con el señor Delfín Bustamante. — Arequito.

Señorita Anita Muchinik con el señor José Scheinquerman. — Carlos Casares.



Señorita Carmen Luzarreta con el señor José J. Tellería. — Bayauca, F. C. O.

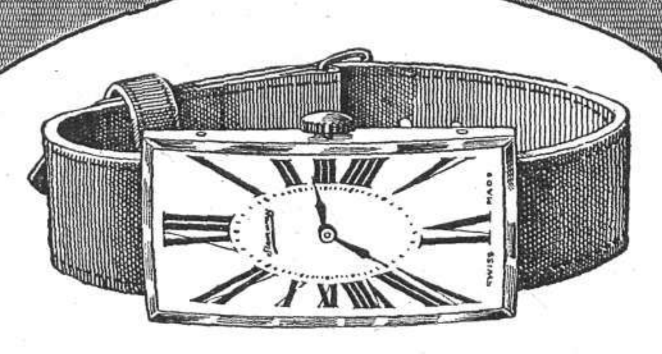


Señorita María Diez con el señor Paulino Nieto. — Carhué.



Señorita Asunción García con el señor Daniel J. Graziosi. — Carhué.

© Biblioteca Nacional de España



Steinway

hecho en Suiza.

ORO 18 k.

MAQUINA: LO MEJOR.
"ANCORA"

GARANTÍA: **DOS AÑOS**

Solicitamos Agentes responsables en cada localidad.

$14.50 POR MES

EN 10 MENSUALIDADES

El reloj es entregado al pago de la primera cuota.

BANCO DE BUENOS AIRES

MAIPU, 130 — Buenos Aires

Sucursal en Rosario: CORDOBA, 864

CORTE ESTE CUPON

N.º 4.

AL BANCO DE BUENOS AIRES

Deseo adquirir un reloj pagadero en 10 meses, de $ ....
....

Nombre ....
....

Dirección ....
....

Ocupación ....
....

1.ª Referencia..............
....

2.ª Referencia..............
....

NOTA: Puede adelantar cualquier suma que desee a cuenta del precio de cada reloj, y el resto pagarlo en cuotas de 10 por ciento mensual.

© Biblioteca Nacional de España

De Tres Arroyos



Inauguración del «Hogar Asilo del Ejército de Salvación». En el centro de la fotografía aparecen el Coronel Palmer y señora, el intendente y demás autoridades de la ciudad y la comisión que tuvo a su cargo la dirección del asilo.

PARA RECONOCER LAS FALSIFICACIONES

MIEL. — Si ha sido falsificada con almidón u otras substancias insolubles en el agua fría, ésta disolverá la miel, y las materias extrañas se depositarán en el fondo de la vasija. La sofistificación más frecuente de la miel se opera añadiéndole glucosa o azúcar de fécula, cuya presencia se descubre disolviendo 10 gramos de miel en 20 de agua y añadiendo al líquido algunas gotas de solución de yoduro de potasio yodado, que comunicará un tinte gris si la miel contiene glucosa.



ESCUELAS SUDAMERICANAS
1059, Lavalle, 1059, Bs. Aires

(C. C.) NOMBRE
DIRECCIÓN
LOCALIDAD

obtendrá usted si sigue fielmente nuestras instrucciones. Mande su dirección y recibirá gratis un manual para aprender a escribir a máquina y folleto explicativo de nuestros cursos de **Contador, Tenedor de Libros, Caligrafía, Ortografía**, etc., por correspondencia, pagaderos en mensualidades. Regalamos libros, papeles, sobres, etc., para el estudio y damos diploma. Devolvemos su dinero si estuviese desconforme de la enseñanza.

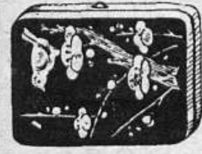
EXPOSICION ASIATICA

LI. YP y Cía.

司公葉李

Bmé. Mitre, 1001
Unión Tel., 1545, Libertad

Av. de Mayo, 601
Unión Tel., 6606, Avenida



CIGARRERAS

Las hay en c/plata muy sólidas y elegantes o en metal empavonado al laqué con incrustaciones de nácar.

Precio de reclame c/una...... $ **1.95**

A los mayoristas precios especiales

Rebaja de 60 por ciento, sigue en Sedas lavables de 92 ctms. de ancho, muy buena clase. El metro desde **$ 7.35, 6.35, 5.55, 4.65** a **$ 3.65**



TE CHINO LEGITIMO en paquetes

N.º 1. — 1 libra..	$ **2.90**	N.º 2. — 1 libra..	$ **2.20**
1/2 » ..	» **1.50**	1/2 » ..	» **1.15**
1/4 » ..	» **0.80**	1/4 » ..	» **0.60**

7543. — **TAZAS** para café, de porcelana decorada a fuego, más barato que en loza, 1/2 docena... **$ 3.95**

Pears' Jabón

EN USO HACE MÁS DE 120 AÑOS.

H. GEORGE ROBERTS, Representante para Sud America, MORENO 677, BUENOS AIRES.

© Biblioteca Nacional de España



Señora, ¿por qué quitarle el pecho a su hijo antes de los dos años? Todo médico le confirmará que ese período es necesario para garantir a su hijito una constitución robusta. Si la leche disminuye y si es mucho el esfuerzo para Vd., recurra a la Malta Palermo y le será fácil cumplir con su deber.

Malta PALERMO

EN TODOS LOS ALMACENES DEL PAIS

© Biblioteca Nacional de España

De Lomas de Zamora

Caballeros y señoritas que concurrieron a la kermesse y al baile que se realizaron en el salón «Stella de Italia», y que fueron organizados por la colectividad israelita de esta localidad a beneficio del Colegio Israelita.



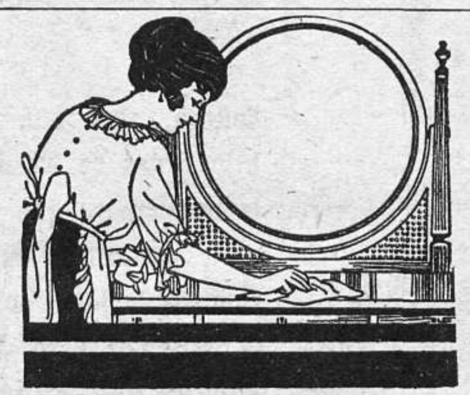
Deaseamos ser sus amigos

y corresponsales

y evitarle toda clase de molestias

Para ello sólo necesita Vd. **escribirnos hoy mismo**, diciéndonos lo que necesita para que con toda prontitud podamos atender sus órdenes sobre precios de mercaderías, compra y venta y administración de propiedades e hipotecas; haciendas y frutos del país y cualquier otro asunto que Vd. tenga que resolver como si estuviera personalmente en la Capital Federal.

Referencias Bancarias a satisfacción



Tres-en-Uno CONSERVA LOS MUEBLES COMO NUEVOS

El aceite **Tres-en-Uno** limpia y pule de la manera más acabada los muebles y barnizados, dando a los objetos una apariencia tal que sí fuesen nuevos. No hay nada mejor para borrar raspaduras superficiales como también para conservar la madera. No hay miedo de que sus ropas o sus manos se ensucien.

Ponga unas cuantas gotas de aceite **Tres-en-Uno** en un paño humedecido en agua fría, y páselo por sobre la superficie del mueble, gradualmente, exprimiendo el paño con frecuencia. Dé los últimos toques con una tela fina siguiendo el curso de las vetas de la madera, de ninguna manera circularmente.

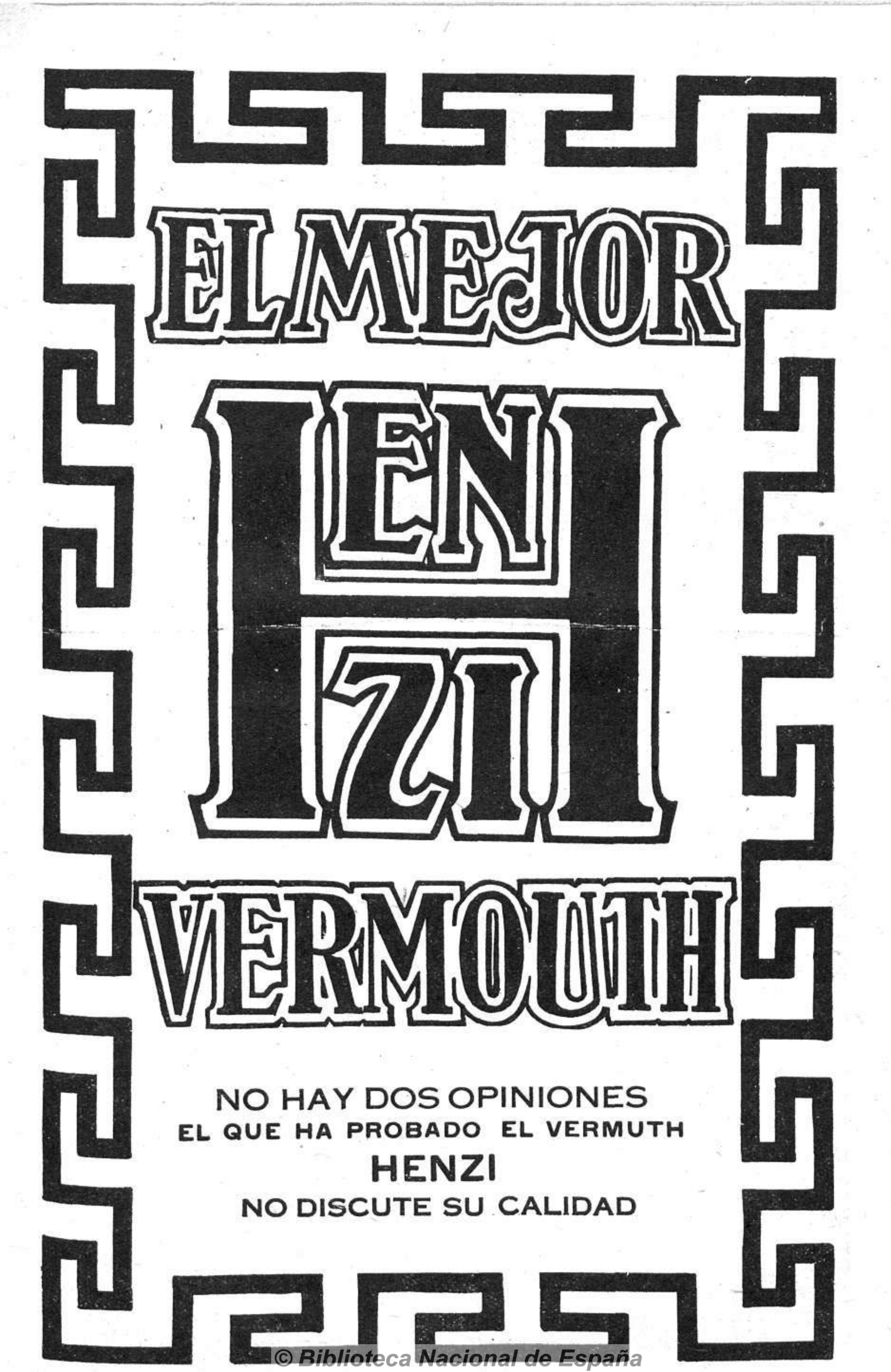
Aplíquelo al piano, buffet, mesas y toda clase de muebles de maderas finas.

De venta en las ferreterías, armerías y bazares. En botellas de tres tamaños y en aceiteras manuables.

Distribuidores:
"THREE-IN-ONE" OIL CO.
Moreno 552-570 Buenos Aires

3 IN 1

© Biblioteca Nacional de España



© Biblioteca Nacional de España



CONOZCA USTED CUANTO PUEDE HACER EL ARTE MAS EXQUISITO APLICADO A LA MAS PERFECTA FOTOGRAFIA EN EL ESTUDIO DE BIXIO Y MERLINO

Usted puede en este estudio examinar algunos de los trabajos que han dado fama a BIXIO Y MERLINO.

Y podrá así apreciar todo el mérito que está siempre a su disposición. Es decir, el arte y la perfección que ostentará el retrato de sus bodas.

Nos hacemos cargo del arreglo de su vestido de novia, háblenos por teléfono, mandaremos a buscarlo y cuando usted nos visite ya estará perfectamente planchado y nuestra peinadora la vestirá y arreglará.

Además BIXIO y MERLINO obsequiarán a los desposados con una ampliación artísticamente pintada.





Producción de hielo en el Sahara

Obtener hielo en pleno desierto en las abrasadas arenas del Sahara, sin aparatos ni artefactos, parece una paradoja, y sin embargo la curiosa experiencia ha sido realizada durante una expedición geológica norteamericana, según refiere uno de los protagonistas, Mr. Robert MacMillan Law.

"Llevábamos muchos días de andar en camello a través del Sahara, — cuenta el viajero, — y nada desagradable nos había ocurrido, cuando hallándonos a unas 300 millas del territorio civilizado más próximo, y en medio de la inmensa llanura de arenas ardientes, uno de mis compañeros cayó con una fiebre espantosa. Nuestra pequeña caravana tuvo que hacer alto. La situación del enfermo pronto fué desesperada y comprendimos que, para salvarle, teníamos que procurarnos hielo a toda costa.

"Reconozco ahora que nuestros esfuerzos para obtenerlo habrían sido inútiles sin las circunstancias favorables que en aquellos momentos nos rodeaban. Nuestro termómetro, día tras día, marcaba a las doce 130° Fahrenheit (54° 4 centigrados), mientras por la madrugada descendía a veces hasta 55° Fahrenheit (12° 7 centigrados), y lo que era más importante: el aire era seco, más seco todavía de lo que usualmente es en el desierto. Media milla antes, en un oasis, habíamos cogido agua para nosotros y para los camellos.

"A las siete de aquella tarde nos pusimos a cavar en la arena abrasadora, para alcanzar una capa más fresca, llegando a formar una fosa de cerca de dos metros de ancha por dos y medio de larga y cerca de medio de profundidad. La arena que sacábamos la íbamos apilando alrededor, a guisa de parapeto. Bien igualado el fondo de la fosa, extendimos una manta de metro y medio por cerca de dos metros y medio. Después, de los costales del pienso de nuestros camellos sacamos casi toda la paja, la cortamos muy menuda y la esparcimos sobre la manta. Del oasis trajimos muchos cubos de agua, y la echamos por encima de la manta, hasta cosa de dos centímetros de altura. En cuanto anocheció, empezó a descender la temperatura, el aire fresco llegó a nuestro improvisado refrigerador, y comenzó la evaporación. Poco después de media noche hubo un brusco descenso, y no pudimos contener nuestra alegría al ver cristales de escarcha en las briznas de paja. ¡El agua se empezaba a congelar! La evaporación progresaba con tal rapidez, que el enfriamiento del agua contrarrestaba más que suficientemente los efectos combinados del calor atmosférico que pudiera pasar a través del ambiente frío de la fosa, y del calor del suelo que pugnaba por atravesar la manta aisladora. A las tres de la madrugada, a la luz de una linterna vimos con inmenso regocijo que la paja estaba incrustada en una capa continua de hielo. ¡La vida de nuestro camarada estaba salvada!"

Es fácil que sin las circunstancias especiales a que alude Mr. MacMillan de nada hubieran servido sus esfuerzos; pero, de todos modos, es curioso anotar el feliz resultado.



RATICIDA BRAYERS
EN LATAS ½ K $ 3.-

Cantidad suficiente para la destrucción de ratas del más grande establecimiento de campo. Usado por todos los ferrocarriles. Ventas en todo almacén de campaña o a sus Depositarios: J. y F. Planas y Co. Ayacucho, 384, Buenos Aires.

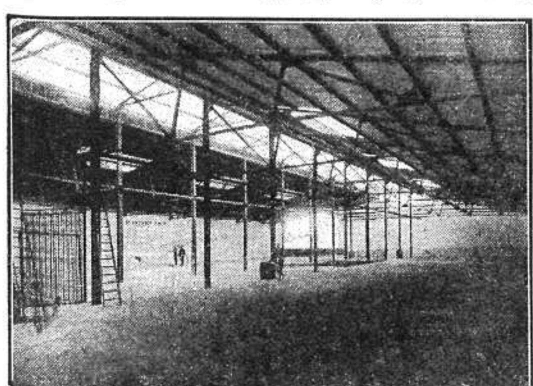
© Biblioteca Nacional de España

UN GARAGE MODELO

POZOS, 841 al 857

Garage General San Martin

Frente del grandioso edificio que ocupa el garage del señor Amaro M. Candom. — El gerente × señor Manuel Acevedo Rosas.



Vista del amplio hall.

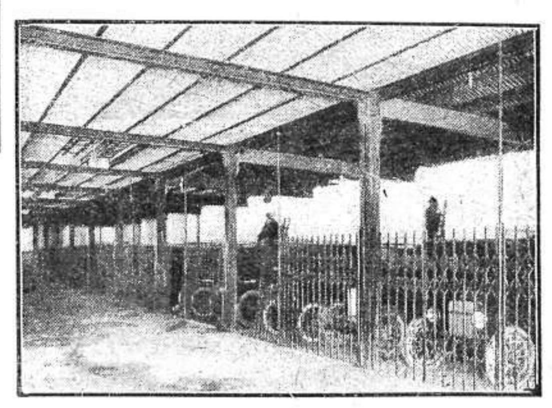
Es el que acaba de instalarse en esta capital, a sólo seis cuadras del Congreso, calle Pozos, 841-857, de acuerdo a todas las exigencias de los adelantos modernos.

Consta de una planta baja y un primer piso, en los que se hallan cómodamente distribuídas 200 amplias y espléndidas cocheras.

Se ha tenido especial cuidado en seleccionar un personal competente y conocedor de todos los secretos del automovilismo; además, el garage cuenta con un taller completo para atender debidamente a toda clase de reparaciones y arreglos.

VENTA DE NAFTA, ACEITES, VASELINA, GAMUZAS y todo lo concerniente al ramo de automóviles.

Su propietario vería con agrado que todos los dueños de automóviles constataran personalmente las innumerables ventajas que ofrece este garage el que, por su lujo y precios económicos, no tiene rival.



Vista de las cocheras.

© Biblioteca Nacional de España

De Pigüé

Grupo de señoritas pigüenses que concurrieron a la inauguración del primer partido de pelota a cesto que se jugó por el Club Deportivo Femina.

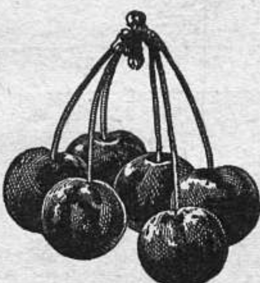


Por informes y pedidos a la Administración del "Edén Hotel", La Falda, F. C. C. N. A., o al Escritorio en Buenos Aires: B. Mitre 556, U. T. 2159. Avenida.

ARBOLES FRUTALES

FORESTALES Y PARA CERCOS,
PLANTAS DE JARDIN,
ROSALES, etc.,

de todas clases y de las mejores variedades, se venden a precios muy módicos.



Carozos de Duraznos, Arañas de Espárragos, Topinambur cotufa, alimento especial para cerdos, Papas para sembrar ahora y Semillas de todas clases.

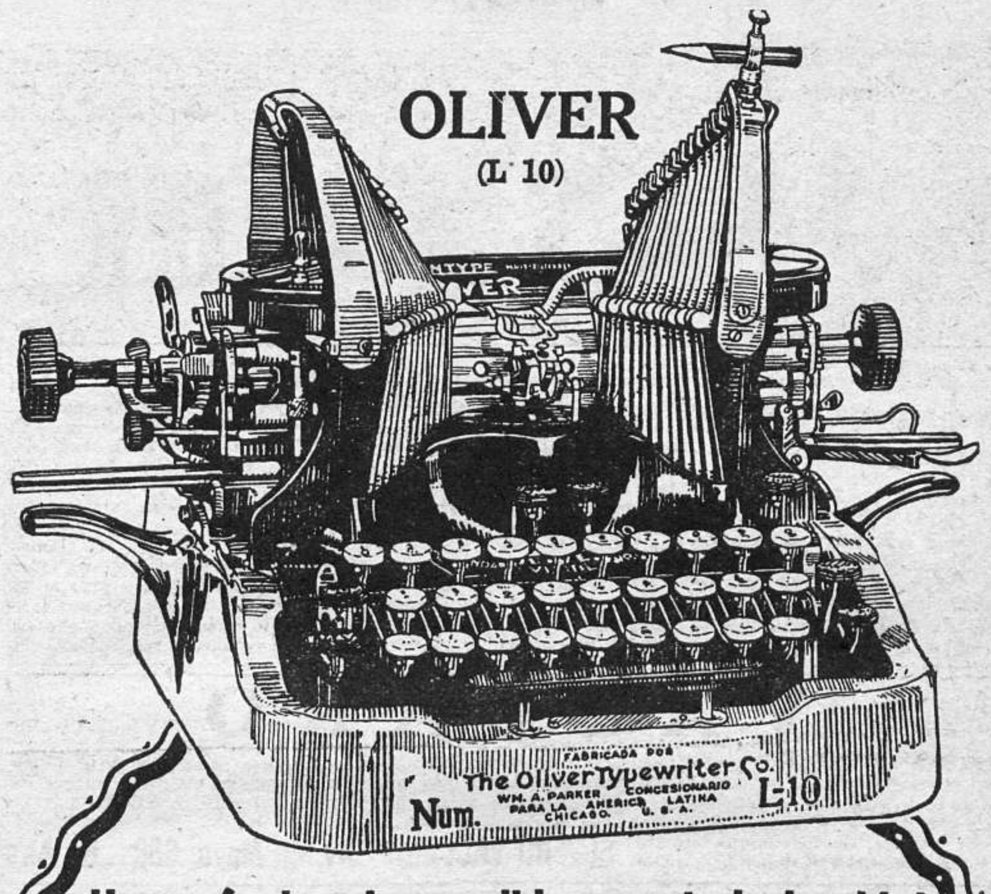
SEMILLERIA INGLESA

DE WILLIAN H. LOGAN

826, Calle Cangallo, 826 -- Buenos Aires

Pidan listas descriptivas, que se envían GRATIS, mencionando "Caras y Caretas".

© Biblioteca Nacional de España



¡Una máquina de escribir para toda la vida!

OLIVER es la máquina original de escritura visible; su tacto es liviano porque golpea de arriba hacia abajo; el alineamiento de las letras es perfecto por la forma de arco de sus barras de tipos; puede escribir con doble velocidad que la mano más rápida y su tipo de letra (el famoso *Tipo-de-imprenta*) es de una elegancia sin rival.

OLIVER posee todos los refinamientos, pero su característica es la solidez. Es la máquina de escribir

¡SOLIDA!

¡¡SOLIDA!!

¡¡¡SOLIDA!!!

Maciza de construcción, **liviana** de funcionamiento.

EXPOSICION Y VENTA:

THE OLIVER STORES, S. A. - MAIPU, 337 - Buenos Aires

CORTE ESTE CUPON

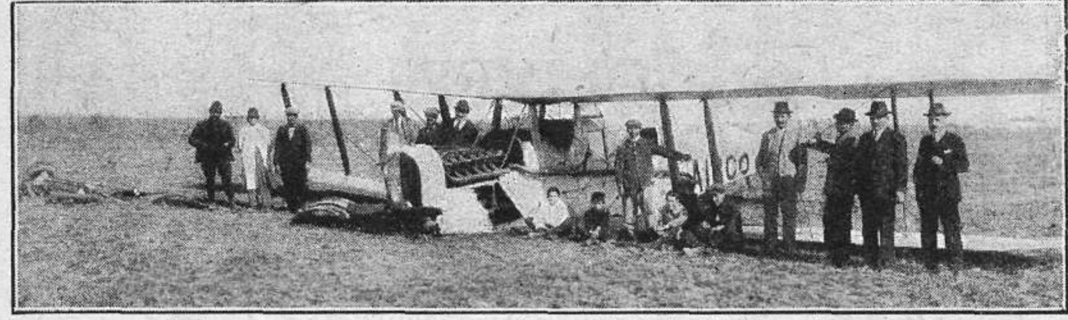
THE OLIVER STORES S. A.
Maipú, 337 - Buenos Aires
Deseo informes sobre la máquina "Oliver".

Nombre ....
Profesión ....
Localidad..
....

BUSCAMOS AGENTES ACTIVOS

DAMOS FACILIDADES DE PAGO

© Biblioteca Nacional de España



Estado en que quedó el aeroplano «Airco» después de una caída que sufrió, siendo piloteado por el aviador Thompson. Este y sus acompañantes resultaron ilesos. El «Airco» es la segunda vez que cayó en esta localidad.

LA CURA POR EL AIRE COMPRIMIDO

El doctor O. G. Cunninghan, de la ciudad de Kansas en los Estados Unidos, está llamando la atención del mundo médico por el nuevo tratamiento que emplea para curar las enfermedades y el aparato de su invención que para ello emplea.

La cámara de tratamiento es una especie de tubo corredor colocado en el jardín del médico. Tiene unos 27 metros de largo y tres de diámetro. Sus paredes son de acero y en el interior hay pequeños camarotes con camas, como las de los trenes, y en ellas pueden acomodarse 72 enfermos.

El tratamiento es por el aire comprimido y los pacientes son sometidos a presiones distintas, según la enfermedad y el grado de desarrollo de ésta, como también varía de tres a doce horas el tiempo de tratamiento de cada sesión.

De todas partes de los alrededores acuden enfermos para someterse a la cura del aire comprimido.

Parece ser que el inmediato efecto del tratamiento es un enorme estímulo de energía; se calma y tonifica el sistema nervioso, el apetito aumenta y el sueño se hace tranquilo y reparador.

VACCARO

es la CASA más acreditada y afortunada de la República. A 212 asciende ahora el número de los premios mayores vendidos a sus clientes. **LOTERIA NACIONAL, la más equitativa del mundo:** próximos sorteos: Septiembre 9, de $ 150.000. El billete entero vale **$ 31.50**; el décimo **$ 3.15**. Septiembre 16, de $ de $ 100.000. El billete vale **$ 21.—**; el quinto **$ 4.20**. A cada pedido debe añadirse, para gastos de envío: Interior, $ 1.50. Los giros y pedidos, desde cualquier punto del interior y exterior, deben hacerse, a: **SEVERO VACCARO - Av. de Mayo, 638 - Bs. Aires**



La dentición de las criaturas

Todas las molestias que ocasiona en este período tan peligroso para la infancia, están reducidas al mínimum con el uso de los renombrados

Polvos infantiles

Curan el empacho (indigestión), diarreas verdosas, fiebres, calenturas, dolores, fastidios y molestias de la infancia.
Se pueden usar desde el primer mes de su existencia. Facilitan y ayudan en grande la bienvenida de los dientes, el peligro más grande de la época de la dentición.

Se vende en todas las Droguerías y Farmacias



HUEVOS

Fertilidad garantida, 75 %

Indian Runner.....	$ 5.50 doc.	Libres de flete y embalaje
Leghorn blanca	» 4.— »	
Minorca negra	» 6.— »	
Wyandotte blanca ..	» 6.— »	
Orpington, 3 varied.,	» 8.— »	
Plym. Rock, blanca,	» 8.— »	
» » bataraz,	» 6.— »	
Rhode Island red...	» 8.— »	
Cara blanca	» 6.— »	

y otras razas.

© Biblioteca Nacional de España

PEPTO-COCAINA GIBSON

Una cucharada, inmediatamente después de tomar alimento, de nuestro preparado, constituye el remedio por excelencia para combatir





Gastralgias — Vómitos — Dispepsias — Convalescencias lentas — Enfermedades debilitantes.

Estimulante eficaz, es la panacea de las irregularidades del aparato digestivo.

SOLICITEN FOLLETOS

Farmacia y Droguería DIEGO GIBSON

168, Defensa, 192 - Sucursal: Florida, 159 (P. Güemes)

La anemia

la pobreza de sangre que la tiene abatida, ha encontrado su remedio en los

Glicero - Fosfatos Gibson

El más poderoso y eficaz de los tónicos reconstituyentes.

Devuelve las fuerzas perdidas.

SOLICITEN FOLLETOS

Farmacia y Droguería DIEGO GIBSON

168 - DEFENSA - 192

Sucursal: FLORIDA, 159
(Pasaje Güemes)

© Biblioteca Nacional de España

La solución de este problema es:
"ATLASTA"
Ver el próximo número.

Enlaces



La Gauma - Scalesse. — Trenque-Lauquen.



Señorita Carolina Carignano con el señor Isidro Drovetta. — Serodino.



Señorita Angela Rovetto con el señor Aníbal Pazzi (hijo). — Serodino.



Señorita Paula Moncada con el señor Antonio Moyano. — Lincoln.



Señorita María Y. Avendaño con el señor Francisco Marqueta. — 25 de Mayo.

© Biblioteca Nacional de España



Ropa Blanca de Señora

408.—**CAMISA** en tela lavada, de muy buen resultado, prolijamente festoneada y bordada, a.................. $ **3.90**

409.—**CALZON** haciendo juego, a. $ **4.90**

CAMISAS en tela fuerte, artículo muy práctico y de buen resultado, a. $ **3.90**

CALZONES haciendo juego, a.... $ **3.50**

CAMISAS en tela fuerte, con cartera, festoneadas sobre la misma tela, a $ **3.50**

CAMISAS en tela lavada, grupo de motitas bordadas y puntilla, a.. $ **3.50**

Anexo

Ropa de Cama

514.—**JUEGO PARA CAMA** de dos plazas, confeccionado en tela de muy buena calidad, compuesto de una sábana, dos cuadrados, y una funda, el juego **$ 42.50**; para una plaza, compuesto de una sábana, una funda y un cuadrado, a..... $ **32.50**

JUEGO PARA CAMA de dos plazas, vainillado y bordado, confeccionado en tela de buena calidad, compuesto de una sábana, una funda y dos cuadrados, el juego, a........................ $ **34.50**

FUNDAS confeccionadas en madapolán de muy buena calidad, con una boca, para dos plazas, **$ 1.65**; para una plaza $ **1.20**

Anexo y Casa Central

© Biblioteca Nacional de España



La robustez vigorosa de los ancianos y la salud resplandeciente de los jóvenes se hallan concentrados a su grado máximo en la

IPERBIOTINA

MALESCI

el tónico para todas las edades y sexos. La fuerza vitalizante que fortifica los nervios y hace pura la sangre.

VENTA EN LAS DROGUERIAS Y FARMACIAS

Preparación patentada del Establecimiento Químico Dr. Malesci - Firenze (Italia)
Inscripta en la Farmacopea Oficial del Reino de Italia

Unico Concesionario-Importador en la República Argentina:
M. C. de MONACO - VIAMONTE, 871 BUENOS AIRES

© Biblioteca Nacional de España

CARAS Y CARETAS



HOMENAJE A LA MEMORIA DE SAN MARTIN

EN EL 70.º ANIVERSARIO DE SU MUERTE

GRANADEROS a caballo haciendo guardia de honor al pie del monumento del Libertador durante las interesantes ceremonias celebradas para honrar su memoria. El pueblo, las escuelas e instituciones renovaron una vez más, en su peregrinación, el tributo de gratitud hacia el héroe, y la adhesión de los ministros plenipotenciarios de varios países americanos dió al acto lucidas y vastas proporciones.

FOT. DE ARROYO

© Biblioteca Nacional de España



Damas de la Asociación de Patricias saliendo del Museo Histórico Nacional al terminarse la sencilla y hermosa ceremonia.



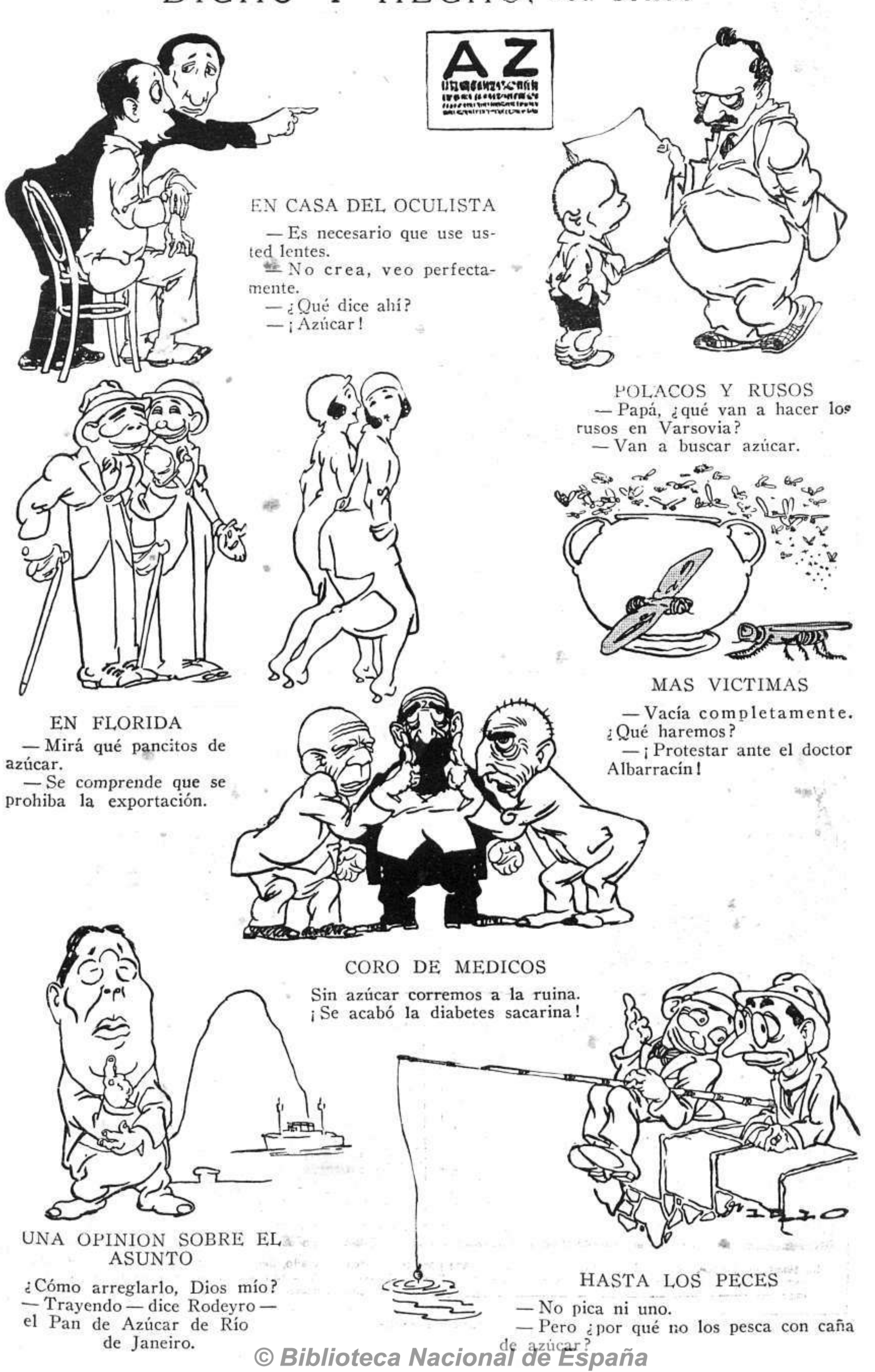
Representantes de las autoridades nacionales y el director del Museo, doctor Dellepiane, abandonando el local para asistir al desfile de tropas.

La placa de bronce, conducida en una cureña y custodiada por granaderos a caballo, llegando al Museo, donde fué colocada para honrar la memoria de los que tomaron parte en la Gloriosa Expedición. Una enorme concurrencia desfiló por la vieja casa del Museo, significando con su presencia el culto patriótico del pueblo hacia los que se sacrificaron por su libertad.

FOTS. DE VARGAS.

© Biblioteca Nacional de España

DICHO Y HECHO, POR SIRIO



EN CASA DEL OCULISTA

— Es necesario que use usted lentes.

— No crea, veo perfectamente.

— ¿Qué dice ahí?

— ¡Azúcar!

POLACOS Y RUSOS

— Papá, ¿qué van a hacer los rusos en Varsovia?

— Van a buscar azúcar.

EN FLORIDA

— Mirá qué pancitos de azúcar.

— Se comprende que se prohiba la exportación.

MAS VICTIMAS

— Vacía completamente. ¿Qué haremos?

— ¡Protestar ante el doctor Albarracín!

CORO DE MEDICOS

Sin azúcar corremos a la ruina.
¡Se acabó la diabetes sacarina!

UNA OPINION SOBRE EL ASUNTO

¿Cómo arreglarlo, Dios mío?
— Trayendo — dice Rodeyro —
el Pan de Azúcar de Río
de Janeiro.

HASTA LOS PECES

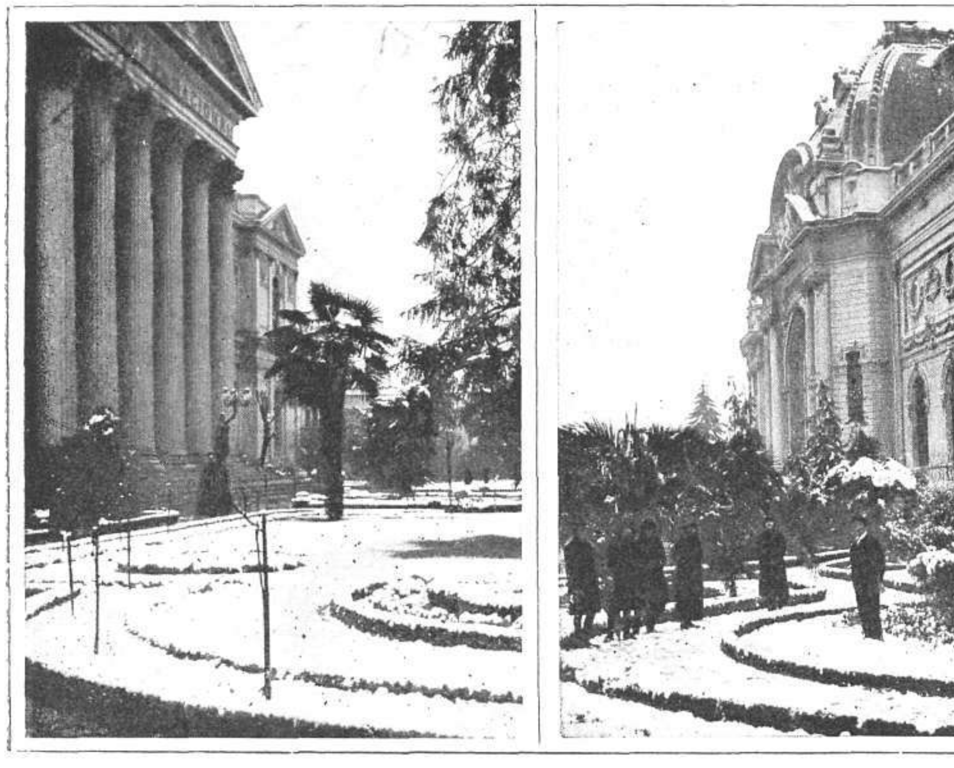
— No pica ni uno.

— Pero ¿por qué no los pesca con caña de azúcar?

© Biblioteca Nacional de España

ACTUALIDAD Y NOTAS DE CHILE

Recepción ofrecida por el representante diplomático del Ecuador en el palacio de la Legación, celebrando el aniversario de la independencia de su país.



Los jardines del Congreso Nacional, cubiertos de nieve. **El palacio de Bellas Artes y la plaza que está a su frente.**

Pintorescos y bellos aspectos que presentaban los jardines y plazas de Santiago después de la fuerte nevada caída recientemente.

© Biblioteca Nacional de España

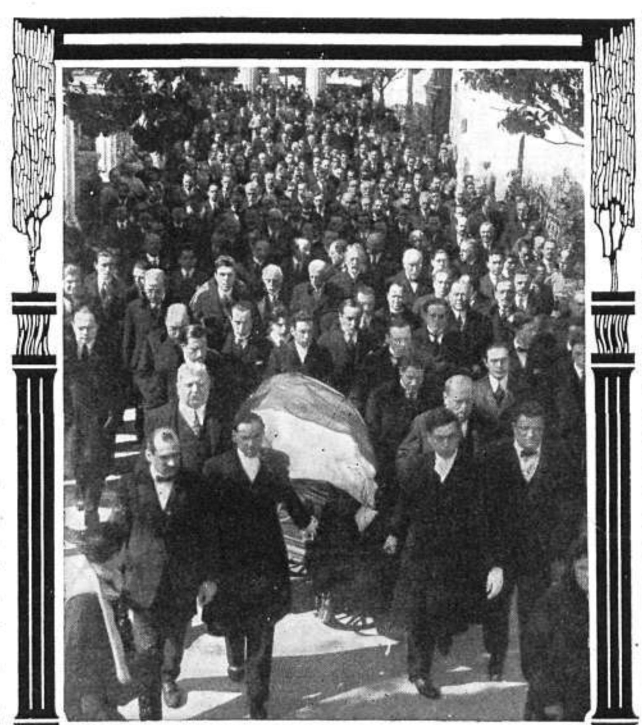
Doctor INDALECIO GOMEZ

† EL 17 DE AGOSTO, EN LA CAPITAL



Si bien hacía algunos años que el doctor Gómez no tenía participación en la cosa pública, esa circunstancia no obstaba para que aumentase el respeto y consideración que le rodeaban. Los tiempos que corremos no son tan abundantes en hombres de la talla moral e intelectual del doctor Gómez para que se les olvide fácilmente, tanto más cuanto la acción política del ministro del interior de la presidencia Sáenz Peña dejó de su paso por el gobierno huella tan profunda como la ley electoral que nos rige.

El doctor Indalecio Gómez confirmó en el gobierno las cualidades que se le habían reconocido en el foro, en el parlamento y en la diplomacia. Talento claro, carácter recto, vasta ilustración, mucho patriotismo y nada de egoísmo, fueron las principales de esas cualidades, a las cuales conviene agregar que fué un modelo como jefe de hogar.



El féretro que encerraba los restos mortales del doctor Gómez, y al que formaban cortejo conocidos miembros de nuestros círculos sociales, políticos y comerciales, al entrar en la Necrópolis del Norte.

A los hombres de endeble estructura intelectual y moral, la política y más aún el ejercicio del poder les hacen daño; el doctor Gómez no pertenecía a esa categoría de hombres. Por el contrario, como tenía principios y talento, lo que equivale a decir que tenía ideas, ni la política ni el poder le hicieron daño, antes bien, fortificaron sus cualidades brillantes demostradas en todos los acontecimientos, algunos de ellos de trascendencia histórica para el país en que tuvo que actuar durante su larga y fecunda existencia.

Para la sociedad argentina, de la que era uno de sus más cultos y caballerescos representantes, su pérdida constituye un hecho doloroso e irreparable, y para el país su recuerdo como político y gobernante siempre ha de ser un estímulo y un ejemplo.

© Biblioteca Nacional de España



LA SEMANA AL DIA

Hay gentes que se regocijan extraordinariamente con los llamados escándalos políticos, en que la buena fama de determinados personajes *queda como no digan dueñas*, y se ha dicho que los países latinos son muy aficionados a esa clase de escándalos. Puede ser: pero es de justicia reconocer que en países que no son precisamente latinos esos escándalos florecen también. En lo que toca al nuestro, es doloroso tener que confesar que tenemos una inclinación invencible a ver escándalos en todas partes; nos cuesta creer que en la administración pública haya funcionarios tan rectos e insospechables *como la propia mujer de César — o como César* quería que fuese su mujer. — Y lo cierto es que los hay, y en gran número, sin que ello quiera decir que no los hay también de condiciones contrarias, bien que escasos, queremos creerlo. Es que se nos ha pegado, no podríamos decir de quién, la manía de suponer que nadie es capaz de hacer un servicio desinteresadamente, de sospechar de venal a todo funcionario público que hace algo en favor de alguien. Es una mala costumbre, y peor en nuestro país, en donde es general el deseo de servir a los amigos y aun a los que no lo son. Regímenes enteros son así mancillados, y ya no sólo en conversaciones privadas, sino hasta en documentos oficiales, emanados de hombres que quieren creerse los únicos depositarios de la corrección y de la honradez en el manejo de la cosa pública. Esa es una candidez; pero al mismo tiempo es un recurso electoral porque se hace creer a las masas que los hombres estamos fatalmente divididos en dos grupos, como lo estarán en el cielo los justos y los pecadores el día del juicio final: a la derecha del Señor las blancas ovejas y a la izquierda las negras, y, naturalmente, quienes hacen esa distinción se ponen entre las ovejas blancas.

Todo ese rumor de escándalo que envenena la atmósfera política del país, llegó el otro día a la cámara de diputados; pero llegó en la única forma en que debía llegar: en forma de un caso concreto. Eso es lo leal y lo único que hace efecto positivo en las grandes masas de la opinión pública, que siguen creyendo que la política debe ser sólo un medio para servir bien al país. Se dieron nombres y se detalló una operación que se consideró incorrecta, y la cámara, cumpliendo su deber, nombró una comisión especial encargada de hacer las averiguaciones del caso. Por su parte, el gobierno envió los antecedentes al ministerio público; pero no pudo hacerlo sin la eterna cantinela de los cargos a los gobiernos pasados. Se teme ahora que esa dualidad de acción en busca de la verdad verdadera perjudique su descubrimiento; no lo creemos porque estamos seguros de que tanto la cámara de diputados como el gobierno están procediendo en este enojoso asunto con sincero espíritu de honestidad y con no menos sincero deseo de que caigan las sanciones necesarias sobre los que aparezcan culpables, quienes quiera que sean. Sobre todo, el gobierno está en el deber de ser inexorable, porque desde el primer momento ha buscado afirmar siempre su honradez en el manejo de los negocios del estado. Todo lo anterior, desde la Junta de Mayo hasta el gobierno de don Victorino de la Plaza, «anatema». Está bien, resignémonos a aceptar que durante más de un siglo la república ha sido gobernada por serie de hombres incorrectos; pero reconózcasenos también el derecho de adquirir la convicción inequívoca de que ahora estamos gobernados por hombres tan puros como el cordero pascual.

Gobernar sin hacer nada bueno, es malo; pero gobernar con meras palabras es peor. El país no gusta de las frases que quieren ser proféticas: quiere hechos, hechos y hechos. En estos momentos se trata de un asunto muy serio, que afecta a la honorabilidad de varios funcionarios, y no sería tolerable que se pretendiese *que todo concluyese en frases.* No creemos que concluya así. El gobierno es el más directamente interesado en que las cosas se aclaren del todo porque bastaría el menor intento de oscurecerlas, para que el perdidoso fuese el gobierno mismo. Los gobiernos viven de muchas circunstancias; mas la esencial es el prestigio. Por otra parte, el mejor negocio para los gobiernos es, como para los hombres, ser honrados. Mucho se jacta el nuestro de serlo, y ello es *bueno*, y *ahora* ya está en *situación* de demostralo aun a los más pesimistas, aun a sus más encarnizados enemigos. Un solo acto de caridad puede salvar un alma; un solo acto de energía en busca de castigo para los culpables, puede salvar a un gobierno; y como el caso concreto, el famoso concreto que siempre se pide, está allí, es menester perseguir la investigación hasta el fin, caiga quien cayere. Ya no es cuestión de política sino de fama administrativa; los políticos deben ceder el sitio a los jueces. La cámara de diputados, que es uno de esos jueces, puede dar a la falta, si la hay, sólo sanciones morales; pero los jueces comunes pueden y deben darle sanciones positivas.

Al público en general le ha complacido el incidente de que se trata; mas esta vez no ha sido por mero espíritu de malevolencia, sino porque al fin ha visto abierto el camino real hacia la verdad. Los más entusiastas partidarios del gobierno están de plácemes, porque esperan que el resultado de las investigaciones demostrará que ciertas frases corresponden siquiera parcialmente a ciertas verdades; nadie desea más ardientemente que ellos que la verdad se haga. Son buenos amigos del gobierno, aunque quizás sean considerados malos por los que en realidad lo son y creen serlo buenos porque no aceptan que se discuta nada del gobierno, siendo que no trepidarían en discutir la propia, si llegase el caso. A amigos de ese carácter debe estarles agradecido el gobierno, porque son los que hacen obra positiva en su favor, la obra más positiva, pues lo ponen en situación de hacer triunfar la justicia. Se ha dicho que la causa principal de la firmeza de la situación del gobierno británico en los tan diversos países — diversos de religión, de lengua, de costumbres — en que domina, no es otra que el imperio de la justicia, que las autoridades británicas se empeñan en mantener a todo trance, y ello se comprende, porque la aspiración a la justicia está en el fondo de todos los corazones humanos. Se le perdonan muchas cosas a un gobierno cuando es justo; no se le reconoce mérito alguno cuando no lo es. Nada irrita más que la injusticia, la aplicación de diversas pesas y medidas a los que cometen las mismas faltas o contraen los mismos méritos. El supremo ideal de un gobierno debe, pues, ser la justicia; y ahora el de la casa rosada se encuentra en una situación excepcionalmente favorable a ese respecto. Ni siquiera necesita hacer justicia él mismo: basta con que deje que la hagan aquellos a quienes corresponde, y dudar de que ha de proceder en esa forma sería inferirle una ofensa inmerecida. El tiempo pasa pronto, y no tardará el país en adquirir el convencimiento de que tiene un gobierno justiciero. Así sea.

MILES

DIBUJO DE MACAYA

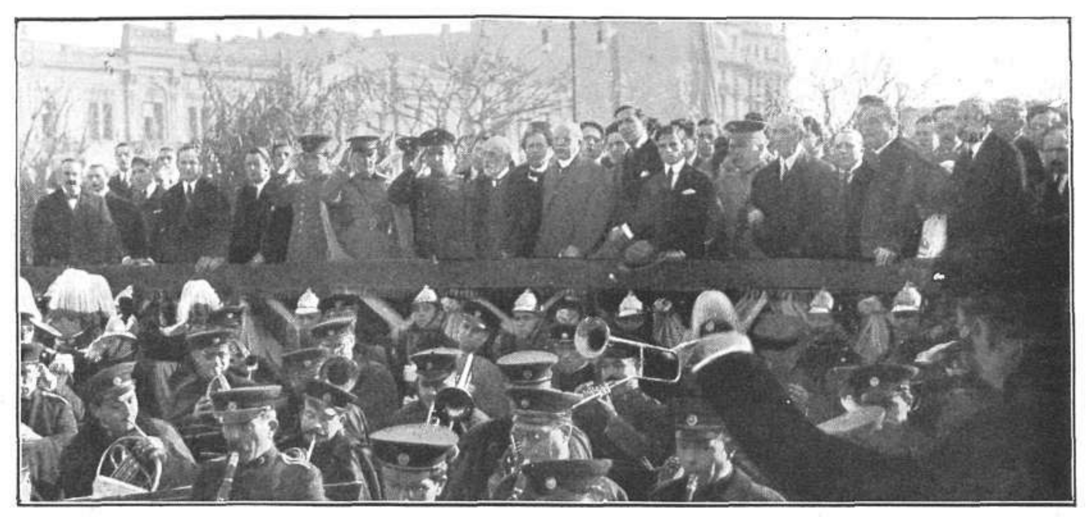
© Biblioteca Nacional de España

CONGRESO SUDAMERICANO DE OTO-RINO-LARINGOLOGIA



Los delegados uruguayos, brasileños, cordobeses y rosarinos con los médicos argentinos y profesores de la Facultad de Medicina, reunidos al terminar la inauguración oficial de las sesiones de dicho congreso, celebrado en los salones de la citada Facultad. Abierto el acto por el doctor Felipe Basavilbaso, presidente de la Sociedad Argentina de Oto-rino-laringología, fué elegido a propuesta de los delegados extranjeros, el doctor Eliseo Segura para presidir las reuniones que, a juzgar por los importantes trabajos presentados ya, han de aportar excelentes resultados y enseñanza para esas especialidades.

CELEBRACION DEL ANIVERSARIO URUGUAYO



Los ministros del Uruguay y del Brasil, personal superior de las legaciones y los miembros de la Comisión Nacional de la Juventud presenciando desde la tribuna oficial el interesante acto de confraternidad argentino-uruguaya organizado bajo el patrocinio de esa institución patriótica en homenaje al aniversario de la independencia del país hermano.

EN EL COLEGIO LEON XIII



Monseñor Costamagna, el intendente municipal señor Cantilo, directores del establecimiento y un núcleo de distinguidas damas en el brillante festival a que dió lugar la ceremonia de la colocación de una placa conmemorativa dedicada a Don Bosco por sus ex alumnos, en ocasión de cumplirse el 50.° aniversario de la asociación. Acto seguido el señor Cantilo y la señora Ernestina Bullrich de Mosquera, que actuaron como padrinos, inauguraron la escuela industrial de mecánica y electricidad, instalada en el mismo establecimiento de educación.

FOTS. DE BELL Y ARROYO.

© Biblioteca Nacional de España

Cómo entrevé el futuro de América el diputado don Julio María Sosa

En sus columnas telegráficas, los grandes diarios argentinos hablaron insistentemente de la permanencia del «leader» batllista Julio María Sosa en el Brasil. La talla del político dió a esa visita, hecha con simples propósitos de descanso, carácter de acontecimiento. A su vuelta al país, resolvimos entrevistarlo. Naturalmente, nos animaba una avidez reporteril, pero nunca sospechamos que el tema cobrara una honda trascendencia, cosa que explica el carácter grave e inductivo de nuestro entrevistado.



El diputado Sosa, una de las más destacadas personalidades políticas del Uruguay.

—Como usted sabe —empezamos por decir— Caras y Caretas aspira a reflejar con preferencia toda la actualidad americana, bien se trate de cuestiones vitales complejas, o de asuntos que apenas rebasen los límites de lo pintoresco. De usted, que es parlamentario y orienta la opinión desde «El Día», periódico tan difundido, exigimos declaraciones, como usted puede hacerlas: con importancia continental.

Hombre batallador, que atesora una gran franqueza no intentó defenderse.

—Voy a expresarme con sencillez y sin jactancia, como cuadra a quien no cree haber hecho ningún descubrimiento. Saben ustedes que conozco bien la Argentina, varios de cuyos hombres más eminentes me distinguen con su amistad. En cuanto al Brasil, puedo asegurarles que realicé un serio esfuerzo para darme cuenta de su capacidad y del destino que le espera. Luego, a solas, mientras navegaba en el océano, he intentado entrever el futuro de toda esta parte del continente. No tengo inconveniente en desflorar, en obsequio a la interesante revista que me las pide, las conclusiones a que llego en mi meditación.

Y, tras los lentes que abroquelan sus ojos —aun jóvenes, pero ya un poco miopes— los párpados se entornan, para que la memoria recuerde aún mejor.

—Es innegable —concreta el «leader» batllista— que el Brasil tiene un destino propio y notorios rasgos que definen cual va a ser su futuro. Produce ya dos materias esenciales: carbón y hierro. Allá en Minas Geraes, una gran compañía norteamericana se dispone a elaborar el acero junto a los enormes yacimientos minerales. ¿Comprenden ahora? ¿Qué no se puede esperar de un país que produce acero? ¿Cuántas van a ser las industrias derivadas?... ¿Hasta qué punto llegará un día el florecimiento económico del Brasil?... Vengo convencido de que el Brasil va a ser con el tiempo el país más rico de Sud América. Tiene, en su vastedad geográfica, todos los climas y un ingente poder sustitutivo. Lo adivino produciendo enormes cosechas de cereales, pues en el «macizo central» hay tierras vírgenes, fabulosamente fértiles, con pastizales de una altura fantástica. El día que haya comunicaciones —y no olviden ahora la producción de acero, que favorecerá el tendido de las líneas ferroviarias— ese suelo feraz va a darnos un aporte incalculable.

El diputado Sosa reflexiona al llegar a este punto:

—Me detengo, al aludir al factor material, porque éste es cimiento obligado del progreso político, científico, artístico, etc. Quiero añadirles que, paralelamente con el desenvolvimiento comercial, se opera el cultural. Hay un considerable adelanto en todos los órdenes, y citaré, por ser lo que más me ha sorprendido, el avance de su ciencia, que puede considerarse independizada, propia; a un Osvaldo Cruz, que sanea Río de Janeiro y hace descubrimientos que le dan fama de sabio en el continente entero, sucede un doctor Chagas, que hace inclinarse hacia el Brasil con respeto a los más famosos bacteriólogos del mundo... No se descuida nada. Los ejercicios físicos, en pocos años, transforman la raza. A despecho de la voracidad del clima, surgen las juventudes ostentando sus torsos atléticos...

El señor Sosa se pone de pie para marcarnos otro lugar del mapa americano, mapa que decora un testero del despacho.

—Frente a este cuadro pujante, se alza otro no menos sugestivo. Es otra gran nación de América, la Argentina, que surge hoy más adelantada, con una más completa civilización, como que tuvo contacto más estrecho con Europa. La Argentina tiene un cosmopolitismo del que actualmente sólo puede alardear una capital brasileña: San Pablo. El viejo espíritu criollo, desconfiado y quietista, ha desaparecido de Buenos Aires y tal vez de casi todo el suelo argentino. Triunfa el espíritu de empresa. Las praderas pastoriles se pueblan de animales de sangre y la pampa se decora con la blondez placentera de los trigos. En Buenos Aires el aspecto edilicio sorprende al visitante. He aquí dos pueblos frente a frente. Uno casi perfecto, otro en pleno afán civilizador. ¿Qué noble emulación no se va a entablar entre las dos naciones? El Brasil es de más vasto territorio; la Argentina hace más tiempo que avanza...

«América, democrática y libre deberá demostrar que la guerra, que es generalmente la agresión al derecho, no podrá producirse más entre sus pueblos, porque sabrá siempre sobreponer la justicia fraternal a los intereses y a los agravios de los viejos imperialismos.»

Julio Ma. Sosa

(Para Caras y Caretas)

TEXTO DEL AUTÓGRAFO QUE DEDICA A NUESTRA REVISTA

—Observen ustedes —nos dice el prestigioso político— que no admito ni siquiera la probabilidad de una guerra. Estas pujantes actividades merecen —y obtendrán— el corolario de la paz. Entre la Argentina y el Brasil, amigo de ambos países, conciliador y entusiasta del progreso, el Uruguay. Su pequeñez territorial, la misma índole de sus campos, poco aptos para la agricultura, le impondrán evolucionar hacia la industria. Seguiremos siendo, junto a los dos colosos americanos, y en materia social, los más adelantados. Nuestra misión, en todo tiempo, ha de ser de concordia.

—Adivino, terminó el Dr. Sosa, un destino glorioso para esta parte de América. Sin afanes imperialistas —que son hoy un anacronismo— el trabajo intelectual y material de sus hijos va a consagrarla como la parte más próspera y venturosa del planeta.

DANUBIO.

© Biblioteca Nacional de España



FIGURAS DE ACTUALIDAD

Dr. MANUEL GONDRA

Nuevo presidente del Paraguay.
por ALONSO.

Ningún otro ha tenido
su popularidad,
pues Gondra fué elegido
por unanimidad.

© Biblioteca Nacional de España

THEDA BARA



La literatura se ha ensañado con esta actriz. Todas las extravagancias, todos los exotismos, etc., se le han atribuído en largas crónicas y pesados reportajes. Tiene miss Bara los ojos profundos y grandes, pues allá va la fama de vampiresa, eterómana y otras preciosidades. Es ocultista, teósofa, romántica, cubista... Ella, aburrida de tanta literatura barata, hace poco protestó. «Soy una muchacha sencilla que no se mete con nadie», dijo; pero, ¡cómo si no!: dadaísta, perfumónoma, astróloga ha de ser, quiera o no quiera.

Theda Bara, que en el mundo se llama miss Goodmann, nació en 1890. Fué actriz dramática y obtuvo buenos éxitos en el escenario. Como otras, pasó a la escena muda donde gana mucho dinero presentando lo mejor que puede los papeles buenos, regulares y malos que le tocan en suerte.

Dícese que, aburrida de los chismorreos literarios, desea volver a la escena; pero ya es tarde, porque la literatura no abandona a sus víctimas ni a cañón. Theda pertenece vitaliciamente a los cronistas y repórteres fantásticos.

Miss Bara es hermosa e interesante. En los films pone toda su alma apasionada y tiene innumerables admiradores.

© Biblioteca Nacional de España



LA DANZA GRIEGA

POR TRISTAN ALVARADO

ILUSTRACIÓN DE LARCO

Brisas, cargadas de perfumes suaves,
pueblan la selva de rumores leves,
mientras el sol, entre las verdes ramas,
filtra sus rayos.

Nada perturba la quietud augusta
y la sedante y deleitosa calma
del bosque umbrío, cuando, cerca, se oyen
mágicos sones.

Gráciles hijas de la madre Grecia
el bosque alegran, con sus bailes rítmicos,
y, al son agreste de la doble flauta,
giran, airosas.

Saltan y giran, en compás medido,
y al beso casto del alado céfiro
brindan la frente y el esbelto busto
lleno de vida.

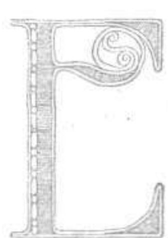
Ya se reúnen, en revuelo rápido,
o se dispersan, en distintos rumbos,
hollando apenas el mullido césped
con sus sandalias.

Ya con las manos enlazadas todas,
grave el semblante, como en rito sacro,
van avanzando y retroceden luego,
serias, hieráticas.

Y, en tanto, el genio tutelar de Grecia,
la dulce y siempre juvenil Poesía,
sobre ese ambiente en que Natura ríe
abre sus alas.

© Biblioteca Nacional de España

PAGINAS NUEVAS de FRAY MOCHO
PRIMICIAS LITERARIAS
INSTANTANEAS METROPOLITANAS



En la calle de Artes, al llegar a Viamonte, barajada con tiendas y mercerías disfrazadas de baratillos, con joyerías en que se venden alhajas vistosas, pero más falsas que promesa de candidato o palabras de novio con intenciones deshonestas, se ha abierto un restaurant de poca apariencia que se llama «Cantina dil 20 Settembro», cuya única y especial particularidad es que a las doce del día o a las siete de la noche se reune en ella la flor y nata de nuestros vagos más conocidos, vale decir, de nuestros poetas de más talento, de nuestros pintores más en auge, de nuestros músicos o cantores más afamados y de los coristas de todas las artes, esos entes raros y originales que forman la corte de admiradores de cualquiera que se distingue en la majada humana ya sea por una habilidad, por una singularidad de carácter que divierte o por alguna dote excepcional de la naturaleza, tan caprichosa.

Es un vasto salón lleno de pequeñas mesas colocadas en dos filas paralelas, en el cual se oyen hablar todas las lenguas del mundo, donde se conversa en todos los tonos, donde se despelleja a medio mundo con toda gentileza y donde se toma el mejor y más verdadero zumo de las rientes colinas de Toscana.

Hoy el Buenos Aires alegre está refugiado en el «20 de Settembro», y es de allí de donde sale para desparramarse por los teatrillos a gozar en la contemplación de los pacíficos ciudadanos que aun se deleitan oyendo cantar *La Verbena de la Paloma*, la *Cavallería Rusticana* — con un aire que sienta muy bien a comerciantes serios o a futuros yernos de algún viejito dorado, cuya hija está destinada, por ser rica, a sufrir todas las penas del purgatorio — o por esas otras donde bailan francesitas picantes vestidas de hormigas o de mariposas y que se ven repletos por nubes de vejancones que aun conservan un resto de paladar y que se extasían con la pimienta y la mostaza inglesa.

Al día siguiente a cada noche, a la hora del almuerzo, tiene que ver el salón.

Los viejos barítonos, los tenores de voz cristalina, los *Hilariones* o los *Julianes* de las Verbenas, se gritan de mesa a mesa las aventuras de entretelones, en que fué protagonista tal o cual rentista conocido, tal o cual político, médico o ingeniero de renombre.

Y los poetas que se duermen sobre una fuente de tallarines al jugo, los pintores que buscan colorido en un plato de huevos al infierno y los músicos que persiguen un «sí» entre los vericuetos de un chinchulín a la parrilla abren el ojo y aguzan el oído para no perder una sílaba de los relatos espeluznantes en que figuran por lo general zonzos con pantalones y galera y diablos con vestidos y puntillas.

¿Sabe usted lo que es el kinetoscopio? ¿Cómo no lo ha de saber? Es el último invento de Edisson, del célebre electricista yankee que, según afirman, tiene la manía de no comer cebolla.

Aquí en Buenos Aires tenemos uno ahora, y la verdad es que asombra por el ingenio maravilloso que ha presidido su formación.

¡Es la fotografía con movimientos!

Dentro de poco, cuando el aparato se generalice, no sólo podrá tener uno un retrato con todos los defectos y bellezas del original, sino que uno verá cómo se ríe la bella que lo cautiva con sus dientes blancos, cómo se rasca la pequeña oreja rosada o cómo se arregla el rizado vello de la nuca con sus dedos de hada.

¿Y ellas? ¡Qué fortuna!

Lo podrán tener a uno con el pelo coquetonamente tieso, con el cigarrillo en la boca lanzando el humo por un lado con una mueca graciosísima, sonriendo dulcemente después de un estornudo de esos que hacen temblar las paredes.

¡Será delicioso!

El aparato es sencillo. Consiste en una sucesión de vistas de la escena que se quiere mostrar, grabadas en cintas de acero que giran en una máquina eléctrica de una manera vertiginosa.

Este movimiento da la unidad y el ojo no percibe la interrupción de las figuras que pasan.

He visto una pelea en una taberna: es perfecta.

La tabernera está de pie detrás de su mostrador. Se acercan tres parroquianos y piden bebida; ella va al estante, toma la botella, les sirve, se sonríe, coloca la botella en su puesto y, rascándose la frente, oye lo que hablan.

Uno de los bebedores levanta el vaso y arroja el contenido a la cara de uno de sus compañeros que perora exaltado. Se arma una de trompadas indescriptible. Los bebedores se agarran del jopo y se dan golpes por donde pueden; el tabernero llega a los gritos, recogiéndose el delantal, y empuja a los desordenados hacia la calle; la tabernera corre de un lado a otro agarrándose la cabeza. Luego el tabernero, barrigón y colorado, se voltea la gorra sobre la oreja con un movimiento compadrón e interpela a la tabernera, que le cuenta algo con gran lujo de visajes y de mímica.

A mí me ha parecido hasta encontrar en sus ojos una expresión singular: me parecía algo así como un deseo de que lo mataran al tabernero a fin de quedar viuda, poder usar crespones negros que le sentarían muy bien, pues es blanca y gordinflona, y quedar en aptitud de casarse en segundas nupcias con algún dependiente o joven vecino que se muestra solícito y mansejón!

Como cosa curiosa y original no he visto nunca nada igual y eso que yo he estado hasta en una audiencia de don Ladislao Martínez, actual Defensor de Menores, y lo he visto peleando con una señora criolla que había criado una negrita

© Biblioteca Nacional de España

y no quería dejarla visitar con un pardito cochero de tramway que la requería de amores con fines matrimoniales.

El Ateneo es el areópago porteño en materia de pintura y literatura y a fin de darle importancia, no se admite en él sino gente de talento reconocido. Con este motivo ha habido verdaderas luchas por ingresar a él y hoy la sociedad, formada con elementos de primer orden, va viento en popa.

Ahora prepara una exposición de pintura que será un verdadero torneo de ese arte, pues todos los que lo cultivan se han apresurado a enviar sus telas, seguros de que serán vistas por ojos que entienden.

Cuadros no se han admitido muchos: yo conozco varios que han sido rechazados y han vuelto a manos de sus dueños, que andan bastante enojados por cierto.

Ellos, como los poetas cuyos versos nadie lee, irán muy pronto a engrosar la falange que se reune en la «Cantina dil 20 Settembro».

¡Allí habrá que oir juicios y comentarios!

Anda haciendo furor un descubrimiento callejero: es una rosca de papel de colores que vende un italiano.

El dichoso aparato se lleva en la mano, medio oculto, y al enfrentar a la persona que se desea sorprender se sopla por un pequeño tubo y la rosca se desarrolla tomando el aspecto de una nariz monumental y caprichosa.

Conozco un ñato que lleva ya compradas como diez docenas del juguete original: le gusta ser narigón aunque sea por chacota.

Octubre de 1894.

SILUETAS CALLEJERAS

EL BASURERO

El basurero no es un hombre: es una trinidad formada por un carro sucio, dos caballos sucios y éticos y un individuo, por lo general gallego, sucio también como el carro y los caballos.

En la calle marchan ligados entre sí por un vínculo solo, único e inquebrantable: la basura.

Por la vereda va un hombre con una camisa cuyo color es imposible averiguar sin usar para ello de medios aun desconocidos en la química moderna, y con un pantalón que al primer golpe de vista parece continuación de la camisa, pero que, fijándose, se ve que se halla unido a ella por una faja que habiendo sido celeste ha llegado a ser igual a las prendas que une.

Este montoncito de cosas tan... así, es coronado por un sombrero ex chambergo que no se abochorna de ellas y que aun es capaz de mostrar en el lado derecho la huella que le han impreso con su contacto los aseados cajones que se usan en Buenos Aires para los desperdicios, y se asienta sobre un par de botas que son una verdadera maravilla. Averiguar el cuero de que fueron hechas la fecha, el artífice que las modeló con su martillo y el color primitivo que tuvieron, es un problema tan difícil de resolver como el de vivir sin comer que yo y algunos de mis colegas, hoy gordos y rechonchos, tuvimos planteado varios años y que al fin dejamos sin solución.

Uno de estos colegas que vivió en la vecindad de una de estas botas me decía varios años después, y temblando aun de miedo al recordar las proezas de sus vecinos:

— Estas botas harán mi fortuna cuando venga la guerra con el Brasil: yo le venderé al gobierno el secreto de deshacerse por medio de ellas de los enemigos de la patria. Gracias a mí los basureros serán unos sansones argentinos, y quizás me levanten una estatua.

El futuro agradecido de mi colega es una máquina que grita: *¡sura!, ¡surero!* como avisando que llega, guiña el ojo a las sirvientitas que lo esperan o les hace fogosas declaraciones de amor, indica con un pequeño gruñido a los caballos que lo sigan, levanta cajones, los vuelca y vuelve a dejarlos en la vereda.

Y no se turba en su tarea y mira todo: las sirvientitas, la gente que pasa y los objetos que contiene cada cajón, para ver cuáles puede recoger para sí y venderlos con provecho!

Lo siguen los caballos, los bichos más desgraciados que parece contener este mundo; yo creo que entre la raza caballuna, pertenecer a un basurero debe ser algo así como la expresión más acabada de la mala estrella.

Se les ve embarrados hasta el lomo, llevando colgajos de basura por todos lados, flacos, resfriados.

Casi todos esos caballos padecen de manía de las comidas: sueñan con banquetes de alfalfa, con toneladas de maíz amarillito y fragante, con torrentes de agua clara como la que bebieron en sus buenos tiempos, cuando se les apreciaba por la esbeltez de su estampa y cuando aun no se habían degradado; es por esto, bajo el acicate de esta manía, que de repente se les ve trotar con premura, como deseosos de alcanzar el sueño que los deslumbra.

Hay quien asegura que han existido caballos de éstos que, escapando al influjo de su manía por un momento, se han suicidado al ver su humilde condición.

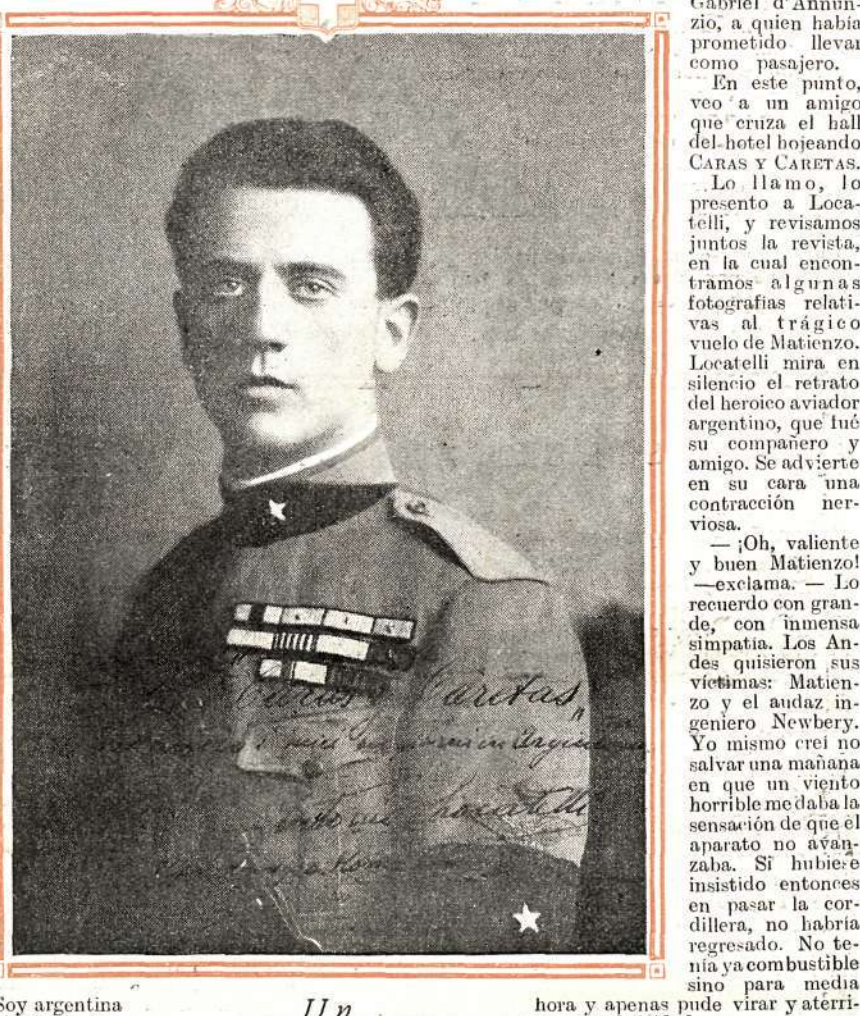
Sus almas estarán a estas horas ardiendo por haber ofendido a Dios y a la sociedad y por no haber tenido valor para soportar las desgracias de la vida.

Las indicamos a los rezos de las personas piadosas.

Y el final de la trinidad es el carro, un digno *pendant* de las botas del conductor.

Es un armatoste chillón, tormento de dormilones y gran moledor de adoquines que, sin embargo, impide en algo que nuestra sucia ciudad lo sea en grado superlativo, o llegue siquiera a parecerse a su interior donde se confunden y se dan un beso una cola de pejerrey y un ramo de violetas secas, que quizás presenció un idilio o asistió a una de esas *peleítas* que uno tiene con su novia a fin de poder gozar las dulzuras de una reconciliación.

© Biblioteca Nacional de España



Sí; yo también he tenido el placer de volar por sobre Buenos Aires y pasar la cordillera de los Andes con el teniente Antonio Locatelli; pero sin ningún riesgo, ningún peligro: tomando una rica taza de te con el gran aviador, a quien conocía sólo por sus retratos, hasta que tuve la fortuna de encontrarme frente a frente con él, cuyos recuerdos estaban en la Argentina. Son recuerdos gratísimos, y las anécdotas numerosas.

—Diga, señor Locatelli, ¿la blancura de los Andes no le causó daño a la vista?

—Ni en sueños. Eso ocurre cuando se anda por el hielo; pero desde lo alto es otra cosa. Ni el frío me molestó, como que para tomar algunas fotografías no me puse guantes.

Luego, el recuerdo de las manifestaciones, recuerdo que conmueve profundamente al aviador. Y las anécdotas.

—Un día fué a verme una bella jovencita de quince años que me dijo: Soy argentina y quiero volar, a cualquiera altura; no vacilaré un momento; pero quiero que me diga pronto *sí* o *no*, sin cumplimientos. Y en realidad, no tuvo miedo.

Estas últimas palabras las dijo el teniente en perfecto castellano.

—¿Parece que ha aprendido usted el castellano?

—Lo conocía algo antes de ir a la Argentina y allí lo perfeccioné.

Momento de pausa. Locatelli busca nuevos recuerdos. De pronto empieza a cantar una canción en castellano y con una dicción maravillosa.

—Es un tango, dice después. Yo también quise aprender el tango; pero no el que se baila en Europa, sino el verdadero, el original, y lo aprendí muy bien. —Y repitió *Mi noche triste*.

El aviador parece un estudiante alegre que se prepara a ir a un baile.

Después de un momento, intento llevar la conversación al raid Roma-Tokio, para conocer la razón porque Locatelli no tomó parte en él; pero el teniente evita hablar de ese punto. No está autorizado para decir nada.

Esta es una frase diplomática; sigue hablando, y llego a comprender que Locatelli, que es hombre de carácter, no ha participado en el raid por deferencia a Gabriel d'Annunzio, a quien había prometido llevar como pasajero.

En este punto, veo a un amigo que cruza el hall del hotel hojeando CARAS Y CARETAS. Lo llamo, lo presento a Locatelli, y revisamos juntos la revista, en la cual encontramos algunas fotografías relativas al trágico vuelo de Matienzo. Locatelli mira en silencio el retrato del heroico aviador argentino, que fué su compañero y amigo. Se advierte en su cara una contracción nerviosa.

—¡Oh, valiente y buen Matienzo! —exclama.— Lo recuerdo con grande, con inmensa simpatía. Los Andes quisieron sus víctimas: Matienzo y el audaz ingeniero Newbery. Yo mismo creí no salvar una mañana en que un viento horrible me daba la sensación de que el aparato no avanzaba. Si hubiese insistido entonces en pasar la cordillera, no habría regresado. No tenía ya combustible sino para media hora y apenas pude virar y aterrizar con felicidad.

Un VUELO... *a la* ARGENTINA *con el* TENIENTE LOCATELLI

La segunda tentativa de los argentinos fué más afortunada y mucho me complace saber que mis queridos colegas Zanni y Parodi, que son muy valientes, han triunfado. Les mando mi más sincero aplauso, así como al capitán Almonacid, que en un soberbio vuelo nocturno ha atravesado la cordillera.

Al salir del hotel me encuentro con el sargento Mario Sarra, radiotelegrafista que fué a Buenos Aires con Locatelli. Me habló en términos entusiastas de Parodi.

—¿Tiene usted buenos recuerdos de Buenos Aires y de sus colegas argentinos?

—¿Buenos? ¡Magníficos! Estoy dispuesto a volver a la primera señal. ¡Allá se ve a Italia como en un espejo!

Me despido y recuerdo lo que el teniente Tornsquist me dijo después de Caporetto:

—Lo que más admiro en el ejército italiano, son los aviadores.

Pues los aviadores italianos son casi unos con los argentinos, y en este caso también Italia se ve allá como en un espejo...

RAFAEL SÍMBOLI.

Roma, 1920.

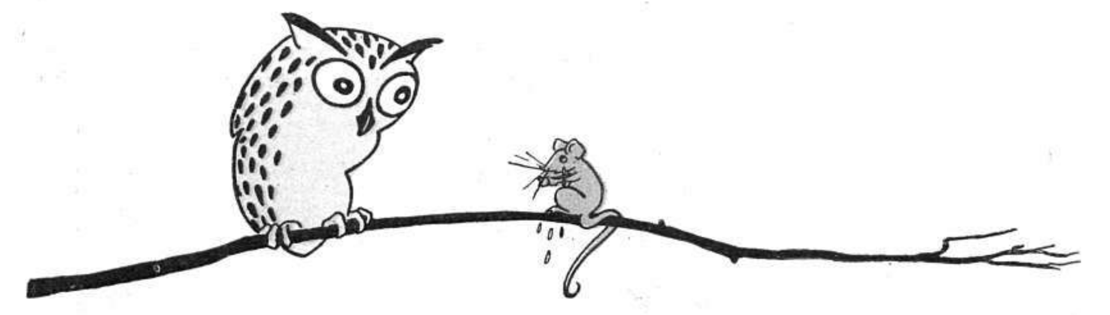
© Biblioteca Nacional de España

EL BUHO



HAY aves rapaces, de rapiña o de presa que matan y roban a la luz del sol. Otras añaden la nocturnidad a las circunstancias agravantes de sus fechorías. Estas últimas forman la familia de las *estrígidas*. Las rapaces diurnas y las nocturnas se odian de muerte. En cuanto un caburé, una lechuza, una zumaya, un buho o cualquier otro ladrón nocharniego se atreve a volar de día, los ladrones diurnos le persiguen ayudados por los gritos de todos los pájaros decentes, inofensivos y honestos. Las *estrígidas* se distinguen por tener poca carne y mucha pluma, los ojos grandotes, redondos, puestos como unos lentes a lo Quevedo y rodeados por dos círculos de plumaje. Tienen el pico corto y encorvado,

© Biblioteca Nacional de España



fuertes garras calzadas de plumas. Sus colores son a propósito para confundirse con el ramaje y las hojas del bosque.

El buho pertenece a la familia de las estrígidas. Se conocen siete especies: el buho braquioto, el de la China, el de los Faraones, el pescador, el de Virginia, el grande común y el vulgar. De estos dos últimos hablaremos aquí, porque los otros son unos ladronzuelos sin importancia.

Buho grande común, buho máximo, gran duque, en Francia; duco en Italia, son los nombres que recibe este avechucho. Es el mayor de los estrígidos: 77 centímetros de alto (el escritorio de papito, nene) y 1.77 de punta a punta de las alas. Los grandes duques viven en Asia y Europa y una pequeña parte de Africa.

Como todos los buhos, el gran duque tiene dos moñitos de plumas que parecen dos orejas. Se pasa el día en el hueco de una roca o de un árbol con las orejitas caídas y los ojos entornados. A cualquiera le parecería que está adormilado, pero el astuto animal se *fica* mucho, más que la lechuza del cuento. Oir un ruidito y ponerse en guardia, es todo uno. Para las orejitas, mira guiñando los ojos y toma sus medidas salvadoras. Otras veces se le ve mirando cara a cara al sol y calentándose en la resolana, porque eso de que las aves nocturnas le temen a la luz y son ciegas de día resulta un cuento.

El gran duque es un rico tipo digno de estudio. Se parece a aquellos señores feudales que a pesar de su señorío robaban y asesinaban a las gentes, como vulgares salteadores de caminos. Al ponerse el sol, los grandes duques abren los ojos, se arreglan cuidadosamente las plumas y vuelan hacia lo alto de una roca o de un árbol. Dicen que lo mismo acomete a un ternero que a una laucha. Su fuerte pico y sus recias garras saben dominar la presa. Vuela admirablemente de noche y es astuto como el diablo. Su grito de guerra es un graznido que asusta a los animales y hasta a las personas supersticiosas. Liebres, reptiles, patos, ardillas, todo lo que él ve con su penetrante mirada le sirve de alimento. Hay quiena segura que es capaz de batirse con el águila y con el zorro. No respeta ni a sus parientes cercanos o lejanos, pues asesina a los mochuelos, cornejas, cuervos y otros pajarracos rapaces.

Tiene dos virtudes: la fidelidad a su compañera y el amor a los hijos. Nunca falta a sus deberes de esposo y de padre. Cuando la señora empolla los huevos, el gran duque la alimenta con el pico y, al nacer los chiquilines, él caza y caza todo lo que puede. Cuéntase que un paisano alemán descubrió un nido de gran duque donde había siempre liebres, conejos, patos y otros animales recién muertos. De esta despensa elegía lo que le convenía y nunca faltó carne fresca en casa del paisano.

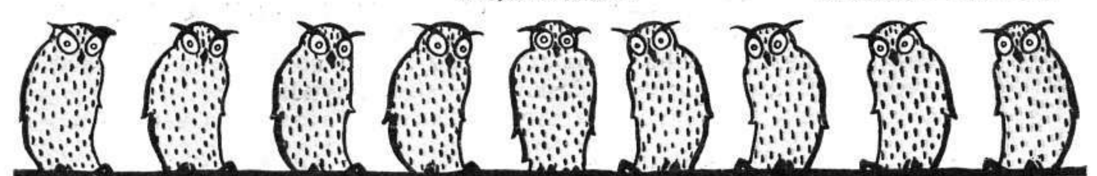
El gran duque, por lo tanto, es un acaparador, aunque no de los peores, pues le guía el cariño de la familia. A otros acaparadores les impulsa la avaricia y el egoísmo. Como mata muchos roedores y animaluchos perjudiciales, el gran duque es benéfico para la agricultura. Hay que perdonarlo por esto, mas no es bueno que tú, niño, al ser grande imites sus acaparamientos.

También se dice que a algunos buhitos enjaulados viene el padre a traerles alimento.

El buho común es bastante parecido al gran duque. Tiene unos 35 centímetros de estatura. Abunda más y presta mejores servicios en clase de empleado de la Defensa Agrícola, porque no devora otra cosa que animalitos dañinos.

DIBUJOS DE MACAYA.

EDUARDO DEL SAZ.



© Biblioteca Nacional de España

LOS CRONISTAS DEPORTIVOS DEL ROSARIO



La gran difusión del deporte en nuestro país y el entusiasmo siempre latente con que responde el elemento joven a tan saludable práctica, ha hecho imprescindible la crónica deportiva en la prensa diaria y periódica, al punto que en la actualidad constituye la sección más amplia de los diarios informativos que dedican una y a veces dos páginas diarias a los sports. Por esa razón y por su contacto directo con los factores de la vida deportiva, se explica que la crónica de la materia, y por lo consiguiente los cronistas, hayan adquirido la notoriedad de que realmente gozan en su carácter de censores y árbitros reconocidos y considerados en el mundo completo de los sports.

Bien que sea bastante prosaica la crónica destinada a comentar el poder de las patas de los caballos y la habilidad con que los footballers dan puntapiés a la pelota, esa sección de la prensa se ha impuesto plenamente creando en la práctica del periodismo la especialidad deportiva que hoy merece tantas preferencias.

En el Rosario, a medida que los deportes fueron adquiriendo incremento, sobre todo en lo que respecta al football y a las carreras de caballos, la prensa local le fué prestando cada vez mayor atención, hasta que ahora los principales diarios dedican amplio espacio a dicha sección. Al principio, dentro de las organizaciones de los periódicos, fué un tanto resistida esa nueva exigencia del público, pero los progresos siempre crecientes de los deportes impusieron de lleno la crónica deportiva entre la información general. Mientras el football no alcanzó en el Rosario la popularidad que hoy goza como deporte preferido por la juventud, la información deportiva de los diarios que se ocupaban de ello se reducía a breves referencias sobre carreras y a las noticias que, como cosa rara, entonces enviaban a manera de anuncios los propios interesados. Hasta el año 1905 toda la actividad deportiva rosarina, a parte del turf, también incipiente, se limitaba a la actuación del Club I. de Regatas de Alberdi, a los torneos atléticos anuales que organizaba el «Rosario Atletic Club» y a la participación del team de football de este club y del de Rosario Central en el concurso eliminatorio por la Copa de Competencia, que a lo sumo daban lugar a dos partidos oficiales que no interesaban más que a los «habitués» a la antigua Plaza Jewell y a los alumnos del Colegio Comercial Anglo Argentino, otro de los únicos lugares donde se jugaba al football y del cual surgió el Club Newell's Old Boys, que al presente es uno de los centros que mar-

Juan Dellacasa (hijo), padre de la página de football de «La Acción». Es uno de los cronistas más populares entre los balompiedistas rosarinos.

El presidente del Círculo de la Prensa del Rosario, señor Alejandro E. Berruti, iniciador en esta ciudad de las crónicas deportivas, actualmente dedicado a otras actividades del periodismo y al teatro.



José María Caffaro Rossi, cronista de football de «El Mensajero». Durante el primer «halftime» de una crónica.



Sección turf de «Crónica». El jefe de la misma, señor Carlos Bravo, en comunicación con el Jockey Club en procura de informes.

© Biblioteca Nacional de España

cha a la cabeza de la Liga Rosarina.

En el año 1905 se fundó la «Liga Rosarina de Football», y el estímulo que significó para los aficionados la institución de campeonatos oficiales dió gran impulso al deporte, determinando como una consecuencia inmediata la implantación de la sección respectiva en los diarios. Las crónicas de football fueron iniciadas en el Rosario, en 1906, en «La Capital» por Alejandro E. Berruti, que hizo entónces sus primeras armas en el periodismo, ocupando durante varios años esa sección, que luego adoptaron los demás órganos de la prensa, especialmente los diarios de la tarde, que ahora dedican páginas enteras a los deportes. Las crónicas del turf, en forma amplia, las iniciaron en publicaciones diarias los hermanos Luis y Carlos Bravo, en «Crónica», cuya página de carreras aun tienen a su cargo dichos periodistas.

Actualmente los cronistas deportivos rosarinos suman un número apreciable aunque su actividad se desarrolla sólo sobre la base de cuatro diarios. El complemento gráfico de estas líneas da cuenta de los «especialistas» del turf y del football del Rosario.

REPÓRTER.



J. Octavio Boccio, cronista de carreras de «La Capital», varias veces ganador del concurso de pronósticos.

Rómulo Berruti, actual jefe de la sección football de «La Capital». (Vicio de familia.)



Horacio L. Asurmendi, de la sección «patadas» de «La Capital», preguntando a la Asistencia Pública por el estado de un «referee» a quien le abrieron el «score» en la cabeza.



Rodolfo J. Vázquez, uno de los más antiguos cronistas de football, actualmente jefe de la sección en «Crónica».

Bartolomé Serritela, el «turfista» de «La Acción», fraguando «fijas» a máquina.

© Biblioteca Nacional de España



Señorita Mercedes Saavedra Zelaya

© Biblioteca Nacional de España

LOS ARRABALES
SEGOVIANOS

ARTE ARGENTINO

AGUAS FUERTES DE P. DELUCCHI

SAN JUAN DE LOS
REYES. TOLEDO

© Biblioteca Nacional de España



¡ATENCION OVEJAS!

— Compañeras: Se trata de la suerte
de nuestra raza siempre perseguida
y en apariencia débil, aunque fuerte.
Se trata del problema de la vida,
se trata de que huyamos de la muerte,
nunca gloriosa y nunca merecida.
Basta ya de lamentos y de quejas.
¡A luchar todas! ¡Atención, ovejas!

Nos explotan de un modo ignominioso,
los hombres nos esquilan a su gusto,
nos guardan en un sitio pantanoso
donde no hay una hierba ni un arbusto,
nuestro suplicio es largo y horroroso,
si nos quejamos les parece injusto;
ha llegado el momento, compañeras,
de que nos dejen de llamar: — ¡Carneras!

Ninguno nos ayuda. Se nos mata
sin amor, sin piedad y sin recelo.
Aquellos que nos comen ¡gente ingrata,
alma de bronce y corazón de hielo!
se burlan de nosotras. ¿No es la plata
su exclusiva ambición, su único anhelo?
¿Ante el jugoso y suculento bife,
acaso se conmueve el matarife?

Acaban con nosotras, y ninguna
escaparse podrá del sacrificio.
Hay castas infelices; la ovejuna
corre desatentada al precipicio.
Y, aunque hagamos de muchos la fortuna,
hay en la actualidad tanto desquicio
que, en su afán sanguinario y furibundo,
no quedará una oveja en este mundo.

¡Ni menores de edad se nos respeta!
Pues, tratadas del modo más grosero,
la virtuosa al igual que la coqueta,
tiene por fin el triste matadero.
La dulce paz de la campiña quieta
termina en el atroz degolladero.
Y hombres blancos, morenos y cobrizos
de nosotras ¡qué horror! hacen chorizos

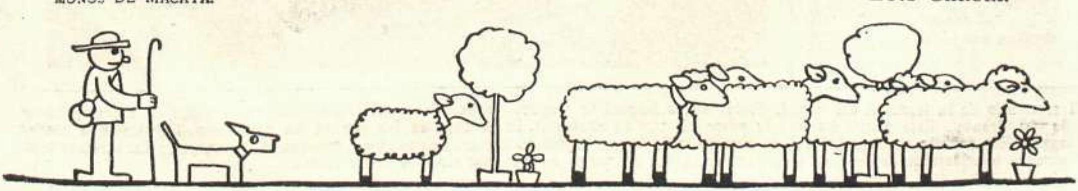
Pero, hermanas ovejas, es posible
que nuestra suerte cambie. El ser humano,
en ciertas ocasiones, es sensible
y misericordioso y buen cristiano.
Hay quien ve nuestra vida aborrecible
y nos tiende, amantísimo, la mano;
hay quien viene a luchar con arrogancia
y que protege nuestra tierna infancia.

«La oveja también tiene sus derechos —
dice ese defensor de última hora. —
Yo podría probaros con los hechos
que con la vil campaña destructora
nos quedamos fundidos y maltrechos.
¡Conservad esa fuerza productora!
¡No olvidéis que es un caso de conciencia
y es un caso, además, de conveniencia!»

Bello sexo ovejuno, te has salvado.
Hoy para ti comienza un nuevo día
en que serás por todos respetado;
pero no por trivial galantería.
En tus inmunidades amparado,
renacerá en tu pecho la alegría.
Ya lo veis, compañeras: el flamante
feminismo lanar salió triunfante.

Luis García.

monos de Macaya.



© Biblioteca Nacional de España

LO QUE ERA EL PARTIDO REFORMISTA

REPRODUCIMOS *este artículo, publicado por primera vez hace casi medio siglo, porque hoy vuelve a ser de rigurosa actualidad. Eça de Queiroz, como dice el traductor del libro a que pertenece el capítulo reproducido, no ha comentado tan sólo a su patria, sino a todas las patrias. Sus comentarios, añade, tienen aún vida actual y la tendrán, por desventura para los hombres, durante mucho tiempo.*

El partido reformista apareció un día de repente, sin saberse cómo, sin saberse por qué. Era un estafermo austero, pesado, de fuerte voz. Nadie sabía bien lo que aquello quería. Algunos opinaban que era el sebastianismo bajo su aspecto constitucional; otros, que era una secta religiosa para la cría del gusano de seda. Corrían las más diversas opiniones. Presentábase tan grave, tan triste, tan intransigente, que en el Chiado se afirmaba que era un personaje de la historia romana relleno de paja.

Nadie se aproximaba a él, en medio de la inmensa impresión que causaba entre los mozos de cuerda. Por fin, poco a poco, algunos periodistas más curiosos se fueron acercando y comenzaron a tocarle con un dedo para saber si era de palo. Era de carne, auténtico. Se advirtió también que hablaba. Entonces los más curiosos le dirigieron preguntas.

— Señor — dijéronle — esparcióse por ahí la noticia de que venís a restaurar el país. Debéis saber que un partido que trae una misión de reconstitución debe tener un sistema, un principio que domine toda la vida social, una idea sobre moral, sobre educación, sobre el trabajo, etc. Así, por ejemplo, la cuestión religiosa es complicada. ¿Cuál es vuestro principio en esta cuestión?

— ¡Economías! — dijo con voz potente el partido reformista.

Espanto general.

— Bien. ¿Y en moral?

— ¡Economías! — clamó.

— ¡Viva! ¿Y en educación?

— ¡Economías! — roncó.

— ¡Ole! ¿Y en las cuestiones del trabajo?

— ¡Economías! — rugió.

— ¡Bravo! ¿Y en cuestiones de jurisprudencia?

— ¡Economías! — mugió.

— ¡Santo Dios! ¿Y en cuestiones de arte?

— ¡Economías! — aulló.

Había en torno un profundo terror. *Aquello* no decía otra cosa. Se hicieron nuevas experiencias. Le preguntaron:

— ¿Qué hora es?

— ¡Economías! — barbotó.

Todo el mundo tenía los pelos de punta. Se hizo una nueva tentativa, más dulce:

— ¿A quién quieres más, a papá o a mamá?

— ¡Economías! — tronó.

Un sudor frío humedecía las camisas. Interrogáronle entonces sobre las tablas aritméticas, sobre la cuestión de Oriente...

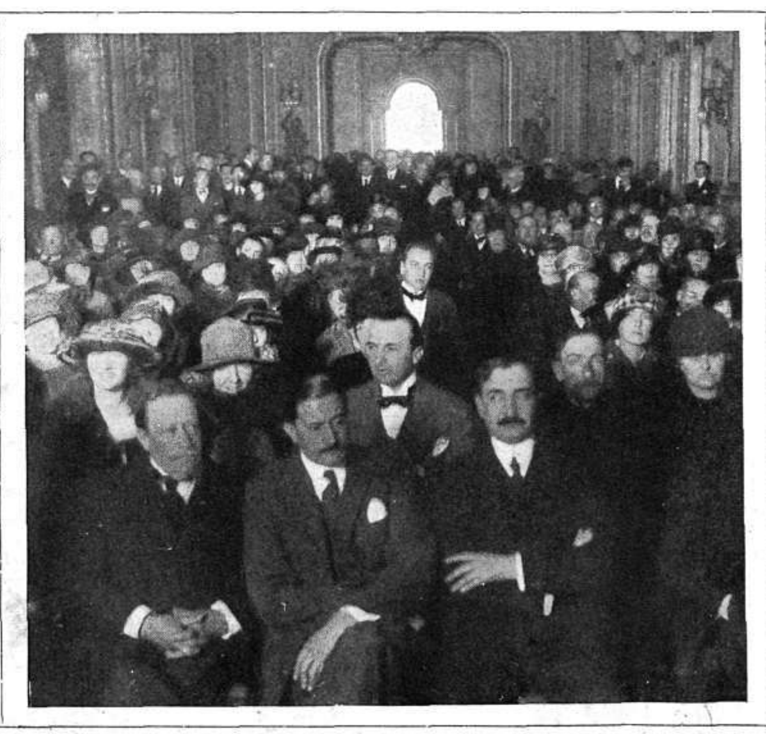
— ¡Economías! — gritaba.

Fué necesario reconocer con dolor que el partido reformista no tenía ideas. Poseía, apenas, una palabra, aquella palabra que repetía siempre, a cualquier propósito, sin comprenderla. El partido reformista es el papagayo del constitucionalismo.

Mayo, 1871. EÇA DE QUEIROZ.

INTERCAMBIO INTELECTUAL SUDAMERICANO





El secretario de la legación del Brasil, doctor Silvio Rangel de Castro, pronunciando su conferencia en el salón de actos públicos de «La Prensa». Esta nueva disertación sobre «El arte en el Brasil», la segunda de las que se ha propuesto el distinguido orador desarrollar en esta capital, fué calurosamente recibida por el selecto público que acudió a escucharlo. — Aspecto del salón con un número considerable de señoras y de personalidades conocidas en nuestros círculos intelectuales.

FOTS. DE ARROYO

© Biblioteca Nacional de España

EN LA CASA DE GOBIERNO

Salinas. — A nosotros el asunto de los alquileres no nos interesa; hasta dentro de dos años no nos pueden pedir el desalojo.

CARICATURA DE SIRIO.

DEMOSTRACION EN HONOR DEL Dr. JOAQUIN V. GONZALEZ

El encargado de negocios de España, señor Adolfo Danvila, y caracterizados miembros de la colectividad española con el senador González, a quien se le hizo objeto de un elocuente homenaje por la distinción que le fué conferida por el rey Alfonso XIII. Con elocuentes frases el presidente del Club Español, donde se verificó la demostración, puso de relieve el mérito inmenso de la obra de acercamiento intelectual hecha por el obsequiado entre nuestro país y la madre patria.

FOT. DE ARROYO.

© Biblioteca Nacional de España



Hall y escalinata principal del edificio.



Señor Antonio Larraechea, presidente de la institución.

Sociedad Española de Beneficencia

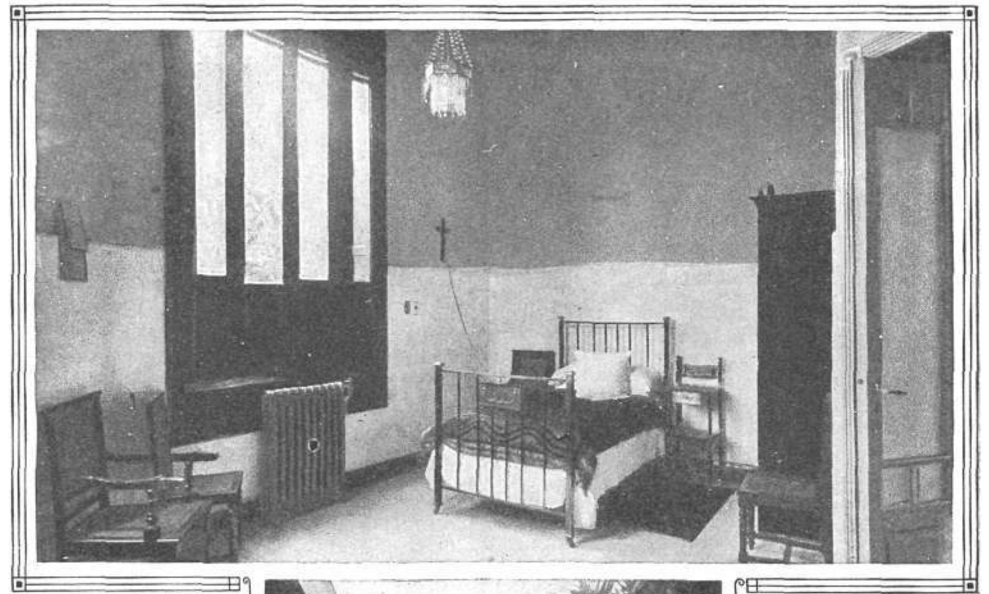
CONSOLIDANDO, si eso fuera necesario, los lazos que nos unen con la madre patria, la obra que realiza la Asociación Española de Beneficencia llega cada vez a afianzar ese ideal tan hermoso. Esta institución, que es un hogar amplio y generoso en el que todos los españoles encuentran la cariñosa acogida, como si ella estuviera enclavada en un pedazo del solar nativo, cumple honrosamente la alta misión que guió el espíritu de quienes la fundaron. Como una demostración palmaria de lo que puede el esfuerzo y la magnanimidad, está el Hospi-

Frente del hospital, que da a la calle Belgrano.



Una de las hermosas y amplias salas del hospital.

© Biblioteca Nacional de España

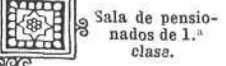


El Hospital Español

tal Español y el Solárium de Temperley, espléndidos y edificios, modelos en su género; ampliando esto, la Asociación ha abierto un concurso de anteproyectos para la construcción de un nuevo hospital, que se levantará en los terrenos situados con frente a las avenidas Gaona y Donato Alvarez con un total de superficie de 93.000 varas. Para este concurso se adjudicarán tres premios y dos menciones especiales, estando el folleto que contiene todas las indicaciones en la secretaría de la institución, Belgrano, 2975, a disposición de todos los ingenieros y arquitectos del país, a quienes se invita al concurso.



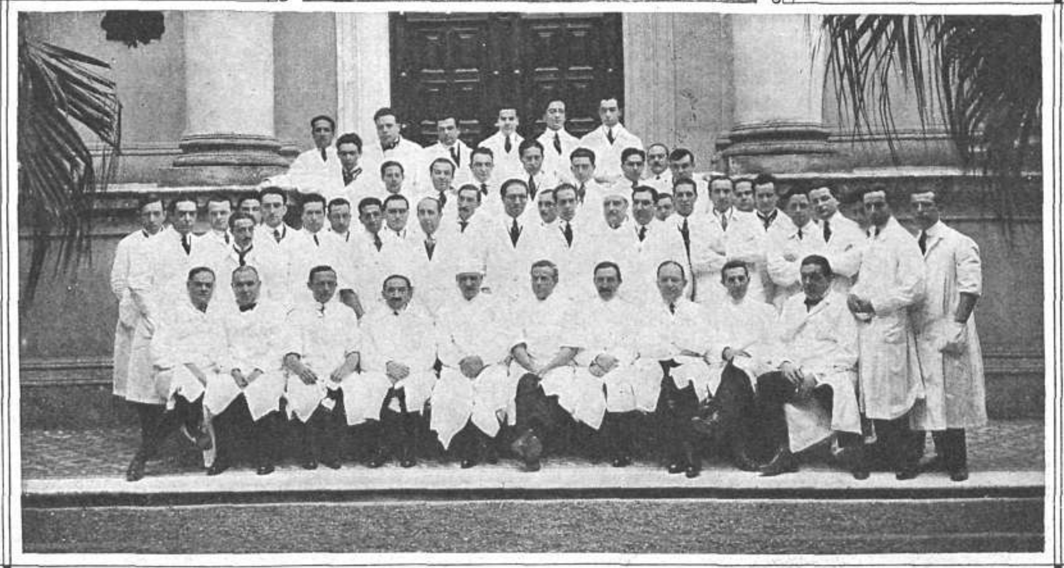
Jardín frente a la capilla y sala de caridad.



Sala de pensionados de 1.ª clase.



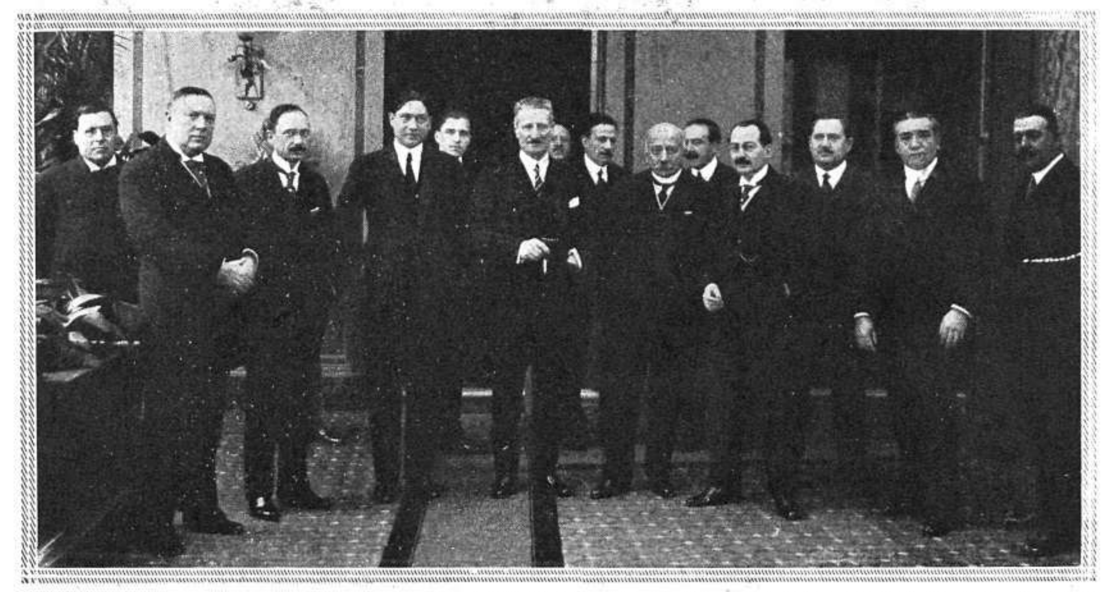
Doctor José Badía, director del establecimiento.



Director, médicos y practicantes del hospital.

© Biblioteca Nacional de España

ACTUALIDADES DE ROSARIO



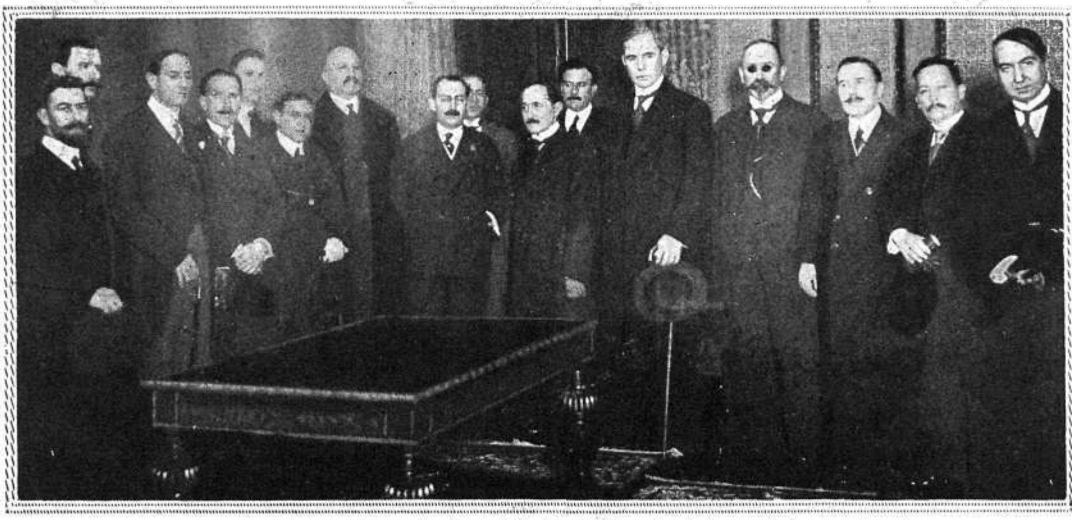
Los gobernadores de Santa Fe y Entre Ríos, doctores Mosca y Marcó; el ministro de agricultura, ingeniero Demarchi; ministros provinciales señores Antilla y Laurencena; jefe político de Rosario, señor Cepeda, y otros señores después del almuerzo ofrecido por el primero de los citados en el bar «Cifré».



Delegadas de las maestras rosarinas, reunidas en la escuela normal número 2 para solicitar de los poderes públicos el pago de sus haberes atrasados y al mismo tiempo presentar un pliego de mejoras para los miembros del magisterio.



El ministro de instrucción pública doctor Araya, que asistió a la asamblea, contestando al petitorio de las maestras.



Los representantes consulares extranjeros visitando al gobernador de la provincia en su despacho.

© Biblioteca Nacional de España

EL CRIMEN DEL ZOO

El león. — ¿Por qué mató a su esposa?
El tigre. — Porque me llamó acaparador.

CARICATURA DE SIRIO.

EXPLOSION DE UNA BOMBA DE DINAMITA

El automóvil donde explotó la bomba colocada debajo del asiento del chauffeur. Por los destrozos causados en la parte delantera del coche y lo formidable del estampido, que rompió todos los vidrios de las casas cercanas, júzgase que aquélla era de gran poder. Desgraciadamente, si bien el chauffeur en ese momento no se hallaba en el coche, hay que lamentar una víctima en la persona de Segundo Gaña, herido gravemente por uno de los pedazos de hierro arrancados del automóvil.

FOT. DE ARROYO.

© Biblioteca Nacional de España



NOTA SOCIAL ROSARINA

Señoras: de Colombres, Casas, Piattini, López, Echesortu, Sugasti y Murriagurria.

BAILE EN EL CLUB SOCIAL

Señoritas: Cullen, Lejarza, Petry, Barrios, González y Ortiz, y conocido caballeros.



Brillante aspecto del salón de recepciones del Club Social durante la hermosa y aristocrática fiesta que la sociedad rosarina ofreció en honor de los gobernadores de Santa Fe y Entre Ríos, miembros del Poder Ejecutivo y caballeros que se hallan en esta ciudad con motivo del acto inaugural de la exposición ganadera, agrícola e industrial.

© Biblioteca Nacional de España



MUJER, ¡DIOS TE SALVE!

POR VICENTE MEDINA

ILUSTRACIÓN DE LARCO

Me gusta, mujer, que seas
una mujer de tu casa;
me gusta, mujer, que seas
como señora aldeana,
a la par que en sus quehaceres,
en otras cosas versada:
tan señora en la cocina
como señora en la sala...

Me gusta, mujer, que seas
prudente y aleccionada,
de trato llano y sencillo
y avisada,
discreta con los discretos
y con los simples buenaza...

Me gusta, mujer, que tengas
apego a las cosas rancias
en guisos y golosinas
y en costumbres moderadas...
en fiestas y en tradiciones
y en diversiones y danzas...
Me gusta, a la vez, que seas
de cabeza despejada
y de un espíritu abierto
a las modernas mudanzas...

Me gusta, mujer, que tengas
cosas viejas conservadas
y estimadas:
un mueble antiguo, una loza,
un abanico, una alhaja...
Me gusta, mujer, que tengas
en una arca
que de alguna abuela tuya
fué heredada,
típicas ropas antiguas
y aldeanas;
prendas de vivos colores
en lentejuelas bordadas,
y refajos y basquiñas
con vistosas farfaladas,
y mantillas, y mantones,
y collares, y arracadas,
y hasta un par de castañuelas
que sepas repiquetearlas...
Y me gusta que algún día,
que tengas humor o ganas,
te vistas y te compongas
con tus ropas aldeanas;
y que cantes tonadillas
a estilo de vieja usanza,
o bailes unas manchegas
o parrandas...

Me gusta, mujer, que tengas
placer en libros y estampas,
y en bordados primorosos,
y en labores de costura
delicadas...
Me gusta que te apasiones
con pájaros y con plantas
y que sean tu delicia
tus macetas y tus jaulas...

Me gusta que, cuando vuelvo
de mi labor, tú me salgas
al encuentro y que me leas
en la cara
si soy feliz o si sufro
y me digas:
—"¿Qué te pasa?"
Con interés por mi cuerpo
y por mi alma...

No me gusta,
mujer, que tan sólo pienses
en ir emperifollada
y en largarte de paseo
y de visita y de charla...
Ni me gusta
que imagines, extremada,
que tus deberes se encierran
en tus hijos y en tu casa.
A entender en grandes cosas
de la vida
también estás obligada
y tienes, mujer, un puesto
de honor en la lucha humana;
pero siempre, esposa y madre,
desde la torre sagrada
de tu hogar y con tu encanto
femenino, que es tu gracia...
¡mujer, tu divina gracia!

No quiero, mujer, que seas
ni una pedante ni sandia,
ni que seas marimacho,
ni una simplota extremada.
Si Dios quiere, al par del hombre
te puede hacer una sabia;
si te hizo sólo mujer,
sé buena, sencilla y casta...

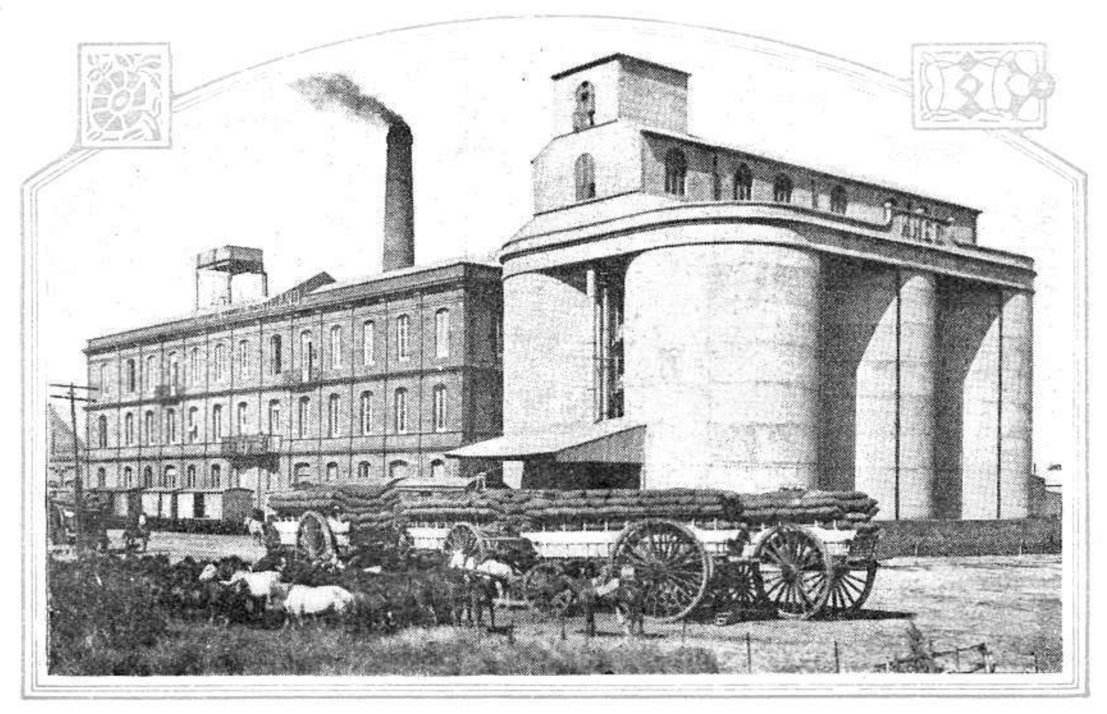
No fundes en tu belleza
tu fama...
No pongas en la malicia
tu gracia...
ni esgrimas, como puñales,
tus palabras...

Ha de ser
tu honestidad, trascendiendo,
tu fragancia...
y tu inocencia
tu gracia...
y tus dulces rendimientos
tus armas...

Mujer,
fruta regalada
para mi cuerpo
y mi alma,
¡Dios te salve
en el templo
de tu casa!...

Te quiero noble y sencilla
como señora aldeana,
¡tan señora en la cocina
como señora en la casa!

© Biblioteca Nacional de España



Molino de los alrededores.

TRES ARROYOS

—No hace muchos años— me decía un prestigioso vecino— vine a trabajar a esta zona. Hice el viaje en *carreta* desde Tandil, en aquel entonces estación terminal de la línea ferroviaria. Ahora, en un caso de apuro, si no alcanzo el tren, hago el mismo recorrido en automóvil. En Tres Arroyos hay más de 500 automóviles... El prestigioso vecino, hombre laborioso, de rudas maneras y honesta conducta, quería significarme con ese solo dato el asombroso progreso de la ciudad.

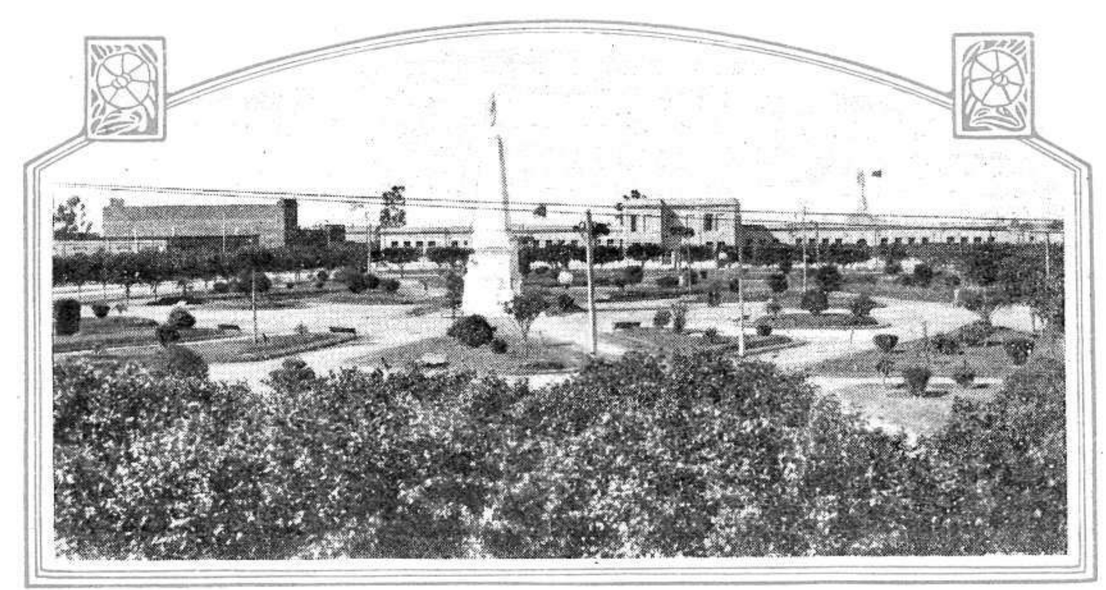
Sobre tierras privilegiadas, un *pioneer* que, pese a su clara visión, habría hoy de asombrarse si contemplara la obra por él cimentada, delineó los solares del pueblo y abrió el primer surco, a mediados de 1885.

Fructificó la semilla y a la vuelta de los años, fuéronse multiplicando los plantíos y, ante el avance constante de la edificación, achicando su extensión desierta los solares del pueblo.

Hoy, Tres Arroyos es una ciudad que tiene alrededor de 25.000 almas. Sus habitantes viven activamente, agitados por las nobles exigencias de una labor tan intensa que, se diría, no les deja tiempo para advertir la rápida evolución de las características urbanas.

Por las amplias avenidas se siente el rodar incansable de toda especie de vehículos, cada uno de los cuales determina con su paso una actividad distinta tal vez en sus aspectos, pero concurrente a afianzar el bienestar que proporciona el trabajo.

Vastas extensiones de tierra sembrada encierran los límites del partido, y en los pintorescos alrededores de la ciudad capital del mismo funcionan varios molinos



Plaza San Martín.

© Biblioteca Nacional de España

y establecimientos análogos a los cuales convergen grandes cantidades de cereal, ya sea para las faenas propias de la industria o para su exportación.

Se pensará que así la historia de Tres Arroyos es la misma o, cuando menos, parecida a la historia de tantos otros pueblos florecientes diseminados en el interior del país, y en cierto modo dicho pensamiento tendrá razón de ser.

Sólo que la progresista ciudad bonaerense no ha de detenerse, seguramente, en sus adelantos y que su importancia actual vale, por lo tanto, lo que un feliz augurio.

Es que la población de Tres Arroyos está constituída por un conglomerado de hombres fuertes, voluntariosos, decididos. No podría, ciertamente, definirse un tipo étnico; por el contrario, son muchas las razas que van cimentando la sociedad futura.

De tal suerte, en los alrededores pintorescos de la ciudad existen viviendas y granjas que trasuntan otras patrias. La tonalidad risueña de los jardines y huertas armoniza gratamente con la extraña arquitectura de las casas. Y como complemento, el simpático acento de lenguas diversas, que si bien trasuntan otras patrias van, por espíritu de asimilación de quienes las emplean, haciendo la grandeza de esta patria nuestra y de ellos.

Ilustran estas páginas algunas fotografías que muestran distintos barrios y aspectos de la ciudad.

Adolfo Lanús.



Palacio municipal e iglesia.



Calle Vicente López.



Avenida Moreno.

© Biblioteca Nacional de España

EL MOLOC GASTRICO



El doctor Yenkyns, de la facultad de Chicago, cirujano original, de increíbles audacias que rayaban en el delito, tenía cierta razón cuando, tratando de aplicar el criterio positivo de su raza a los progresos de la ciencia ultramodernista, exclamaba, en su última y admirable disertación pública: Resumiendo, señores, mi doctrina, me hallo en condiciones de afirmar categóricamente que es necesario cortar por lo sano, ya que la carestía de la alimentación ha agotado nuestros recursos, amenazándonos con reducirnos a la más espantosa miseria, porque el organismo humano tiene exigencias perentorias que no están en relación con nuestras ganancias; la elevación aterradora de los precios nos ha obligado a la disminución de los consumos y las substancias nutritivas que podemos, a veces, ingerir no bastan al mantenimiento integral de la economía. Estamos padeciendo de extrema debilidad, y concluiremos por morir de consunción. Pues bien: la resolución de este problema pavoroso está en nuestras manos, es decir: en las mías. He descubierto, señores, la fórmula económica por excelencia. Reduzcamos el gasto de pepsinas, reduciendo el estómago, esa maldita víscera devoradora del peculio universal que, por más que le demos, nunca está satisfecha; que ha engendrado la gula y el sibaritismo y que, algo castigada en lo presente por las circunstancias críticas de todos conocidas, quiere desentenderse de los trusts y los acaparadores, y pide más y siempre más, porque es un saco egoísta, implacable; una especie de Moloc, — el terrible dios de los ammonitas, — tragón insaciable, a pesar de la enorme cantidad de niños a lo «spiedo» que los creyentes le brindaban.

Sí, reduzcamos el estómago. Es cosa fácil; una operación sencilla de mucha menor importancia que la del apéndice.

Mi teoría es perfectamente científica y, por lo tanto, de una lógica inflexible, casi de carácter histológico, puesto que se trata de un estudio de tejidos. Mis observaciones, en más de mil casos, me inducen a afirmar que el noventa por ciento de los seres humanos padecen de distensión del saco estomacal, de una verdadera dilatación, por el abuso. Esa dilatación ha sobrepasado los treinta centímetros de distensión normal durante las digestiones, y la mayor parte de las retortas gástricas — como se las llamaba antiguamente — pasan hoy de cuarenta centímetros. Es una bolsa rebajada, pues que se ha agrandado inconmensurablemente, que se oprime dentro de su estrecha concavidad y que levanta bruscamente al diafragma, determinando una alteración constante en las funciones de los órganos respiratorios. El exceso de las comidas, en tiempos mejores, que ¡ay! parece que no volverán más, ha producido este fenómeno. El nos ha sorprendido, precisamente en estos momentos de escasez, por imprevisión exclusivamente nuestra, y la fatalidad nos obliga — como es notorio — a tener más hambre, cuando menos tenemos que comer, por lo mismo que se siente más sueño cuando no se puede dormir.

Achiquemos el saco y no necesitaremos grandes volúmenes de pasta para llenarlo. No hay otro recurso más positivo para destruir el acaparamiento de los artículos alimenticios.

Me ofrezco, señores, a haceros felices y ricos a precios económicos.

Pensativo quedó el buen comerciante don Moisés Sylock después de oir la conferencia del doctor Yenkyns. Su mujer y sus dos hijos comían demasiado —

© Biblioteca Nacional de España

en su opinión — aunque ellos sostenían, en secretas conversaciones, que se morían de hambre.

— Ahora — decía él — tienen más apetito que antes. Todo es poco para ellos, y mis ahorros, con ese despilfarro de alimentación, no alcanzan, en la actualidad, al 99 por ciento del importe de los gastos mensuales. Me han creado una situación intolerable.

Por su parte, la pobre mujer, algo pálida por la abstinencia que le imponía el marido avaro, exclamaba en presencia de los hijos famélicos:

— Si dura la carestía de los artículos de primera necesidad, no soportaremos esta vida de privaciones: ya padecemos de tercera necesidad. Los pájaros y el perro se han ido a comer al otro mundo y nosotros les seguiremos sin remisión. Vuestro padre especula sobre nuestra existencia; debemos de tomar una determinación heroica.

Pero no imaginaban que la determinación heroica ya la había tomado don Moisés.

Llamó a la sumisa esposa y a los temerosos hijos y les expuso la situación económica, con los más sombríos colores, y les notificó sus designios sin ambages:

— Yo no necesito operarme, decía, porque hace tiempo que mi estómago está disciplinado y no pide sino lo que yo puedo darle. Lo tengo tan pequeño, que se satisface con la milésima parte de lo que come un niño. Pero ustedes no han pensado nunca en los siete años de escasez de la Biblia y hoy constituyen para mí una hipoteca insoportable. Prepárense para la operación que, con ser costosa, a pesar de las rebajas que me ha hecho el doctor Yenkins, es menos, mucho menos onerosa que el sostenimiento de vuestros estómagos, desbocados en un apetito propio de los benditos tiempos del maná celeste.

Poco duró la resistencia de aquellos humildes seres, sometidos a la voluntad del más terrible de los hombres tacaños. Se dejaron operar, resignados, pensando también un poco que, acaso, la operación sería un alivio para ellos, ya que ingeriendo los pocos alimentos que ahora deglutían, quedarían completamente ahitos.

Pero, ¡oh sorpresa horrible! ¡Oh decepción imprevista! Don Moisés observó con asombro que, no obstante la intervención quirúrgica del doctor Yenkyns, los gastos mensuales no habían disminuído porque su mujer y sus dos hijos, si bien comían menos cada vez que se sentaban a la mesa, lo hacían más a menudo, y el cambio de factores no había alterado el producto, como en la otra operación aritmética.

— Usted me ha estafado, — gritó en el consultorio del eminente facultativo, delante de un público numeroso que esperaba turno para someterse a la reducción salvadora, — usted me ha expoliado infamemente, haciéndome el cuento de la economía, que ahora me ha resultado un derroche... casi administrativo del Estado...

El doctor, con la sangre fría y serenidad que sólo es patrimonio de la suficiencia científica, contestó al avaro:

— No desespere usted. Ya verá que no le he engañado. Es cierto que disminuído el volumen de la víscera, sin disminuir el de los otros órganos, el equilibrio armónico de la economía exige terribles compensaciones. Mi fórmula es teóricamente científica, como ya lo he probado. La necesidad crea el órgano; luego, debe de suprimirse el órgano para suprimir la necesidad. Esto se ha hecho parcialmente en los caros miembros de su respetable familia. Ahora usted tiene que aguardar a que disminuya, por equilibrio natural, el resto del cuerpo.

Don Moisés, al oir la explicación, quedó sin habla, y si no se desmayó fué por evitar un gasto inútil de combustiones fisiológicas...

Este extraordinario suceso ¿ha acaecido en algún lugar del mundo civilizado? ¿Es una creación del telégrafo inalámbrico o una comunicación del planeta Marte?

El autor lo ignora; pero cabe afirmar que si no ha sucedido, sucederá en breve, a pesar del impuesto a la exportación de cereales y por causa del decomiso municipal de los alimentos adulterados...

SANTIAGO MACIEL

ILUSTRACIÓN DE ZAVATTARO



ESTA TARDE...

Ahora quiero amar algo lejano...
algún hombre divino
que sea como un ave por lo dulce,
que haya habido mujeres infinitas
y sepa de otras tierras, y florezca
su palabra en sus labios, perfumada:
suerte de selva virgen bajo el viento...

Y quiero amarlo ahora. Está la tarde
blanda y tranquila como musgo espeso.
Tiembla mi boca y en mis dedos finos
se deshacen mis trenzas lentamente.

Siento un vago rumor... Toda la tierra
está cantando dulcemente... Lejos
los bosques se han cargado de corolas,
desbordan los arroyos de sus cauces
y las aguas se filtran en la tierra
así como mis ojos en los ojos
que estoy soñando embelesada...
Pero
ya está bajando el sol tras de los montes...
las aves se acurrucan en sus nidos...
la tarde ha de morir y él está lejos...
lejos como este sol que para nunca
se marcha y me abandona, con las manos
hundidas en las trenzas, con la boca
húmeda y temblorosa, con el alma
sutilizada, ardida en la esperanza
de este amor infinito que me vuelve
dulce y hermosa...

ALFONSINA STORNI

ILUSTRACIÓN DE LARCO

© Biblioteca Nacional de España

EN LAS HELADAS REGIONES AUSTRALES

VIDA Y COSTUMBRES DE LOS PINGÜINOS

La vida animal terrestre de las islas Orcadas desaparece casi por completo cuando las primeras tormentas de nieve anuncian la llegada del invierno. Las contadas especies de aves palmípedas de la región se apresuran a emigrar, apenas el verano toca a su fin, en busca del mar libre, donde hallarán el alimento necesario para su subsistencia.

Los clásicos pobladores estivales de aquellas lejanas islas, entre los cuales los llamativos pingüinos se destacan primorosamente, empiezan a abandonar las rocas así que el invierno comienza a adueñarse de aquellas soledades, cubriéndolas con un inmenso sudario de hielo y a bramar furioso y aterrador con sus borrascas y tempestades. El panorama, entonces, es sublimemente impresionante y misterioso, infundiendo en el ánimo una infinita tristeza y un temor indefinible. Pero, al llegar el verano, aquellas soledades se reaniman: la naturaleza se alegra y es, entonces, cuando los pingüinos regresan jubilosos a sus antiguas viviendas de las rocas. Marchan por el suelo glacial con las plumas de la cola amalgamadas con el hielo, en fantásticas caravanas, poniendo sobre la blanca llanura una nota de color y alegría y llenando el espacio con sus estridentes cacareos.

Tres son las especies de pingüinos que habitan las Orcadas: el de Tierra Adelia, el de pico rojo y el antártico o de barbijo. El primero fué descubierto en Tierra Adelia por la expedición de Dumont d'Urville, en 1841, siendo su peso absoluto de 4 a 5 kilos.

El naturalista argentino señor Luciano Valette, que estudió en las islas Orcadas la vida y costumbres de la fauna de aquellas regiones, nos facilita interesantes datos sobre las características principales de los pingüinos.

«El vestido del pingüino de Tierra Adelia, dice, es de la invariable beldad de los demás pingüinos y su canto o cacareo es igual al sonido de un instrumento fuera de tono. Estos bellos animales constituyen las más distinguidas personalidades de la comarca.

Los pingüinos de Tierra Adelia marchan con una velocidad relativamente acentuada, pero valiéndose para ello de un «truc» especial. En sus viajes por los hielos no marchan en posición vertical, sino que se deslizan con el vientre sobre esa fría materia, empujándose sólo con las patas en el llano, con patas y alas en las débiles cuestas y en las pendientes patinan con el blanco vientre sin ninguna ayuda de sus miembros. De esa manera salvan distancias largas en poco tiempo, a razón de unos 8 kilómetros por hora.

El alimento casi exclusivo de estos pingüinos es un pequeño crustáceo (Euphasia superba), pero no desechan pequeños peces, los cuales con frecuencia se hallan en sus estómagos, especialmente en la primavera.

Para proveerse de alimentos desalojan en grupos los criaderos, dirigiéndose a la zona de mar libre más próxima, donde se dan un buen atracón. Algunos vuelven tan repletos que se echan sobre la nieve, imposibilitados de seguir la marcha.

Al poco tiempo de haberse congregado en la «rookery», los pingüinos juntan y amontonan piedritas, las que más tarde deben constituir el nido, el cual tiene el aspecto de todo lo que es simple y grande.

El nido, pues, se compone de pequeñas piedras en mayor o menor cantidad, según el trabajo o la suerte de la pareja; el macho se encarga de la tarea de la recolección y al entregar las piedritas a la compañera, ésta las amontona en el sitio elegido sin disposición especial. Estas piedritas las mueven y remueven con el pico, alegremente.

El pingüino de Tierra Adelia es un animal bravo, pues si se le molesta un poco eriza sus negras plumas y hace frente en cualquier circunstancia.

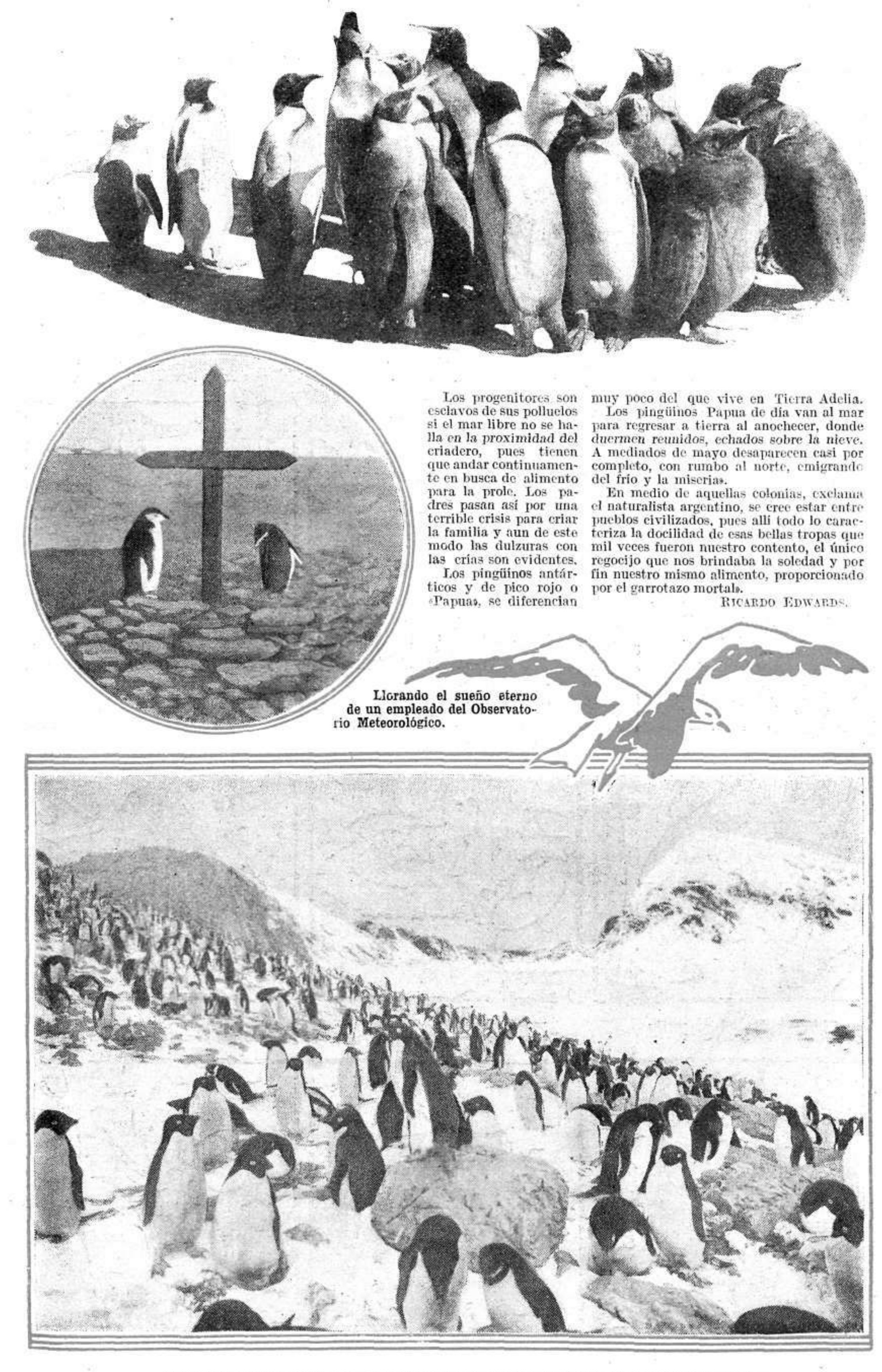
Estando en los criaderos se observa siempre un reducido número de pingüinos que cantan de un modo particular: alargan el cuello y con el pico hacia el cielo producen un cacareo, al propio tiempo que baten las alas con movimientos pausados y rítmicos.

Cuando hay fuertes nevadas, estos animales se cubren de un manto blanco y da pena mirarlos: se les forman bolitas de hielo que cuelgan de las plumas y al chocar unas con otras producen un ruido como si el animal llevara cascabeles.



Pingüino emperador, clase muy rara en las Orcadas.


© Biblioteca Nacional de España



Los progenitores son esclavos de sus polluelos si el mar libre no se halla en la *proximidad* del criadero, pues tienen que andar continuamente en busca de alimento para la prole. Los padres pasan así por una terrible crisis para criar la familia y aun de este modo las dulzuras con las crías son evidentes.

Los pingüinos antárticos y de pico rojo o «Papua», se diferencian muy poco del que vive en Tierra Adelia.

Los pingüinos Papua de día van al mar para regresar a tierra al anochecer, donde *duermen reunidos, echados sobre la nieve.* A mediados de mayo desaparecen casi por completo, con rumbo al norte, emigrando del frío y la miseria».

En medio de aquellas colonias, exclama el naturalista argentino, se cree estar entre pueblos civilizados, pues allí todo lo caracteriza la docilidad de esas bellas tropas que mil veces fueron nuestro contento, el único regocijo que nos brindaba la soledad y por fin nuestro mismo alimento, proporcionado por el garrotazo mortal».

RICARDO EDWARDS.

Llorando el sueño eterno de un empleado del Observatorio Meteorológico.

Una de las tantas colonias de hermosos pingüinos que son el encanto de las regiones antárticas.

© Biblioteca Nacional de España

El L. C. Timoteo
y el pesquisa Doroteo

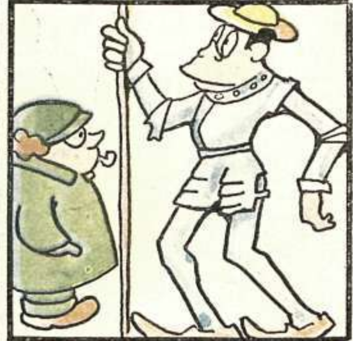
EL ARTE DE LEER



— Me dedico a la lectura,
pues me gusta con locura.



— Pero, fíjate, yo leo
en carácter, Doroteo.



— Mira. Quiero que se note
que estoy leyendo el *Quijote*.



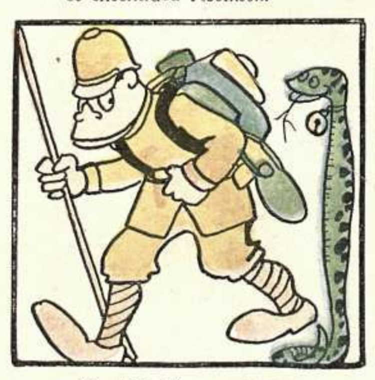
— ¡En qué triste situación
se encontraba *Robinsón!*



— Me entrego al *Fausto* de lleno
¡Soy Mefistófeles!
— Bueno.



— *Los tres mosqueteros*. ¡Ira
de Dios! ¡Parece mentira!



— De Julio Verne en honor,
me visto de explorador.



— En Rusia igual que en Italia
tiene que gustar *Amalia*.



— Leyendo *El judío errante*
mi tipo es algo alarmante.



— ¿Sabes lo que leo?
— No.
— *Las mil y una noches*
— ¡Oh!



— *Martín Fierro*. El matecito
me está abriendo el apetito.

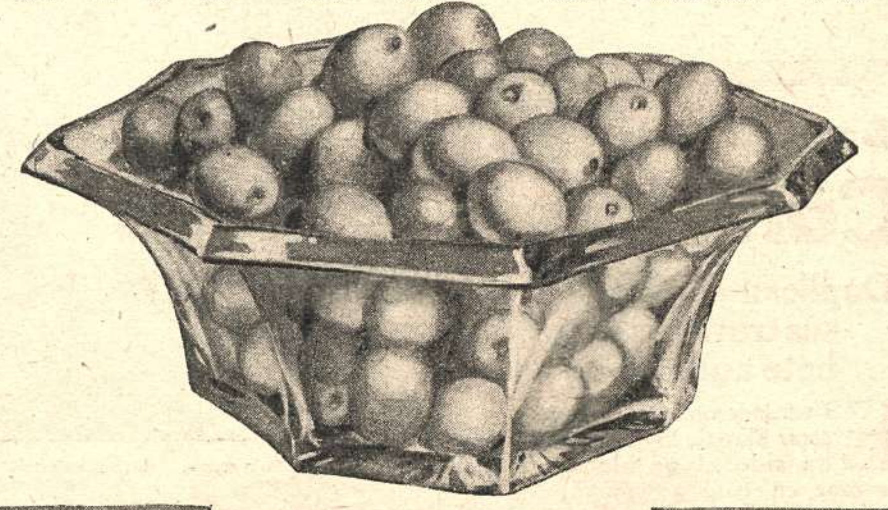


— ¿Y ese traje estrafalario?
— Leo el *Arte culinario*..

Dibs. de Macaya.

© Biblioteca Nacional de España

PURO DE OLIVA



Lo que se obtene de los alimentos, no es más que lo que permite la calidad del aceite. Todas las cualidades del plato más costoso, dependen de que el aceite sea BAU.

Importado por **Freixas y Cia**

REFINERIA DE ACEITES PUROS DE OLIVA
BAU
FREIXAS y Cia
B
PURO DE OLIVA

© Biblioteca Nacional de España

Baterías "Hot Shot"

Columbia

Duplican el placer de sus travesías en bote automóvil

ES verdaderamente un placer estar libre de lo que siempre ha sido el problema de navegar en bote automóvil,—es decir,—dificultades con el encendido—eliminar la molestia de estar continuamente poniendo conductores eléctricos a baterías individuales y remendar conexiones rotas.

En la Batería Hot Shot Columbia encontrará usted la batería ideal para encendido de botes automóviles. Es una sola unidad—con todas las pilas ya conectadas entre sí—absolutamente a prueba de intemperie—sin partes de metal que deben protegerse contra moho. Se fabrican desde 4 hasta 12 pilas de potencia.

Use siempre las Baterías Columbia Hot Shot y olvídese de las dificultades de la ignición.

COMERCIANTES: Podemos hacer entregas inmediatas. Escriban por catálogos y detalles.

R. E. CARLO
1255, Rivadavia
Buenos Aires



Deportes en Huinca Renancó



Miguez, ganador de la carrera de 200 metros. Plomer, ganador de la carrera de 400 metros.

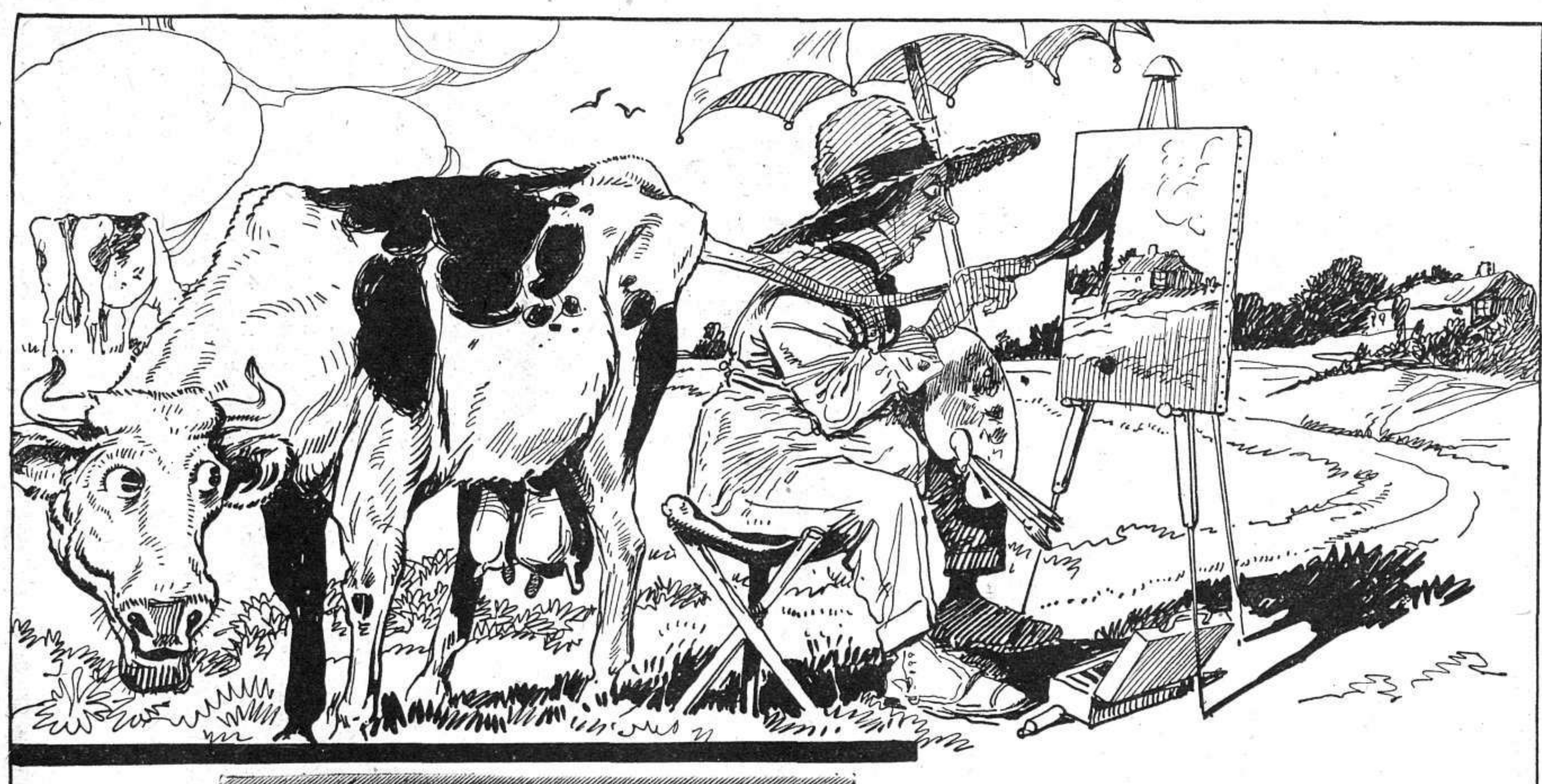


José Salgado, vencedor en la carrera de automóviles.



Marcos Carrendi jineteando a «Chivo Maro del Stud Los Paraísos, vencedores en la Poule de Gentlemans Riders.

© Biblioteca Nacional de España



NOTA COMICA DEL

GLAUDA

VERMOUTH ARGENTINO

— ¡Juraría que antes estaba pintando con un pincel mucho más fino!

© Biblioteca Nacional de España

De Navarro



Monseñor De Andrea presenciando la velada que se dió a beneficio de las obras del templo. La fiesta fué organizada por el doctor Bildosteguy y resultó todo un acontecimiento social.

HOMÓNIMOS, HOMÓGRAFOS Y HOMÓFONOS.

ATO y HATO

ATO. — Primera persona del singular del presente de indicativo del verbo atar: yo ato.

HATO. — Manada o porción de ganado. — Ropa o pequeño ajuar para el uso ordinario. — Junta o compañía de gente malvada. — Muchedumbre.

BADEA y VADEA

BADEA. — Sandía. — Melón aguanoso y desabrido. — Persona floja, desabrida o desubstanciada.

VADEA. — Tercera persona del singular del presente de indicativo del verbo vadear: él vadea el río.

BALIDO, VALIDO y VÁLIDO

BALIDO. — Voz del carnero, oveja o cordero.

VALIDO. — El que se vale o prevale de alguna cosa. — Creído o estimado. — Robusto y fuerte. — El que tiene el primer lugar en la gracia de un monarca, magnate o grande o figura en primer lugar en una corte.

VÁLIDO. — Cosa firme y subsistente y que vale.



CUIDE SUS DIENTES



Cuide sus dientes con el rey de los dentífricos, Dentol.

El **Dentol** (agua, pasta o polvo) es un dentífrico a la vez sumamente antiséptico y dotado del más agradable de los perfumes.

Creado a base de los trabajos de Pasteur, destruye todos los malos microbios de la boca; impide también y cura las caries en los dientes, así como las inflamaciones de las encías y garganta.

En pocos días da a los dientes una blancura deslumbrante y destruye el tártaro.

Deja en la boca una sensación de frescura deliciosa y persistente.

Aplicado puro, con algodón, calma instantáneamente los dolores de muelas más violentos.

El **Dentol** se encuentra en todas las casas de importancia, en donde se venda perfumería, y en las boticas.

Depósito general: **Maison FRERE, 19, rue Jacob, París.**

© Biblioteca Nacional de España



LOS NIÑOS

sueñan con lo que piensan durante el día.

Las Galletitas

AGUA

DE

BAGLEY

están continuamente en su pensamiento.

Ricas, Sanas y de Fácil asimilación.

Pídalas en todos los Almacenes.

© Biblioteca Nacional de España

La señorita Leonilda Guglielmino rodeada de sus alumnas de piano, quienes la acompañaron a festejar su cumpleaños, realizando con este motivo una fiesta íntima.



Maldita Tos!

CURA LA TOS

una y mil veces Vd. repite a cada instante, pero no se preocupa de curarla, ya sea por descuido o porque no conoce un remedio eficaz.

BRONQUIOL del Dr. Berger es una preparación científica que cura radicalmente la **TOS** por rebelde que sea y que combate con eficacia la **Bronquitis, Catarro, Grippe, Tos Convulsa,** etc.

Tómelo y notará en seguida sus benéficos efectos.

Precio de venta: $ 3, más 0.25 de franqueo para el interior.

Pida en todas las Farmacias BRONQUIOL del Dr. Berger, única forma de asegurar el resultado y de evitar las consecuencias de burdas imitaciones.

Depositario general:
ENRIQUE H. SPINEDI
Sarmiento, 902, esq. Suipacha
BUENOS AIRES



Dr. BERGER

© Biblioteca Nacional de España

PEÑA-PLATA 1920

Si un signo o un detalle exterior cualquiera puede revelarnos una modalidad del espíritu humano, hay que convenir en que la dama que constantemente usa el

POLVO GRASEOSO



demuestra poseer sentido estético, refinada elegancia y depurado buen gusto, puesto que con el empleo de este maravilloso artículo de tocador puede idealizar su belleza facial, transmitiendo al cutis la frescura, suavidad y delicadeza del pétalo de la rosa, realzar los naturales encantos, añadiéndoles nuevos atractivos, y saturar su rostro con el discreto perfume de las más exquisitas flores.



© Biblioteca Nacional de España

CONSULTORIO DE CARAS Y CARETAS

Todas las preguntas que se nos hagan respecto a Artes, Ciencias, Historia, Geografía, Curiosidades, etc., serán contestadas en esta sección. — Las preguntas deben ser formuladas en forma breve y clara. — Confiamos en la buena voluntad de nuestros lectores para que cuando sepan algo de lo que se pregunta, envíen la respuesta, que publicaremos con la firma del remitente.

N.º 1661. — ¿Por qué en Francia al teorema de geometría que dice "en todo triángulo rectángulo el cuadrado de la hipotenusa es igual a la suma de los cuadrados de los catetos", le llaman el "puente de los asnos"?

NORBERTO DÍAZ. — Capital.

No solamente al teorema citado por el preguntante, sino a todo aquello que, siendo realmente sencillo y fácil, espanta y confunde a los ignorantes como si fuese cosa muy difícil, llaman los franceses "le pont aux ânes". En español hemos adoptado también la locución, pero le damos distinto sentido, indicando con ella no lo que parece difícil sin serlo, sino lo que realmente lo es. Así llamamos "puente de los asnos" en gramática latina a la declinación del pronombre "quis vel qui" y sus compuestos.

El origen de la locución francesa es muy curioso. Según una tradición parisiense, antiguamente había sobre el Sena un puentecillo de madera, por el cual tenían que pasar todas las caballerías que se llevaban a pastar a la orilla izquierda del río, lo cual hizo que el vulgo le diese el nombre de "puente de los asnos".

En cierta ocasión, un molinero de Gentilly, casado con una mujer bonita y un poco ligera de cascos, y por consiguiente justamente celoso, fué a consultar a un célebre doctor de la plaza Maubert sobre la manera de hacer más fiel y más juiciosa a su mujer. A las mil preguntas que, gimoteando, le hizo el pobre molinero, el doctor no contestaba más que "Id al puente de los asnos"; y tanto hubo de repetirlo, que el infortunado marido determinó seguir su consejo.

Apostóse sobre el mencionado puente, y allí observó una escena, que se repetía a cada asno que pasaba.

Como el puente era estrecho y poco sólido, los asnos, asustados, trataban de resistirse a pasarlo, y aun eran mayores sus apuros al llegar al final, pues allí la orilla era escarpada y difícil de subir; pero todas estas dificultades las resolvían los arrieros del modo más sencillo: a estacazo limpio. Ante razón tan contundente, no había asno que no obedeciese.

El molinero aprovechó la lección; volvió a su casa y, siguiendo el procedimiento de los arrieros, en un par de días tuvo a su mujer más mansa que un cordero.

De aquí que se compare en Francia con el famoso puente toda dificultad que puede resolverse con sólo poner en ello un poco de "empeño".

—

N.º 1662. — **¿Como se emplea el virus Danysz en la destrucción de ratas?**

JUAN VERES. — Tandil.

Agítese el frasquito y viértase su contenido, rociando un plato que contenga pan mojado en leche y queso rallado. Colóquese en los sitios frecuentados por las ratas y fuera de la acción del sol, debiendo renovarse la preparación diariamente.

Una vez abierto un frasco se usará todo su contenido, pues el resto pierde rápidamente sus propiedades. La cantidad de virus deberá ser tan suficiente como para que alcance a todo el pan que se halla en el plato.

Los frascos serán conservados en lugar fresco y obscuro.

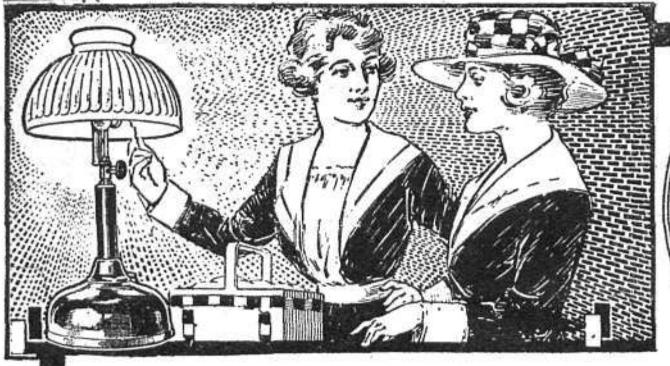
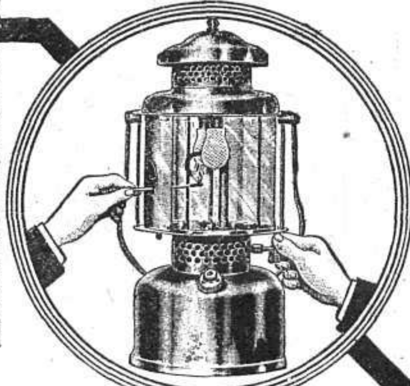
El virus Danysz se puede obtener en el Departamento Nacional de Higiene y vale el frasquito 30 centavos. Dirigirse sección Sueros.

—

N.º 1663. — **¿Cuál es el pez mayor que se conoce?**

PEDRO PÉREZ. — Capital.

Llámase el rorcual y es una de las más grandes especies de ballenas que se conocen. Algunas veces alcanza una longitud de 34 metros y un peso de 150 toneladas. Es notable por las arrugas longitudinales que tiene en el cuerpo, de cuya peculiaridad se deriva el nombre noruego de rorcual, o ballena plegada. Habita en los mares del norte y se pesca muy raras veces, porque es muy difícil su captura. Aliméntase de pescados de varias clases, de los cuales devora inmensa cantidad. En el estómago de uno de estos monstruos se han encontrado nada menos que 600 peces grandes y una infinidad de otros más pequeños.

Coleman es la marca del alumbrado cuya luz es la más brillante que se conoce.

He aquí por fin la «luz perfecta», una lámpara que se enciende con un fósforo, como cualquier lámpara de kerosene, pero que fabrica y consume su propio gas de nafta común, dando una luz notablemente blanca y brillante, sin resplandor ni flameo.

300 BUJIAS DE PODER. Más luz que veinte lámparas de estilo antiguo. Más clara que las más claras, más segura que las más seguras lámparas de aceite y kerosene, más barata que las más baratas de las bujías.

LA LUZ COLEMAN le da a usted confort, conveniencia y suprema satisfacción. Le asegura absoluta seguridad, no tiene ni humo ni hollín. No hay mechas que arreglar ni tubos que lavar.

LA LINTERNA COLEMAN con reflector es más poderosa que veinte linternas de kerosene comunes. Completamente segura, construída a prueba de viento, borrasca, lluvia, bichos, etc. Pesa solamente 1 ½ kilos y su globo es de mica; puede colgarse y pararse en donde se desea.

LAS LINTERNAS Y LAMPARAS COLEMAN obtuvieron MEDALLA de ORO en la EXPOSICION DE SAN FRANCISCO.

Si su abastecedor no se la puede proporcionar, diríjase solicitándola, a:

AYANZ y Cía., Bartolomé Mitre, 2800; DE ANGELIS Hnos., Esmeralda, 471; ANDERSON & KAY, Maipú, 47; J. V. BAHAMONDE, Mendoza, 658, Tucumán; CRIVELLI y CETTA, Mar del Plata.

J. G. WHITE COMMERCIAL Co. Ltd.
IMPORTADORES Y EXPORTADORES INTERNACIONALES
TUCUMAN, 638 — Buenos Aires

© Biblioteca Nacional de España



Una cabellera abundante y sedosa
completa la belleza de la mujer

El cabello en una mujer es el mejor adorno; por eso las damas que aprecian en lo justo el valor de su belleza lo cuidan con verdadero fervor.

El Específico Boliviano "BENGURIA"

ocupa hoy en el tocador de todas las damas un lugar prominente, porque están plenamente convencidas que no existe nada mejor para **CURAR LA CALVICIE, EXTIRPAR LAS CANAS**, devolviendo su color primitivo al cabello sin teñirlo, **HACE DESAPARECER** por completo la **CASPA**, principal factor de la caída prematura del cabello. — No ensucia ni mancha, es una composición científica a base de vegetales, siendo reconocida por eminencias médicas de todas partes del mundo como **INSUPERABLE** para el tratamiento de las afecciones del cuero cabelludo.

Tenemos millares de certificados a disposición de quien los solicite.

UNICO LUGAR de venta y consultas en la República Argentina, atendido personalmente por el hijo del inventor

Doctor RAFAEL BENGURIA B.

Av. de **MAYO, 1156** (primer piso) — U. T., 5753, Lib.

CLINICA PRINCIPAL:
Santiago (Chile), Moneda, 875

Represent. en Montevideo:
JOSÉ A. VALLARINO e HIJO

SARANDÍ, 429-431
Telef. Uruguaya, 960, Central

© Biblioteca Nacional de España



El director del «Colegio Franco Argentino», señor Pedro Larroque, rodeado de un grupo de amigos, el que le obsequió con un banquete con motivo de su enlace con la señorita Rosa Costanza.

Cómo las mujeres débiles pueden robustecer.

La señora Westmoreland lo dice en la carta que sigue:



Harrison, N. Y.—«Cuando nació mi primer niño, y durante mucho tiempo después, sufrí horriblemente. No conocía entonces el famoso *Lydia E. Pinkham's Vegetable Compound*, pero por los periódicos me enteré de sus maravillosas cualidades, y decidí probarlo. Cuando nació mi segundo hijo, el parto fué cien veces más fácil, pues había tomado el específico durante todo el período, y así me encontré siempre muy bien. Desde entonces lo uso para cualquier debilidad, pues es tanto el bien que me hace, que no podría vivir sin él. Alimento yo misma a mi niño y tomo todavía el *Vegetable Compound*, que conserva a la mujer robusta y en buen estado de salud. Autorizo a Vds. a usar mi testimonio en la forma que crean más conveniente para el bien de todas las mujeres que sufren. — Señora C. Westmoreland, Harrison, N. Y.»

Las señoras que sufren desarreglos, irregularidades, inflamaciones, ulceraciones, dolores de espalda, de cabeza, constante nerviosidad, etc., no deben vacilar en probar este renombrado específico, compuesto de yerbas y raíces.

Lydia E. Pinkham's Vegetable Compound

DE VENTA EN TODAS LAS DROGUERIAS

Para consultas especiales y absolutamente reservadas, escriba a:

LYDIA E. PINKHAM MEDICINE Co., Lynn, Mass., E. U. A.

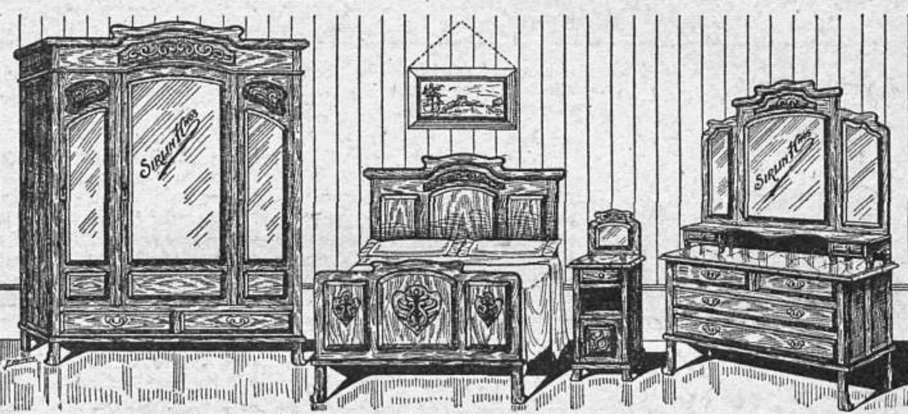
Unicos Depositarios: BELLOCCHIO & Cía. - Pichincha, 62 - Buenos Aires

© Biblioteca Nacional de España

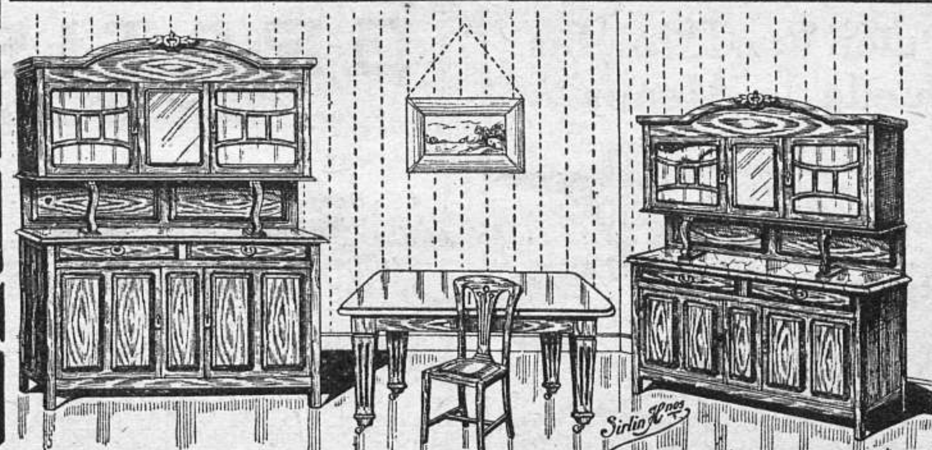




CORRIENTES
1172 al 1180
BUENOS AIRES



N.º 40.—**DORMITORIO** de 3 cuerpos, en roble macizo, con espejos biselados, mármoles de fantasía, herrajes y aplicaciones de bronce. Compuesto de 7 piezas, antes $ 560; rebajado (como réclame) a $ **450**



N.º 121.—**COMEDOR** de roble macizo, todo lustrado a "muñeca", con espejos biselados, mármoles "decoratif" y aplicaciones de bronce. Compuesto de 10 piezas (como gran réclame) .... $ **425**

ENVIAMOS GRATIS, A QUIEN LO SOLICITE, NUESTRO

GRAN CATALOGO GENERAL

═ EMBALAJE, TRANSPORTE, DESPACHO, etc., SIN RECARGO DE PRECIOS ═

© Biblioteca Nacional de España



Grupo de detenidos anarquistas que fueron puestos a disposición del juez del crimen de Mercedes después de haberles sido comprobados varios delitos y secuestrado boletines de propaganda.



Señor Fermín Sotelo, vigilante asesinado por los anarquistas.

PENSAMIENTO

El dolor no es para las sociedades ni para los individuos un estado transitorio, una consecuencia pasajera de circunstancias especiales o deplorables errores, sino una necesidad de nuestra naturaleza, un elemento indispensable de nuestra perfección moral. Por eso no debemos mirarle como un enemigo, sino como un amigo triste que ha de acompañarnos en el camino de la vida. Imaginemos, si es posible, una sociedad sin dolores, y creyendo encontrar una mansión de delicias, hallaremos un pueblo de monstruos repugnantes. El que no recibe más que impresiones gratas, se degrada física y moralmente, se envilece sin remedio. Sin lucha, sin contrariedad, sin abnegación, sin prueba, sin sacrificio, sin dolor, en fin, no es posible moralidad ni virtud.

Examinemos bien todo lo que nos interesa, nos conmueve, nos admira, nos entusiasma, y hallaremos en el fondo algún grande dolor, como su raíz necesaria.

Concepción Arenal.





© Biblioteca Nacional de España



ANTEOJOS Y LENTES

Siempre deben ser ejecutados con toda exactitud y esmero, debiendo corresponder a su cara y a la distancia de sus ojos.

Si no lo están, dañan la visión; por lo tanto, un anteojo bien hecho es el complemento necesario de la receta que el médico oculista prescribe.

Nosotros garantizamos que todo anteojo que entregamos, está científicamente preparado por antiguo personal técnico, especializado en la preparación de recetas.

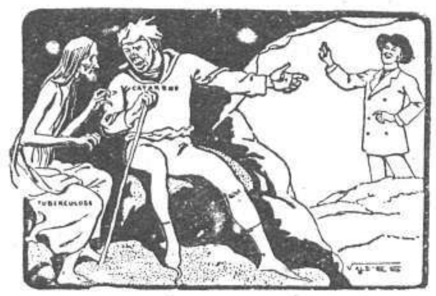
LUTZ, FERRANDO Y Cia

PRIMER INSTITUTO OPTICO OCULISTICO

FLORIDA, 240 BUENOS AIRES

© Biblioteca Nacional de España

HAY QUE RENUNCIAR, AMIGA MIA



LA TUBERCULOSIS. — **¡Ese hombre es mío! ¡No se escapa!**

EL CATARRO — Hay, que renunciar, mi buena amiga. ¿No ves que toma Alquitrán-Guyot?

El uso del **Alquitrán - Guyot,** tomado en todas las comidas, en dosis de una cucharadita de café por vaso de agua, basta, en efecto, para hacer desaparecer en poco tiempo el resfrío más persistente y la bronquitis más inveterada. Se consigue también, en muchos casos, detener y curar una tisis bien declarada, pues el alquitrán impide la descomposición de los tubérculos del pulmón, destruyendo los malos microbios, causantes de esta descomposición.

Cuando se os quiera vender tal o cual producto en vez del **verdadero Alquitrán - Guyot, desconfiad, es por interés.** Para conseguir la cura de vuestra bronquitis, catarros, resfríos crónicos por el descuido y a *fortiori* del asma y la tisis, es absolutamente necesario que pidan bien en las boticas el **verdadero Alquitrán - Guyot.**

A fin de evitar cualquier error, fíjense en la etiqueta; la del **verdadero Alquitrán - Guyot** lleva el nombre de Guyot impreso en grandes caracteres y su firma en tres colores: violeta, verde y rojo, al biés, como también la dirección: Maison Frere, 19, rue Jacob, París.

P. S. — Las personas que no puedan acostumbrarse al gusto del agua de alquitrán, podrán reemplazar su uso por el de las Cápsulas Guyot, al alquitrán de Noruega, de pino marítimo puro, tomando dos o tres cápsulas en cada comida. Obtendrán así los mismos efectos saludables y una cura igualmente segura.



La Obesidad

se cura con el Té del profesor **Densmore,** de New York, sin dieta y sin la menor molestia. No olvide que **engordar** es **envejecer.** Vea lo que dice el distinguido médico de La Plata, doctor Gallastegui, a propósito del Té Densmore:

«Señores M. Figallo y Cía. — Muy señores míos: Cúmpleme informar a ustedes que el «Té Densmore», que he experimentado en un caso confiado a mis indicaciones, merced su gentileza, ha producido los mejores resultados. Durante el mes en tratamiento, sin privarse de alimentos que constituían su comida habitual, ha disminuído 5 kilos y medio, y ello sin producir molestia alguna.

«Saluda a ustedes atentamente.

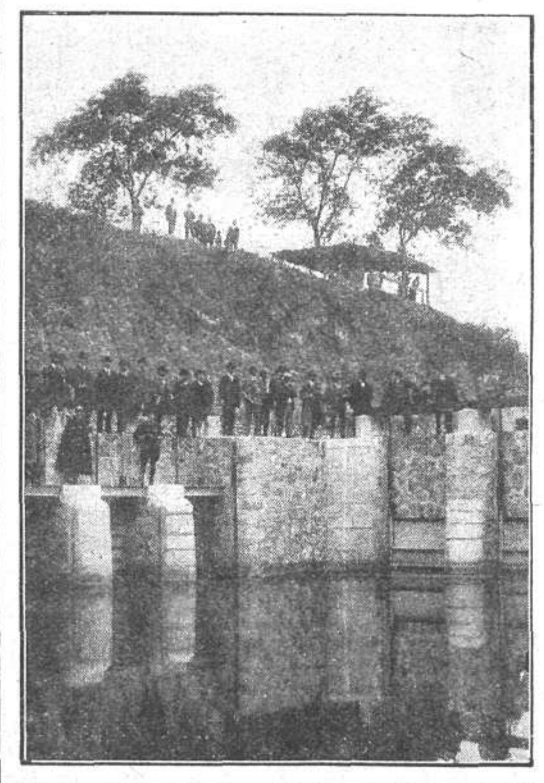
«Firmado: Dr. GALLASTEGUI.»

Por instrucciones y precios, dirigirse a los únicos introductores: **M. FIGALLO y Cía., Buenos Aires, MAIPU, 212.**

De Tucumán



El gobernador Bascary visitando a Monteros, durante la jira que hizo por el sur de la provincia. En dicha localidad fué muy agasajado por las autoridades y por el pueblo.



Inauguración de los canales de Moraya, Departamenco de Villa Alberdi, con asistencia del gobernador doctor Bascary y sus ministros.

© Biblioteca Nacional de España



© Biblioteca Nacional de España

Contra las quemaduras. — El siguiente procedimiento, debido al doctor Plantier de Annonay, es muy sencillo y tiene la ventaja de que no exige ningún medicamento especial. Sólo se necesita un poco de levadura de cerveza fresca o seca, que se diluye en agua cocida y todavía tibia, formando una pasta blanda que se extiende sobre un poco de gasa esterilizada. La gasa con la levadura se aplica sobre el punto quemado, y en la mayor parte de los casos el dolor desaparece instantáneamente. Conviene que el parche esté siempre algo húmedo, de modo que, según las circunstancias, hay que renovarlo diariamente o cada dos días.

Para mover barricas pesadas

No siempre los aparatos más útiles son los más complicados. Nuestro grabado representa una herramienta sencillísima y, sin embargo, de gran utilidad para los vinateros, cargadores y cuantos tienen que manejar con frecuencia barricas pesadas, y por ende difíciles de mover.

Consiste la herramienta en una fuerte hoja de hierro, doblada a manera de garfio, lo cual permite fijarla en el borde de las barricas.

Se pasa un mango por el extremo de la hoja, y haciendo palanca en su extremo superior, sin gran esfuerzo se puede mover la barrica como se quiera. El mango no es más que una simple estaca, gruesa y fuerte.

En la parte superior del dibujo se ve aislado el hierro del aparato, pudiéndose apreciar claramente su forma.

Depuración del zumo de limón. — El zumo de limón después de ser extraído por medio de la prensa, se presenta de aspecto turbio e impurificado por varios principios extractivos que enmascaran su limpidez e impurifican el producto. Se había recomendado para purificarle y fluidificarle el exponerlo a una fermentación inicial que contribuyera a descomponer aquellos principios extraños. El más eficaz procedimiento para alcanzar este resultado consiste en tratar este zumo inmediatamente después de obtenido, por una solución de ácido tánico que precipita las impurezas que luego se separan con facilidad por filtración.



Los más afamados de Estados Unidos

ES EFECTIVO — ES SEGURO
DE CONFIANZA — ES ECONOMICO



MANCHA — HOG-COLERA — TETANO
DIARREA (blanca) — CARBUNCLO

UNICOS INTRODUCTORES
NEWBERY, GULDMAN & RODRIGUEZ
Bmé. MITRE, 760 - BUENOS AIRES

© Biblioteca Nacional de España

Página del ACEITE "FRANCÉS"

Aceites de oliva hay muchos.
Buenos habrá... dos o tres,
Mas de clase inmejorable
Sólo hay uno, es el **"FRANCÉS"**.

SANDALIO GARRIDO.
San Luis.

Alza la voz pregonero
Y pregona de una vez,
Vigor y fuerza es la marca
Del rico aceite **"FRANCÉS"**.

ANTONIO HERNÁNDEZ.
Capital.

La cocinera me dice,
Con cara muy afligida:
Si no hay aceite **"FRANCÉS"**
No puedo hacer la comida.

M. CORTIZAS.
Quilmes (F. C. S.)

En Otoño, en Primavera,
En Invierno y en Verano,
Es el aceite **"FRANCÉS"**
El que tengo siempre a mano.

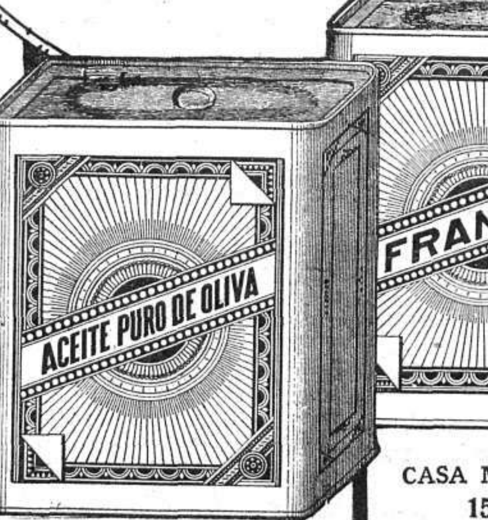
ARTURO BUENO.
Luán Toro.

La Verdad un astro es,
Y a los pueblos ilumina,
Por eso en tierra argentina
Triunfa el aceite **"FRANCÉS"**.

R. MARICHAL.
Capital.

Para jardines Granada,
Para buen vino Jerez,
Y para toda ensalada
El rico aceite **"FRANCÉS"**.

BLANCA NEGRI.
Capital.



IMPORTADORES:

ARDANZA E HIJOS

CASA MATRIZ - BUENOS AIRES
1529, SAN JOSE, 1545

SUCURSAL ROSARIO
URQUIZA, 1270

© Biblioteca Nacional de España

CONCURSO INFANTIL PARA COLOREAR DIBUJOS

CARAS Y CARETAS invita a sus pequeños lectores a tomar parte en este concurso, iluminando libremente a la acuarela, al lápiz o al gouache, el paisaje que publicamos. Una vez terminado, pueden remitirlo, unido al cupón que aparece al pie, a la siguiente dirección:

Concurso infantil de CARAS Y CARETAS —— Chacabuco, 151-55, Buenos Aires.

Se otorgarán CIEN PREMIOS, que serán distribuídos todos los meses entre los cien niños que más condiciones artísticas revelen.



Cupón para el concurso infantil de CARAS Y CARETAS. —N.° 60.

Nombre y apellido...

Domicilio...

Población...

Escríbase claro y mándese este cupón unido al paisaje coloreado.

BONDUEL HERMANOS

IMPORTADORES

De ANILINAS Alemanas, Belgas, Inglesas, Norte-Americanas y Suizas, en todos los colores y para todas las industrias.

VENTA POR MAYOR Y MENOR

SOLICITEN PRECIOS Y MUESTRAS

ALSINA, 718-24 Buenos Aires

Unión T., 1314, Avenida — Coop. T. 22, Central

© Biblioteca Nacional de España

GRAN CONCURSO NACIONAL DE AFFICHES

PARA LOS

Cigarrillos DOLAR

$ 10.000 m/n EN PREMIOS

De acuerdo con las bases que se detallan a continuación, los fabricantes de los CIGARRILLOS DOLAR han resuelto realizar este Concurso, al que podrán concurrir todos los artistas nacionales y extranjeros que cuenten con un mínimum de dos años de residencia en el país, hasta el día de clausurarse este concurso.

BASES DEL CONCURSO

Enviar un affiche, perfectamente entelarado, para reproducirse en litografía; ejecutado en cinco colores, es decir, para realizarse en cinco impresiones.

Su formato deberá ser apaisado, y el tamaño será de metros 1.40 x 1.00.

La leyenda será la siguiente:

CIGARRILLOS DOLAR, 20, 30 y 40 cts.

La palabra DOLAR deberá ser exactamente igual a la que se reproduce al pie de este aviso.

PREMIOS A ADJUDICARSE:

Un Primer Premio de	$ m/n	5.000
Un Segundo Premio de	„ „	2.000
Un Tercer Premio de	„ „	1.000
Dos Cuartos Premios de	„ „	500 c/u.
Cuatro Accésit de	„ „	250 c/u.

El plazo para la entrega de los affiches vencerá el día 31 de octubre del corriente año, a las 18 en punto, debiendo ser éstos suscriptos con un lema adoptado por el concurrente y enviados envueltos y lacrados, acompañados de un sobre también lacrado, con el nombre y domicilio del artista autor del affiche, dirigidos a:

J. S. ONAGOITY y Cía. - CONCURSO CIGARRILLOS DOLAR - Humberto I.°, 1256

Se abrirán únicamente los sobres que correspondan a los affiches premiados, manteniéndose intactos los que no hubieran merecido recompensa alguna.

Los affiches se descubrirán en presencia del jurado, en la primera quincena del mes de noviembre próximo, y dentro de ese término éste adjudicará los premios.

Compondrán el jurado las siguientes personas:

Señor Pío Collivadino, señor Ernesto de la Cárcova y señor Rogelio Irurtia

Después del veredicto, los affiches serán expuestos al público.

Los affiches premiados quedarán de propiedad de la casa, y ésta se reserva el derecho de adquirir, de los restantes, los que crea convenientes, al precio que se estipulará de acuerdo con los autores.

Los affiches no premiados se devolverán una vez clausurada la exposición.

Los que no reunan las condiciones aquí estipuladas no serán tomados en cuenta y quedarán a disposición de los interesados en nuestra casa.

J. S. ONAGOITY y Cía. **Humberto I.°, 1256**

Cigarrillos **Dólar** 20, 30 y 40 cts.

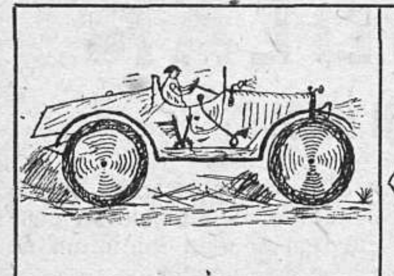
© Biblioteca Nacional de España



CONCURSO DE DIBUJOS INFANTILES



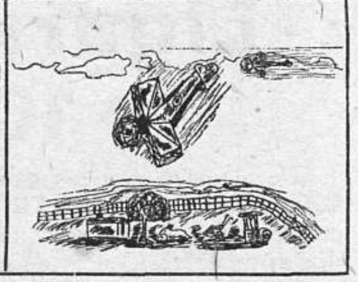
Los dibujos no han de ser copiados, y serán hechos con pluma y tinta negra, a tamaño de postal. Deberán traer el título de lo que representan y, al respaldo, el nombre y dirección del autor. Cada mes se premiarán los dibujos más interesantes, con libros especiales para niños. Los sobres deben dirigirse: «Concurso infantil» CARAS Y CARETAS, Chacabuco, 151.



596 — A toda marcha.
A. NÓBREGA.



597 — Tomando el te.
DORITA GARCÍA RIVAS.



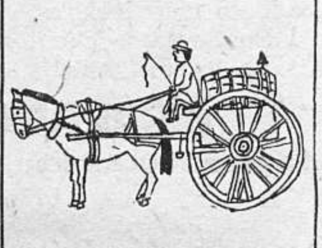
598 — Un accidente de aviación.
DIMAS SÁNCHEZ.



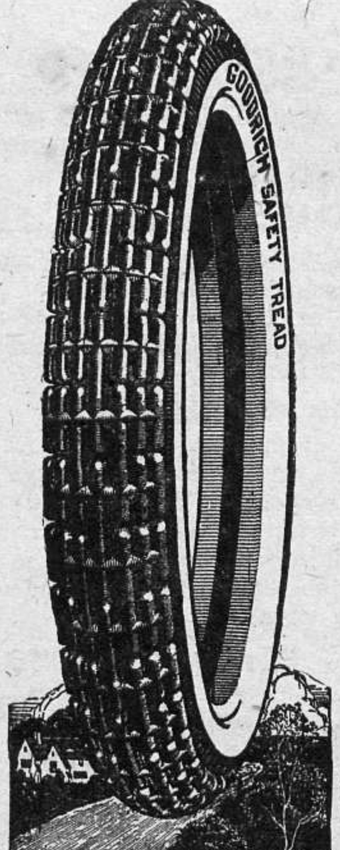
599 — Mi rancho.
EMMA C. SOSA.



600 — Un partido de football.
MARIO BERMÚDEZ.



601 — El aguatero de mi barrio.
JUAN A. GALÍNDEZ VARELA.



Confianza

No hay un nombre en todo el mundo que haya aparecido tantas veces en neumáticos para automóviles, como el de Goodrich.

¿Por qué?

Porque el nombre Goodrich que aparece en millones de neumáticos es símbolo de garantía de superior calidad y servicio.

Los neumáticos Goodrich han estado sometidos á prueba por dos generaciones de propietarios de automóviles, y ambas han confiado en ellas.

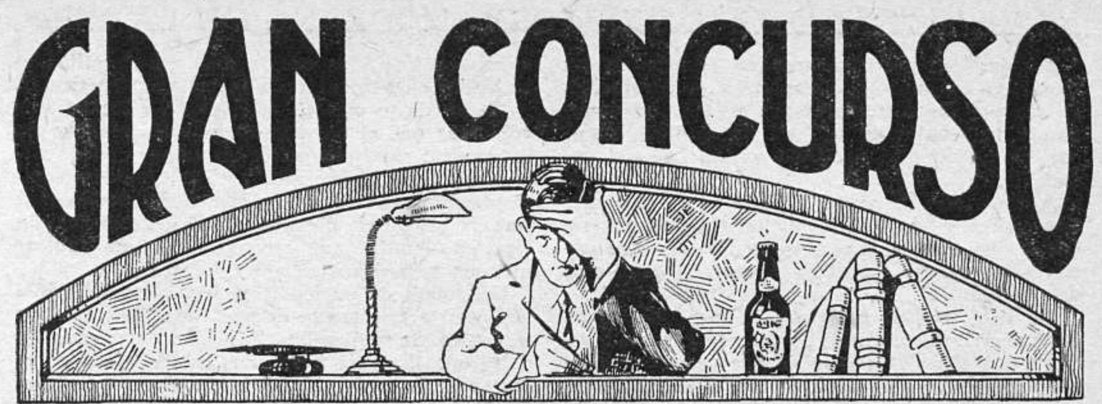
Los neumáticos Goodrich inspiran confianza.



The B. F. Goodrich Rubber Company
Akron, Ohio, U. S. A.

Neumáticos Goodrich

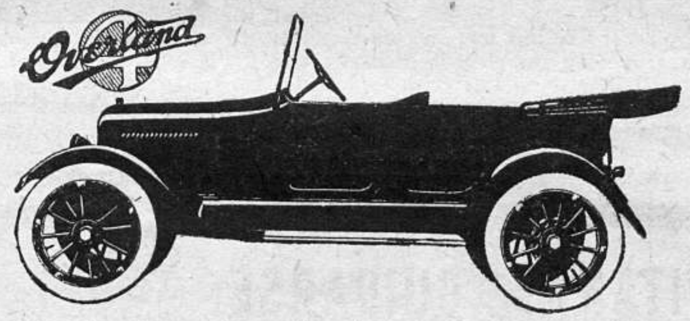
© Biblioteca Nacional de España



AFRICANA EXTRACTO DOBLE

EL GRAN TONICO ALIMENTICIO

$ 15.000 EN PREMIOS



PRIMER PREMIO — Un Automovil OVERLAND (4)
doble faetón para cinco pasajeros, 4 cilindros, último modelo, elásticos Cantilever de 3 puntos, el coche liviano que reune mayor número de perfeccionamientos.



SEGUNDO PREMIO
Una Victrola XVI,
de la casa **PRATT & Cía.**, 626, Sarmiento, 636, la máquina parlante reconocida como la más perfecta y elegante.

CUALQUIERA PUEDE OBTENER UN PREMIO DE VALOR ENTRETENIENDOSE EN LA SOLUCION DE ESTE CONCURSO.

EL FOLLETO EXPLICATIVO CON LAS BASES Y DIFERENTES PREMIOS COMO RELOJES-PULSERA, CARTERAS, BILLETERAS, ETC., SOLICITENLO EN TODOS LOS ALMACENES O EN LA

Cía. CERVECERIA BIECKERT

SAN JUAN, 3334 - Buenos Aires



TERCER PREMIO
Una Máquina de Escribir
L. & C. Smith Bros, de la casa **PRATT & Cía**. Fricciones a bolillas, característica que la hace absolutamente silenciosa, lo cual, unido a la extrema sencillez y excelente disposición de su mecanismo, satisface plenamente al más exigente dactilógrafo.

© Biblioteca Nacional de España

DECORACION MODERNA DE LA MESA

Los ingleses son maestros en el arte de las mesas, ya sea en lo que respecta a su decoración, ya sea por las costumbres que en ellas predominan y las cuales en su país no es lícito derogar sin adquirir la fama de ser un huésped detestable.

A Inglaterra la sigue Francia, que tiene menos estilos y menores tradiciones de severa riqueza que aquélla. No obstante, la vence, algunas veces, por el brillante aparato y la gracia del conjunto.

No hablemos de nuestro país y de los demás de América, que en estos últimos años se han hecho notable por el fausto de que gustan rodearse, y en el cual no se excluye el arte y el buen gusto, acaparándose en los mercados europeos cuanto hay de mejor, sea de cosas antiguas como de creaciones modernas, perfectamente imitadas. Nosotras, las argentinas, gustamos sobre todo del encaje, las puntillas, los bordados, las vainillas; gusto nunca más justificado que en la actualidad, en que la moda ha decretado se destierren las suntuosas carpetas de seda, terciopelo, paños, etc.

Platería, flores, cristales, antiguas mayólicas, servicios de viejo Sèvres de tintes pálidos, y otros objetos diversos que recuerdan el arte mezcla de fantasía y bizarría de un Benvenuto Cellini.

Toda esa pompa y adorno de una mesa no tendría un relieve eficaz, ni sería completa la decoración de la misma, si la platería, los cristales, los servicios de antigua y nueva forma no fueran artísticamente posados sobre manteles y centros dignos de tal riqueza, con incrustaciones de encajes y bordados que se adapten al estilo del ambiente en general y de la mesa en particular.

Ya he dicho más de una vez en estas mismas columnas que el buen gusto es una cosa que no se enseña; sin embargo de un consejo puede nacer una bella inspiración, y el arte moderno para decorar una mesa de comedor, cuando está servida la comida o cuando se ha quitado, es tan rica en detalles que creemos oportuno indicar algunos a nuestras amables lectoras.

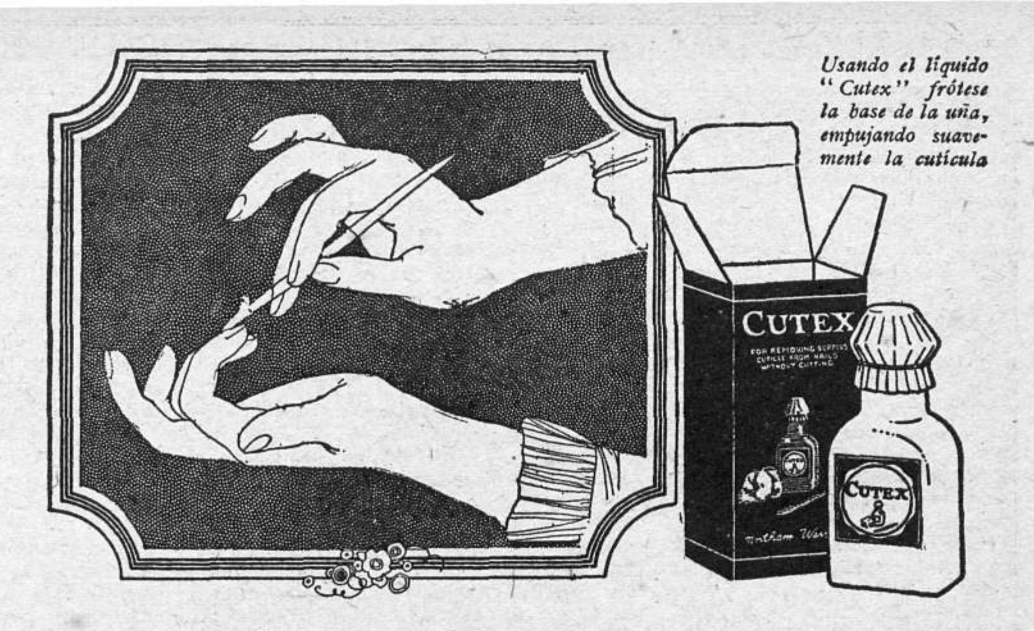
Una mesa de madera fina luce más dejándola descubierta totalmente después de las comidas, y su único adorno debe constituirlo un vaso de plata que lleno de flores frescas se coloca en el centro de la misma. Es ésta una decoración muy usada que tiene el mérito de la sencillez. Si los muebles son de madera clara, de estilo moderno, se coloca debajo de una lámina de cristal un artístico "centro" de encaje, que adquiere por la transparencia un gran relieve.

Según los entendidos en el arte de la decoración la mesa rectangular ofrece variados motivos de decoración y, mejor que las redondas o cuadradas, se presta para una ornamentación más fantástica, no apartándose jamás de esa sobriedad que siempre va unida a la verdadera distinción. La mesa cuadrada, después de que se ha servido de ella, puede colocarse junto a una pared, y adornada de telas y bordados, bronces y blancos cristales de Venecia, produce buen efecto. Si la madera es de vieja encina con un brillo moreno y esculpida, se usa colocar a un lado y otro del centro dos candelabros con velas de cera negra.

IVONNE.



© Biblioteca Nacional de España



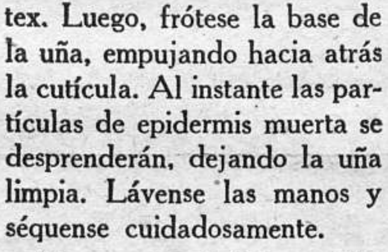
Usando el líquido "Cutex" frótese la base de la uña, empujando suavemente la cutícula

La nueva manera de cuidarse las uñas sin cortar la cutícula

El nuevo preparado Cutex, hace innecesario el recortar las uñas y da a las manos la hermosura y simetría que tanto se admiran. Este líquido es absolutamente *inofensivo.*

Nuevo tratamiento para cuidar las uñas.

Límense las uñas hasta darles la longitud deseada. Se considera de buen gusto darles una forma ovalada. Envuelva el extremo del palito cuticular en un pedacito de algodón y humedézcase en el líquido Cu-

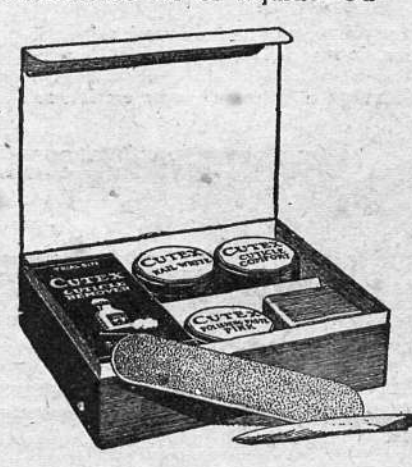


tex. Luego, frótese la base de la uña, empujando hacia atrás la cutícula. Al instante las partículas de epidermis muerta se desprenderán, dejando la uña limpia. Lávense las manos y séquense cuidadosamente.

Un poquito de Blanco Cutex para las uñas aplicado debajo de éstas les dará la blancura de la nieve. Conclúyase con el Pulimento Cutex.

Las especialidades Cutex para las uñas se venden en las farmacias, droguerías y tiendas de ropa.

El juego "Cutex" para viaje vale **$ 6.50.**



Comiéncese hoy mismo a tener uñas exquisitas.

Vea cuán bellas hace sus manos "Cutex". Pruébelo.

NORTHAM WARREN CORPORATION
NUEVA YORK.

F. W. VOGEL & CÍA.
BUENOS AIRES
RIVADAVIA, 1290

© Biblioteca Nacional de España

Almuerzo criollo que en obsequio del señor S. Coronel le ofrecieron sus numerosos amigos de esta localidad con motivo de ausentarse de ésta.



© Biblioteca Nacional de España

Gran triunfo farmacéutico

para combatir radicalmente en breves días, sin inyecciones ni lavajes, las enfermedades venéreas y de las vías urinarias en ambos sexos.

Las eminencias médicas de todo el mundo recomiendan los "Cachets Antiblenorrágicos Collazo" por ser el medicamento eficaz por excelencia para curar la blenorragia, gonorrea, gota militar, cistitis, prostatitis, la leucorrea (flujos blancos de las señoras), etc., etc., ya sean recientes o bien antiguas y rebeldes.

El célebre médico cirujano doctor Francisco G. Neira, dice:

Complázcome en felicitarlo por el éxito que en las afecciones de las vías génito-urinarias se obtiene con su preparado Cachets Antiblenorrágicos Collazo, resultante de la muy feliz y científica combinación de los elementos indispensables para conseguir resultados positivos.

Para su satisfacción acompaño un resumen de los casos tratados en mi clínica y los inmejorables resultados obtenidos.

Sobre un total de	Enfermos de	Han sido eficaces en
218	Blenorragia aguda y crónica.	206
151	Cistitis y prostatitis.........	140
193	Leucorrea y flujos en señoras.	183
42	Enfermedades varias.........	41

PRECIO: $ 6.00

Receta infalible para purificar la sangre, tonificar el organismo y regenerar los nervios, huesos, músculos, etc.

No basta tomar hierro para adquirir energía y vigor.

"Para gozar de buena salud es indispensable depurar la sangre, regenerar las células y asegurar el normal funcionamiento de todos los órganos".

"Necesítase una combinación científica que responda a los hechos prácticos que pudiéramos llamar de consumo y pérdida que experimenta diariamente el cuerpo humano, y esto solamente se consigue con la Poción Tónica Depurativa Collazo, cuyos sorprendentes efectos han sido constatados por los más notables médicos, quienes la consideran el tónico por excelencia para niños y adultos, porque sin cansar el estómago e intestinos como sucede con la mayoría de los tónicos, activa la asimilación de los alimentos, limpia el hígado y los riñones, previene las fermentaciones intestinales, y, regenerando la sangre, aumenta el número de los glóbulos rojos, regulariza y asegura el normal desarrollo de los huesos, músculos, nervios, etc.

Nada más fácil que comprobar su eficacia.

Vea el peso que es capaz de alzar hoy con una mano, tome durante quince días dos cucharadas de la Poción Depurativa Collazo, repita la prueba y comprobará que su organismo se ha fortalecido, su sistema nervioso se ha regenerado y que ha aumentado considerablemente su resistencia muscular.

PRECIO: $ 4.20

Para purgar a los niños sin que lo sepan y evitar la repugnancia que ocasionan los purgantes o laxantes a los mayores.

Por fin se ha resuelto el problema de poder purgar a los niños sin que lo sepan y de evitar el relajamiento del estómago que suelen ocasionar la mayoría de los purgantes, pues el AZUCAR COLLAZO, para niños y personas mayores, purgante o laxante, según la cantidad, no tiene otro sabor que el azúcar común y se toma en lugar de éste con la leche, te, café, etc., pudiendo tomarse toda clase de alimento.

A dosis laxante: (una cucharadita dos o tres veces por semana), cura rápidamente el estreñimiento, la jaqueca (dolores de cabeza), la acidez y pesadez del estómago, los cólicos hepáticos, las infecciones intestinales y desinfecta y normaliza el funcionamiento del tubo digestivo, siendo muy eficaz contra los vómitos y demás molestias de las señoras en estado durante la lactancia.

A dosis mayor: purga a los niños y adultos sin que lo sepan y evita el relajamiento del estómago e irritaciones que ocasionan los demás purgantes.

PRECIO: $ 0.80 y 2.80

El procedimiento más eficaz para extirpar la caspa, fortalecer el cabello y curar la calvicie de primer y segundo grado, lo constituye el uso de la "LOCION COLLAZO".

Porque limpia y antiseptiza el cuero cabelludo, fortifica las raíces del pelo, tonificándolas convenientemente, y estimula el bulbo piloso, activando la poliferación de sus células. — Precio: $ 5.—.

Pida folletos de cada uno, a la:

FARMACIA DEL CONDOR

CORDOBA, 884 — ROSARIO — Teléfono, 5084

LA QUE MAS BARATO VENDE

ADVERTENCIA El éxito de mis productos ha inducido a personas poco escrupulosas a imitarlos; y como nunca las imitaciones han dado resultado, no admita usted substituciones; exija los legítimos, que llevan una faja de garantía con la firma del inventor.

Angel García Collazo.

Depósito en Buenos Aires: DROGUERIA AMERICANA. — Bartolomé Mitre, 2176, y buenas farmacias.

© Biblioteca Nacional de España



Niños de la Escuela Carlos María de Alvear que tomaron parte en la función a beneficio de la Escuela Superior Alterna, en el Cine Moderno, interpretando varios números interesantes del programa.

FRASES CÉLEBRES

EL HONOR ES COMO LA JUVENTUD, ES UNA VEZ PERDIDO, NO SE RECOBRA. — César Cantú. Parecida es la expresión de Pi y Margall en sus *Nacionalidades*: "La fe, como la virginidad, una vez perdida no se recobra".

NO ES TAN FIERO EL LEÓN COMO LO PINTAN. — El historiador de Indias López Gomara, hablando del león americano (puma), decía que aunque se le llama león, es sólo un espantajo: "No es tan fiero este león como lo pintan", expresión que ha quedado proverbial. La verdad es que el puma (félix concolor, Azara) es "un miserable gato que huye de los perros", en expresión de Sarmiento.

EL AMOR PARA LOS HOMBRES NO ES MÁS QUE UN EPISODIO; PARA LAS MUJERES ES LA HISTORIA DE TODA SU VIDA. — Madame Stael en una de sus cartas.

LA HERMOSURA ES UNA TIRANÍA DE CORTA DURACIÓN. — Sentencia de Sócrates.

SI QUIERES PARECER SABIO, TRABAJA PARA SERLO. — Luis Vives, filósofo español del siglo XVI. *(Diálogos).*

NO HAY LIBRO, POR MALO QUE SEA, QUE NO TENGA ALGUNA COSA BUENA. — Escribe Plinio y repite Cervantes en el prólogo de su Ingenioso Hidalgo.

En Todo el Mundo, *para* Aliviar
DISPEPSIA e INDIGESTIÓN
no hay Remedio comparable
a las
PASTILLAS del DR RICHARDS
¿Porqué?
¡EL ALIVIO ES SEGURO!
Cómprelas hoy Mismo
"Los Jugos Digestivos del Estómago en Forma de Pastillas"

Representantes Generales:
Lightner & León
Buenos Aires: Lavalle, 1521.

Mendoza: Mitre, 1440.
Salta: Libertad, 176/82.
Rosario: San Lorenzo, 1085.
Montevideo: Rincón, 508.

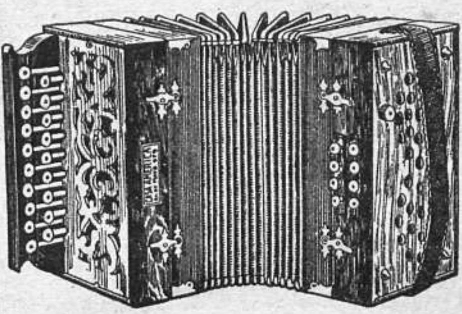
© Biblioteca Nacional de España

¿ES USTED AFICIONADO A LA **GUITARRA**?
¿DESEA USTED APRERDER A TOCAR EL **ACORDEON**?
¿QUISIERA USTED SABER TOCAR EL **MANDOLIN**?

Nosotros le ofrecemos un extenso y variado surtido de estos instrumentos que usted podrá aprender a tocar sin conocer música y sin necesidad de maestro.

GUITARRA AMERICA N.º 3015

LEA NUESTRAS OFERTAS RECLAME



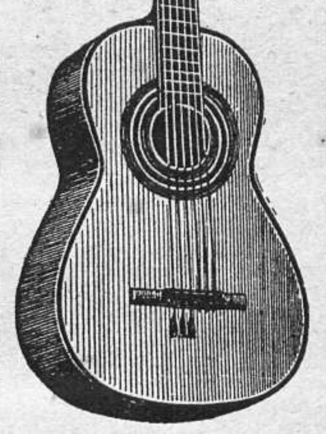
N.º 6009 — **ACORDEON** de 4 bajos y 19 voces. Construcción perfectísima, sonido fuerte y vibrante. Lo remitimos con embalaje gratis, por $ **29.50**

N.º 6012 — **ACORDEON** «Tipo América» de 8 bajos y 19 voces. Construcción esmerada, muy buenas voces. Con embalaje gratis y método para aprender sin maestro, por.................. $ **49.50**

N.º 3017 — GUITARRA AMERICA. Gran formato, construida en madera de nogal, fabricación esmerada, puente y clavijas finas, elegantes mosaicos en la boca y cabeza. La remitimos con embalaje gratis y método para aprender sin maestro,

POR SOLO

$ 20.—



Muy buen instrumento, construido con todo esmero, en madera estacionada de nogal, cenefa alrededor de la tapa armónica, voces especiales. Se remite con embalaje gratis y método para aprender sin maestro,

POR SOLO **$ 17.—**

N.º 5606 — **HERMOSO MANDOLIN** escudo Mariposa, muy buenas voces. Lo remitimos con embalaje gratis y método para aprender sin maestro, por sólo.......... $ **20.00**

N.º 5614

ESPLENDIDO MANDOLIN

boca Estrella, de lindísimo efecto, un verdadero instrumento artístico. Lo remitimos con embalaje gratis y método para aprender sin maestro,

POR SOLO **$ 30.—**

Gran Catálogo Ilustrado de Violines, Guitarras, Mandolines, Acordeones, Grafófonos, Victrolas, Discos y accesorios, remitimos enviándonos 20 centavos en estampillas.

VIOLINES ARTÍSTICOS

N.º 4100 — **VIOLIN** tipo «Conservatorio», bien concluido, se remite con arco y pez (sin estuche), por pesos.. **25.00**

N.º 4101 — **VIOLIN** modelo «Stradivarius», construcción esmerada, buenas voces, completo con estuche, arco y pez, por.......................... $ **30.00**

N.º 4102 — **VIOLIN** tipo «Stradivarius», muy bien concluido, voces especiales. Completo con estuche, arco y pez, por.......................... $ **35.00**

CASA AMERICA
STAHLBERG & RIGOTTI
CASA AMERICA

SECCION MÚSICA

917 - AVENIDA DE MAYO - 917

SECCION GRAFOFONOS: AVENIDA DE MAYO, 979

© Biblioteca Nacional de España

De Córdoba



Grupo de señoritas que recorrieron las calles de esta ciudad en demanda de un óbolo para socorrer a los enfermos del «Hospital de Niños».

ANÉCDOTAS

Tuvo Eusebio Blasco gran empeño en escribir la semblanza de Eulogio Florentino Sanz.

—¿Vas a pintarme como soy?—le preguntó.

—Sí.

—¿Con todos mis defectos?

—Sin duda.

—Pues espérate a que me muera, porque entonces los defectos parecerán muy bien.

Muy serio, muy grave, muy convencido, decíales un día don Manuel Fernández y González a varios de sus amigos:

—No sé por qué se toma nadie la molestia de llamarse Fernández ni González.

—¿Por qué?—le preguntaron.

—Pues porque no hay quien crea que hay más que yo, ni que pueda hacer cosa de provecho otro Fernández ni otro González.

Don Manuel Fernández y González tenía varios perros a los que profesaba gran cariño. Pero en cierta ocasión se negaron los caseros, por causa de los canes, a alquilarle la habitación que pretendía.

—¿Conque no quieren daros casa?—dijo un día, dirigiéndose a los animales.—Pues yo os alquilaré un hotel.

En efecto, alquiló uno para sus perros en el barrio de Pozas.

TUBERCULOSIS · NEURASTENIA · ANEMIA

CARIAS DENTARIAS · TOS · DEBILIDAD

LACTANCIA Y CRECENCIA DE LOS NIÑOS

TRICALCINE

RECONSTITUYENTE

EL MÁS PODEROSO. — EL MÁS CIENTÍFICO. — EL MÁS RACIONAL.

MEDICACION LA MÁS EFICAZ PARA EL TRATAMIENTO DE

BRONQUITIS BAJO VARIAS FORMAS - ANEMIA

ENFERMEDADES DEL ESTOMAGO

NEURASTENIA

RAQUITISMO — ESCROFULA

LACTANCIA Y CRECENCIA DE LOS NIÑOS

DEBILIDAD - TUBERCULOSIS

TRICALCINE

A BASE DE SALES CÁLCICAS CONVERTIDAS EN ASIMILABLES

DU DOCTEUR E. PERRAUDIN

EX-CHIMISTE EXPERT DE LA VILLE DE PARIS

EX-ELEVE DE L'INSTITUT PASTEUR

DE VENTA EN TODAS LAS DROGUERÍAS Y FARMACIAS DEL PAÍS

LABORATOIRE DES PRODUITS "SCIENTIA", 10, RUE FROMENTIN, PARIS

· ESCROFULA RAQUITISMO ·

© Biblioteca Nacional de España

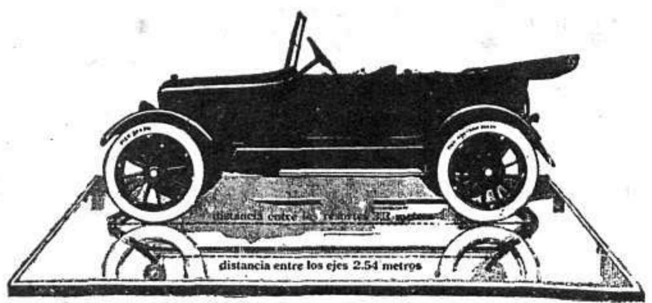


El nuevo *Overland 4,* con resortes de suspensión de tres puntos, evita los "corcovos"

El *Overland 4,* el nuevo automóvil liviano de gran comodidad, amortigua muy eficazmente las sacudidas y vibraciones de las carreteras. El *Overland 4* se desliza con suavidad inusitada cualquiera que sea la condición del camino.

Los resortes de suspensión de tres puntos, usados exclusivamente en el *Overland 4* establecen una norma nueva de comodidad para coches livianos.

La suspensión en diagonal de los resortes, con una distancia de 3.3 metros entre ellos, da a este coche, que tiene 2.54 metros entre los ejes, esa firmeza y comodidad que ofrecen los coches pesados de larga distancia entre los ejes. El equipo de *Overland 4* es completo.



P. A. HARDCASTLE

REPRESENTANTE GENERAL EN LA REPÚBLICA ARGENTINA

RIVADAVIA, 1399 — BUENOS AIRES

THE JOHN N. WILLYS EXPORT CORPORATION, NUEVA YORK, E. U. A.

© Biblioteca Nacional de España

Parte de la concurrencia que asistió al casamiento de los jóvenes Maggi-Gastaldi que se celebró en esta villa, siendo una nota social de importancia.

SECRETAS

No haga pruebas con medicamentos, use los ya consagrados por la ciencia médica. "UROBLENA" será su salvación.

"UROBLENA"

Preparación científica del Doctor CAIVANO. No importa que su enfermedad sea antigua, ensáyelo y comprobará su bondad. "UROBLENA" le devolverá a Vd. la salud y la felicidad de vivir sin sufrimiento.

La «UROBLENA» ataca el mal por ambos lados a la vez: POR VIA INTERNA y POR VIA EXTERNA, DE AFUERA HACIA ADENTRO Y DE ADENTRO HACIA AFUERA. Todos los más renombrados especialistas saben que todo sistema de cura es inútil. La «UROBLENA» responde a un tratamiento racional y científico y se garantizan sus resultados. CACHETS e INYECCIONES, $ 6.— Se envían folletos explicativos en sobre lisos cerrados, a quien los solicite, enviando estampillas para el franqueo, al

Depósito: PRODUCTOS QUÍMICOS "SUPER"
PARAGUAY, 1501 - Buenos Aires - Unión Telefónica, 4012, Juncal

© Biblioteca Nacional de España



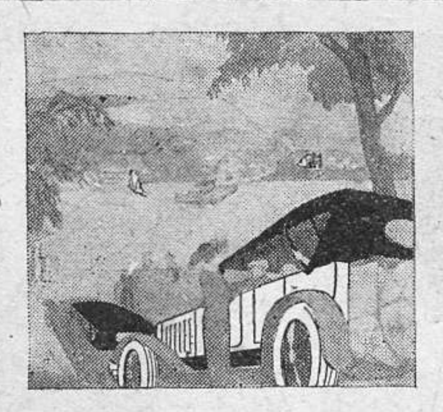
¡Con qué ademán extraño
de admiración extiende la doncella
la sábana de baño
con la que cubre a su patrona bella!

Contempla la hermosura
de la gentil señora
y observa la blancura
de aquella piel brillante y seductora.

Y dice para sí la mucamita:
—¿Qué haría para ser tan blanca y
como es mi señorita? [bella
¡Hacer lo mismo que ella!—

Y después de esta breve reflexión,
decide la mucama
comprar **REUTER**, porque ese es el
[jabón
que el cutis embellece, según fama.

© Biblioteca Nacional de España



"NEVERLEEK" dura más que el coche.

LOS fabricantes garantizan que "NEVERLEEK" permanece a prueba de tormenta durante muchos años de servicio y en todos los climas. Su cualidad para resistir el plegado y desplegado repetidos sin que demuestre arrugas permanentes; — su fuerza para contener las ventanillas de cristal sin combarse; — su flexibilidad para mantener las líneas elegantes de un buen diseño, le hacen insuperable por todos conceptos.

Esos méritos demuestran claramente la razón por qué la mayoría de los fabricantes de coches de lujo ha escogido "NEVERLEEK" como material preferido para sus capotas, no obstante su precio algo elevado.

Por las mismas razones, los principales fabricantes de capotas en todas partes, recomiendan "NEVERLEEK" para recubrir las capotas de los coches usados.

Fabricantes de automóviles que prefieren "NEVERLEEK" como material para sus equipos:

AMERICAN	GLIDE	NATIONAL
BELL	GRANT	OWEN-MAGNETIC
BIDDLE	HANSON	PAIGE (Essex, Larchmont)
BOUR-DAVIS	HATFIELD	PAN-AMERICAN
CHANDLER	HAYNES	PEERLESS
CLEVELAND	HOLMES	PIEDMONT
CLYDE	HUPMOBILE	ROAMER
COLUMBIA	JORDAN	ROVER (England)
COMET	KING	STANDARD
CRAWFORD	KLINE	STEARNS-KNIGHT
CUNNINGHAM	LEXINGTON	STEPHENS
DANIELS	MARMON	STUTZ
DORRIS	MC FARLAN	TEMPLAR
DU PONT	MAIBOHM	VELIE
ELGIN	MITCHELL	WESTCOTT
ELCAR	MOON	
FRANKLIN	MOORE	



HOOD MATERIAL

Nombre de los agentes:

MARCIAL J. ECHAIDE - Calle Lima, 424, Buenos Aires
ESTEBAN M. PEPE - Calle de los Andes, 1118 Montevideo (República Oriental)

F. S. CARR COMPANY

BOSTON, MASS., E. U. A.

Dirección Cablegráfica "CARRCO"

CULTIVEMOS LOS LIRIOS



Planta de Iris Germanica.

Una moda cuyo buen gusto es indiscutible ha devuelto, en el jardín modermo, el lugar que se merecen, y del que tanto tiempo fueron proscritas, a las plantas de vida perenne.

Aisladas sobre el césped, en tupidos macizos de diversas especies, en bordura de variedad uniforme, siempre nos brindan, en toda estación, el regalo de sus espléndidas flores sobre las tupidas matas de su follaje que se destaca por la elegancia de su forma y la variedad de su colorido.

Uno de los primeros puestos entre las plantas vivaces corresponde a los *Iris* que denominamos vulgarmente *Lirios*.

Nos cuenta la leyenda que Iris, la hermosa hija de Electra, fué transformada en arco iris por la celosa Juno y que por esto las plantas que llevan su nombre reproducen en la inmensa variedad de colorido de sus flores aladas todos los tonos del prisma.

La heráldica, desde remotos tiempos ha utilizado la flor de lirio estilizada para la decoración de muchos blasones ilustres entre los que recordamos aquel de la histórica ciudad de Lille.

Pocas plantas vivaces hay más hermosas y menos exigentes en cuanto a su cultivo.

Se las divide en dos categorías bien distintas: las que componen la primera tienen el tallo en forma de rizoma rastrero subterráneo, y aquellas otras que lo tienen en forma de bulbo.

Bien conocido de todos es el *Iris Germanica*, especialmente su variedad morada. Del cruzamiento de esta especie con otras se ha obtenido una raza superior a aquélla, los *Iris híbridos*, cuyo colorido es de una diversidad y belleza incomparables. Sus flores son verdaderas mariposas, cuyas alas multicolores el menor soplo anima. Son plantas irreemplazables para la decoración de los barrancos, las rocallas y los sitios sombreados.



Flor de Iris Germanica.

Para el adorno de una pileta, estanque o arroyo, el *Iris pseudo-Acorus* nos ofrece la nota fulgurante de sus hermosas flores amarillas.

Para los lugares húmedos o que se pueden mantener bien regados conviene utilizar la notable especie japonesa *Iris Kaeempferi*, de abundante y muy durable floración.

El *Iris Lusiana* o *Iris medio luto* no merece la fama de delicado que se le ha creado. El *Iris de Jerusalem* produce una flor de gran tamaño en cuyos pétalos se suceden todos los tonos del color gris, desde el más obscuro, pasando por el ceniza, hasta el gris perla, con el brillo de la más pura seda.

Los *Iris Anglica* y los *Iris Xiphioides*, así como aquellos que nombramos más adelante, pertenecen a la categoría de los bulbosos y florecen muy bien en pleno sol.

Más pequeños, pero más tempranos y con flores olorosas, los *Iris* de España, de colores muy variados compiten con los anteriores para regalarnos, durante casi todo el año, con sus mazos de extrañas flores sólo comparables con las orquídeas.

G. DE GAP.

© Biblioteca Nacional de España



© Biblioteca Nacional de España

Concurrentes al banquete radical que conmemorando la revolución del 90 se verificó en Mendoza, y al que concurrieron numerosos correligionarios. En tal ocasión pronunció un discurso el doctor Carlos Wáshington Lencinas.

TUBERCULOSIS

y enfermedades del pecho y vías respiratorias, tos persistente, esputos de sangre, debilidad, pérdida de apetito y peso; curación por el tratamiento del

SANATORIO INGLES DE TEMPERLEY (F. C. S.)

Pensiones varias, 20 minutos de Buenos Aires

Lotería Nacional y Provincias

Próximos sorteos: Septiembre 4, de $ 25.000. Entero' $ 5.—; quinto, $ 1.—. Septiembre 7, de $ 80.000. Entero' $ 15.—; quinto, $ 3.—. Septiembre 9, de **$ 150.000** Entero, $ 34.—; décimo, $ 3.40. A cada pedido agréguese, $ 1.—, para gastos de envío y remisión de extractos. Giros y órdenes, a

JUAN MAYORAL, Sarmiento, 1091 - Buenos Aires

IMPORTANTE. — Dispongo de Loterías por mayor.



NO PUEDO IR CON ESTE VESTIDO!!

Por qué, señora? Porque está descolorido. No importa!

EN MEDIA HORA YO SE LO TEÑIRE CON

TINTOL

que son los mejores jabones colorantes del mundo, tiñen cualquier prenda de vestir ya sea de lana, seda, algodón, mezcla, etc.

TIÑEN SIN QUEMAR — COLOR FIRME

Precio de venta: $ 0.80. — Venta en la Franco-Inglesa, Gath & Chaves, Ciudad de Méjico y en todas la Farmacias y Droguerías.

Concesionarios: **E. SAUVANT & Cía.** - Sarmiento, 947 - Bs. Aires



EN PAQUETES DE PLOMO

CALIDAD SUPERIOR - PESO GARANTIDO.

GILCHRIST & SCALLY - Lavalle, 333 - Buenos Aires

© Biblioteca Nacional de España

PNEUMATICOS

DUNLOP



© Biblioteca Nacional de España

De Córdoba



Grupo de delegados que fueron a Buenos Aires a visitar al doctor Elpidio González para que se ponga al frente del partido, y le hizo entrega de un libro de adherentes con millares de firmas.

REINO VEGETAL

EL MELÓN

El melón de Valencia tiene fama
por su exquisito gusto y su dulzor,
y el que es bueno supera en el sabor
a cuantas frutas el "gourmet" proclama.

El que a comprarlo va siempre se es- [cama
del melón que le ofrece el vendedor,
y se lo lleva al fin con el temor
de que le haya soltado una camama.

Tratando de un sujeto conocido
se dice con frecuencia "es un melón",
yo no sé si por soso o desabrido;

Esto es, por inocente y por simplón,
o estar de tripas como aquél henchido,
o dar a uno la grande indigestión.

CARLOS DE MONTERO.

Los exámenes de imaginación son tan útiles como los exámenes de conciencia. Y aun más, porque tan luego como descubre uno la raíz o fuente de su propios errores puede prevenirlos y evitarlos, en lugar de verse obligado a correcciones y enmiendas, muchas veces tardías.

Pedro A. de Alarcón.

El arte ha sido para las religiones, cual la mata de pelo que corona a delicado rostro.

Octavio Bianqui.

A un hombre ilustrado le basta con una mujer de buen sentido; son demasiado dos ilustraciones en una sola familia.

Bonald.



BUENA OCASION

$ 10.000



Precioso CHALET construído con todo confort y sólidamente con la acreditada MAMPOSTERIA EN CEMENTO ARMADO SISTEMA

—CHACON—

La campaña se beneficia por su poco flete y por ser contra ciclones y huracanes, insectos, humedad, etc.
Soliciten informes a los buenos Estancieros
Remitimos Catálogos gratis

P. A. HARDCASTLE — Sec. Aserradero: RIVADAVIA, 1399 — U. T., 6357, Libertad — C. T. 3304 Central

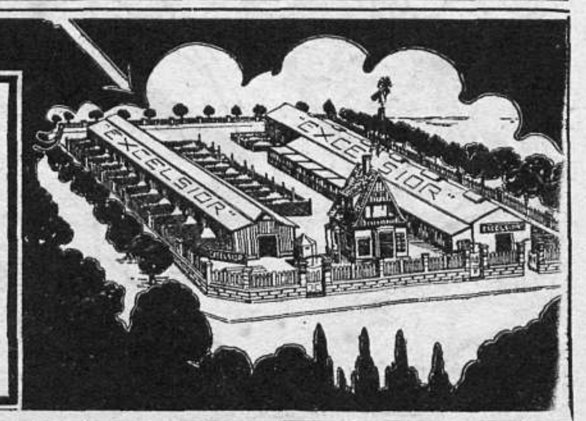
R. CHACON y Hno. — Of. Técnica: 1537 - ALSINA - 1537 — U. T., 5448, Libertad — C. T. 3633, Central

AVES reproductoras, desde 10 pesos.
HUEVOS para empollar, 100 razas diferentes.
INCUBADORAS modernas, de 35 huevos hasta 3.000, a corriente eléctrica o lámpara kerosene.
Colmenas — Abejas — Secadoras de frutas. Máquinas para pelar y cortar. — Aparatos y frascos para conservas.
Desnatadoras de leche desde 50 pesos.
Máquinas y Utiles en general para la Industria Lechera, la Avicultura, Fruticultura y la Cría de Abejas.

Folletos explicativos ilustrados de cada industria, UN peso

Exposición de Avicultura "Excelsior"

BELGRANO 499 BUENOS AIRES



© Biblioteca Nacional de España



A toda hora...

estamos a la entera disposición de los señores médicos y de todo el público para atender sus órdenes y despachar sus pedidos urgentes.

Entregamos siempre productos farmacéuticos de las mejores procedencias, de la más absoluta legitimidad y ampliamente garantizados.

Cumplimos siempre con la más estricta escrupulosidad las prescripciones de los facultativos, caracterizándonos por la exactitud en la preparación de las recetas.

Vendemos siempre a precios que están fuera de toda competencia porque nuestro importante volumen de operaciones nos permite fuertes descuentos de los cuales hacemos partícipe al público.

Contamos con elementos para el reparto a domicilio en la Capital.

LABORATORIO QUIMICO-FARMACEUTICO

Premiado con Medalla de Oro en la Exposición Continental de 1882

Dirigido por el Doctor FRANCISCO P. LAVALLE

TELEFONOS:

DROGUERIA:
U. Tel., 190-191, Avenida
C. Tel., 3754, Central

FARMACIA:
U. Tel., 1920, Avenida

LABORATORIO:
U. Tel., 2337, Avenida



A. SOULIGNAC y Cía

© Biblioteca Nacional de España

El señor Magno Sarate con varios amigos, a quienes invitó a un almuerzo en su propiedad de Olta, a fin de mostrar los nuevos procedimientos de cultivos en ella introducidos



En ningún
Tambo o Quesería
deben faltar las
Desnatadoras
ALFA-LAVAL

Son las mejores y más perfectas de cuantas desnatadoras se conocen en el mundo entero.

IMPORTADORES:

GOLDKUHL & BROSTROM Ltda.

Chacabuco, 199 - Buenos Aires

TENEMOS EXISTENCIA DE TODOS LOS TIPOS Y TAMAÑOS

© Biblioteca Nacional de España



La Alimentación Sana y Natural
asegura a los niños una salud perfecta.

Por esto todas las madres, para criar sus niños sanos y robustos, deben evitar en lo posible el uso de drogas que — en la mayoría de los casos — no benefician al tierno organismo del niño, y suministrarles una alimentación naturalmente sana a base de

"Germinase"

(El alimento de los hijos de médicos)

Es el único producto en su género que ayuda eficazmente a las madres en la noble y grande tarea de criar hijos hermosamente sanos.

Se vende en todas las Farmacias y casas de alimentación del mundo entero.

© Biblioteca Nacional de España

APUNTES Y RECORTES



—En mal hora compré el bastón. ¡Sólo lo usas tú!

(De *Le Rire.*)

La señorita Bellami Storer, de los Estados Unidos, ha escrito un artículo según el cual los orígenes de la Cruz Roja se remontan a más de tres siglos y su emblema no es, como se supone, la bandera Suiza invertida, sino su misma antigua insignia. La señorita Storer conviene sí en que la iniciación de las actuales sociedades universales unidas se debió, hace cuarenta años, a la idea del célebre médico y filántropo suizo.

Históricamente — dice la señorita Storer — la Cruz Roja, como símbolo de servicios a la humanidad doliente, existe desde hace más de tres siglos.

Camillus de Lellis, que nació en el reino de Nápoles en 1550, sirviendo en el ejército veneciano fué herido gravemente en una pierna y enviado al hospital de San Giacomo, en Roma. Los horrores e infección de este hospital, que más bien merecía el nombre de lazareto, lo impresionaron de tal manera que resolvió dedicarse a servir a la humanidad doliente, cuidar de los miserables y asistir a los enfermos en sus propias casas. Cuando tenía 32 años fué ordenado, y entonces fundó una orden religiosa cuya misión era servir a los enfermos.

Los miembros de dicha orden debían llevar una cruz roja en el pecho, para recordar los sufrimientos de Nuestro Señor Jesucristo.

Mucha tinta se ha gastado discutiendo acerca de si ciertos animales, como el armiño, que en las extremas latitudes septentrionales se vuelve blanco en el invierno, lo hacen así porque cambian de piel, o porque blanquea el pelo de sus "trajes" veraniegos.

Hase demostrado que el encanecimiento prematuro del cabello humano es debido a la presencia de fagocitos que devoran los cuerpos pigmentarios.

Ahora demuestra el naturalista francés doctor Trouessart, con el apoyo de numerosas observaciones microscópicas, que algo de lo que le pasa al cabello del hombre le ocurre al pelo de los animales cuando se torna blanco en el invierno.

Según parece, el frío, por una razón u otra, obliga al pigmento a apartarse de su posición normal y a trasladarse a otras capas del pelo, donde es atacado inmediatamente por los fagocitos. Exponiendo un mamífero a la acción de un frío intenso, comprobó Trouessart que el pelo del animal sometido a la experiencia blanqueó en una sola noche, de igual suerte que el cabello humano, por efecto de una emoción violenta, puede encanecer en pocas horas, según ha ocurrido algunas veces. En ambos casos la causa no es otra que la actividad extrema de los fagocitos.



—Aproveche la bolada: compre mi loción capilar, y verá como antes de tres días le ha crecido pelo nuevo al cepillo.

(De *Le Rire.*)

JARABE CALVETTI - EL REMEDIO MAS ACTIVO Y DE ACCION MAS EFICAZ PARA COMBATIR CUALQUIER CLASE DE TOS

EPILEPSIA CURADA

Pida folleto «A» gratis que contiene todos los informes del afamado REMEDIO de TRENCH. Para epilepsia, ataques y enfermedades nerviosas.

30 años de éxito.

Aprobado por el Departamento Nacional de Higiene.

A. G. HUMPHREYS.

Casilla de Correo, 675. Buenos Aires.



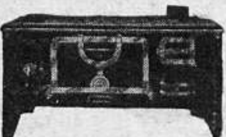
Estampillas

Coleccionistas, pidan mi gran catálogo ilustrado

Markenhaus W. Franke

Unter den Linden 17/18 — Berlín W. 8

MALUGANI Hnos.



ESPECIALISTAS EN COCINAS

SOLICITEN CATALOGOS

Méjico, 1359 - Bs. Aires

LINTERNAS y Pilas Eléctricas



Catálogo gratis

POR MAYOR precio especial.

Fibra vulcanizada, completa, de 3 E, $ 6.50

Flete pago. — Pedidos y giros a

MAYA y Cía., Reconquista, 291

No más canas con Henne Leïla

Pídalo en todos los matices. Caja chica, en polvo, $ 6.—; grande, en liquido, $ 8.— Salones de aplicación y venta: ESMERALDA, 585-U. T., 4688. Avenida-Buenos Aires

MAISON FRANCOIS JULIEN

"ASMALINE"

para los ASMATICOS es lo más indicado.

Depósito: JOSE NAVA. Santa Fe, 1699.

VENTA EN TODAS LAS FARMACIAS.

APERITIVO VINO QUINADO KALISAY EL MAS SALUDABLE PRUEBELO

© Biblioteca Nacional de España

—¡Tomá Seneguina y dejáte de toser!



Cuando después de un frío duele el pecho y la espalda

poner en seguida sobre la región dolorida, adelante y atrás, una capa de

THERMOSINE LAROCHETTE

Es un nuevo remedio, es el revulsivo ideal. Límpio, cómodo, barato. Es una simple hoja de algodón que en contacto con el cuerpo produce un calor intenso que quita rápidamente la congestión. Se usa de día o de noche. Es un soberano remedio.

DE VENTA EN LAS FARMACIAS, LISTO PARA EL USO

DEPOSITO: J. ROZIER

PARANA, 159 BUENOS AIRES

© Biblioteca Nacional de España

«Un siglo de modas», cuadro presentado en la velada conmemorativa del 14 de Julio efectuado en el Teatro Olimpo e interpretado por niños de esta sociedad: señoritas M. Serratrice, Angela Camors, R. Honorat, S. J. Serratrice, Emilia Robin, Lidia Lequeux, Teresa Sotelo y C. Honorat.

El nuevo Cartucho .22 (US) alcanza a 250 metros!

El cartucho .22 LONG RIFLE N. R. A., marca (US) de punta sólida para tiro al blanco y de punta hueca para cacería, es de precisión a toda distancia hasta 250 metros.

Es el cartucho preferido por centenares de tiradores expertos quienes afirman que el .22 LONG RIFLE N. R. A., marca (US) es el más **uniforme** y **exacto.**

Su perfección es el resultado de numerosos ensayos y modificaciones a que fué sometido, y debe su principio a que el Gobierno Británico necesitaba un tiro de calibre .22 de fuego anular con precisión a 250 metros, lo cual se consiguió llenando todas las condiciones exigidas. Para distinguirlo lleva el nombre de .22 LONG RIFLE N. R. A. (US)

Como todos los cartuchos marca (US), no falla nunca, es seguro, *y pega donde Vd. apunta.*

Pídalos a su armero y si no los tiene diríjase a la Representación de la Fábrica

DURGIN & WHITE
(Sec. Armería - National Lead Co.)
25 de Mayo, 158 - Buenos Aires

LONG RIFLE RIM FIRE
22 N.R.A.
LONG RIFLE LESMOK



© Biblioteca Nacional de España



EL AUTO UNIVERSAL

El Sedán FORD está llamando con justicia la atención general, pues además de su confort y elegancia de líneas, está provisto de arranque y alumbrado eléctricos y llantas desmontables, lo cual, unido a la modicidad de su precio y eficiencia de servicio, hacen que se imponga como el auto ideal para familias.

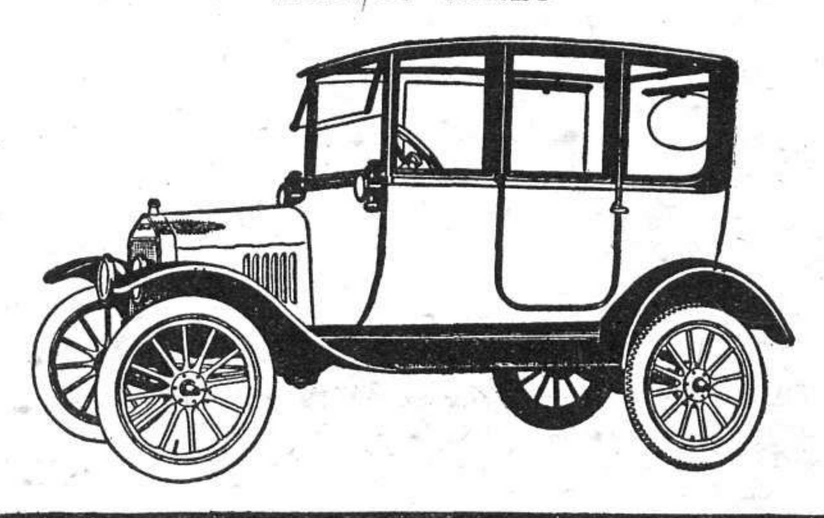
Su capacidad es de cinco pasajeros cómodamente instalados.

FORD MOTOR COMPANY
Lavalle, 1702

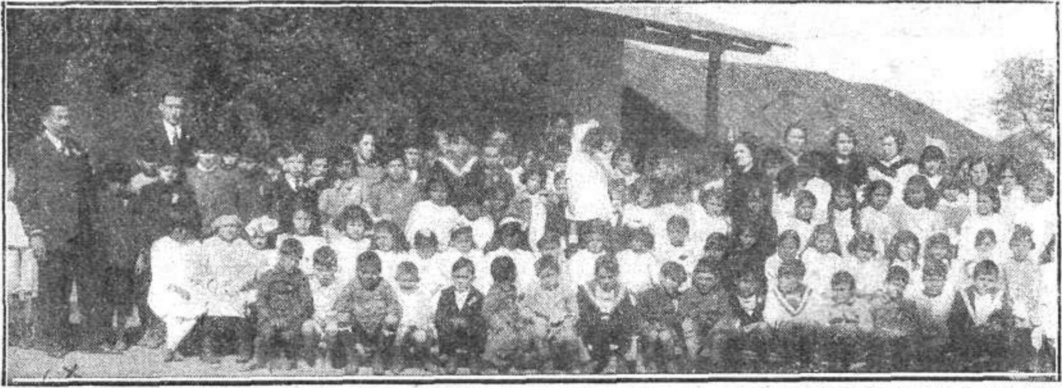
COPELLO & PORTO
Rivadavia, 1819

O'FARRELL & BAVIO
Santa Fe, 1185

BUENOS AIRES



© Biblioteca Nacional de España



Grupo de alumnos y personal docente de la escuela nacional de General Vedia (Chaco), de la que es director el señor Eulalio Zaragoza.

DOLOR DE CINTURA

HA CAMBIADO COMO DE LA NOCHE AL DIA

Embajador Martini (F. C. O.), agosto 10 de 1920.

Señor doctor SANDEN. — Buenos Aires:

Estimado doctor. Le doy las más expresivas gracias por el beneficio que de su Faja Eléctrica he recibido, pues en el poco tiempo que la he usado me encuentro cambiado como del día a la noche.

Los dolores de cintura han desaparecido; el decaimiento de ánimo, la pesadez del cuerpo, el adormecimiento en los brazos y piernas todo ha desaparecido y me encuentro un hombre nuevo, no sólo por que no me ha quedado ningún dolor sino que estoy animoso y más fuerte y dispuesto para todo, gracias a su valioso invento.

Le autorizo para que haga uso de la presente, y si hay algún incrédulo, que se dirija a mí directamente y le explicaré los beneficios que he recibido de su Faja Eléctrica.

Sin más por el momento, quedo a sus gratas órdenes, S. S. S.

Frmado: CLODOMIRO MARTINEZ.

PODEMOS HACER LO MISMO POR USTED

Visítenos, si no puede escríbanos, y a vuelta de correo le remitiremos gratuitamente folletos y pruebas del sistema Sanden.

Cía. "SANDEN" - C. Pellegrini, 105 - Bs. Aires

Informes, Prospectos y Consejos GRATIS. **Horas de oficina: de 9 a 18.**



¿Necesita usted Luz?

Cómprese una legitima linterna a nafta

"EL SOL DE NOCHE"

que funciona en cualquier parte, haya vientos, lluvias o insectos y cuyo manejo es muy sencillo. **Sin peligro, sin humo y sin olor.**

300 bujías de poder. Un litro de nafta arde 12 horas.

Se gradúa la luz a voluntad. **Siempre lista. Nunca falla.**

Pídase el nuevo catálogo a

RICHEDA y Cía. - Talcahuano, 289 - Buenos Aires

© Biblioteca Nacional de España



Victor

El instrumento ideal para bailes

La "Victor"-"Victrola" es en la actualidad el instrumento indispensable en todo hogar, es ella la portadora de la alegría, permitiendo oir músicas de todas clases y todas épocas; con ella puede fácilmente improvisarse en una reunión, un baile, prescindiendo de los inconvenientes que ocasiona el hallar ejecutantes en un momento dado.

Es una cosa fácil llevar consigo una "Victor"-"Victrola", y la música espléndida que reproduce este instrumento, que no tiene rival para el baile; oiga algunas de las nuevas piezas de baile reproducidas con los Gramófonos y discos "Victor"-"Victrola".

DISCOS DOBLES NEGROS de 10 pulgadas a $ 2.80 cada uno

18533	**COME ON PAPA,** Medley One Step. **Smith's Orchestra.** **DRY YOUR,** Tears Fox Trot. **Smith's Orchestra.**
18539	**KENTUCKY DREAM WALTZ. Orlando's Orchestra.** **THE VELVET LADY,** Medley Waltz. **Orlando's Orchestra.**
18594	**TELL ME,** Fox Trot. **Smith's Orchestra.** **VAMP,** Fox Trot. **Smith's Orchestra.**
18633	**DARDANELLA,** Fox Trot. **Selvin's Novelty Orchestra.** **MY ISLA OF GOLDEN DREAMS,** Medley Waltz. **Selvin's Novelty Orchestra.**
18636	**BEHIND YOUR SILKEN VEIL,** Fox Trot. **Yerkes Jazzarimba Orchestra** **ROSES AT TWILIGHT,** Medley Waltz. **Yerkes Jazzarimba Orchestra.**
72055	**RETINTIN,** Gran Tango Milonga. **Orquesta Típica Celestino.** **ACROBATA,** Tango. **Orquesta Típica Celestino.**
72056	**FIRPO,** Tango Milonga. **Orquesta Típica Celestino.** **DULCE RECUERDO,** Vals. **Orquesta Típica Celestino.**
72057	**LO QUE PASO ANOCHE,** Tango. **Orquesta Típica Celestino.** **BOTAFOGO,** Tango. **Orquesta Típica Celestino.**
72058	**SUEÑO DE VIRGEN,** Vals. **Orquesta Típica Celestino.** **I AM GOOD,** One Step. **Orquesta Típica Celestino.**

DISCOS DOBLES NEGROS de 12 pulgadas a $ 4.00 cado uno



35615	**WALTZ FROM DRIGO'S,** Serenade (Millones de Arlequín). **Smith's Orchestra.** **HAVANOLA,** Fox Trot. **Smith's Orchestra.**
35663	**MISSOURI WALTZ. Smith's Orchestra.** **KISS ME AGAIN,** Waltz. **Smith's Orchestra.**
35690	**OH, MY DEAR!,** Medley Fox Trot. **Smith's Orchestra.** **SOMEBODY'S SWEETHEART AND GOOD MORNING. Smith's Orchestra.**

VICTOR TALKING MACHINE Co. - Camden, N. J.

SOLICITEN CATALOGOS DE APARATOS Y DISCOS

PRATT & Cía.

626, SARMIENTO, 636 - Bs. Aires - MAIPU esq. CORDOBA - Suc. Rosario

DELLAZOPPA & MORIXE

729, Plaza Independencia, 733 — Sarandí, 614 - Montevideo, R. O.

© Biblioteca Nacional de España

Grupo de automóviles que condujo a los excursionistas de la Sociedad Anónima de Importación y Exportación de la Patagonia en San Antonio Oeste, por una jira campestre.



Grupo de empleados de la Sociedad Anónima de Importación y Exportación de la Patagonia festejando el cierre del balance anual con una fiesta interesante.

PLACAS Y CORONAS

CHAPAS DE BRONCE

de bronce para recuerdo y homenajes en tumbas; y grabadas para puertas

24 x 14, $ 9; - 30 x 20, $ 15; - 40 x 30 $ 28.

SELLOS DE GOMA $ 2

Precios sin competencia

RETRATOS DE BRONCE Y ESMALTADO

153, Sáenz Peña, 153 - PEDRO BARREIRO - Bs. Aires

POLVOS Y CIGARRILLOS ESCOUFLAIRE

No los pueden conseguir ??... Sí, en TODAS PARTES

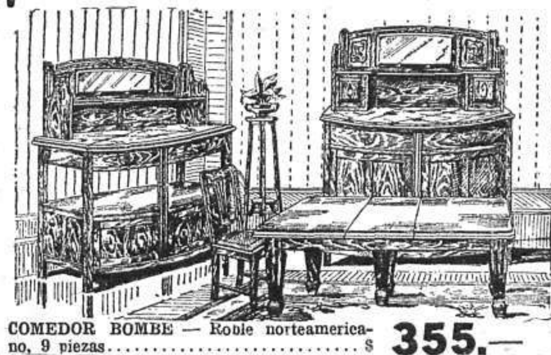
Enseñe este aviso a su farmacéutico

ASMA CURA TODAS OPRESIONES

ENFISEMA BRONQUITIS CRÓNICA

Pedir muestras Cattlon & Hamonét. Casilla 543 Buenos Aires

¡¡MUEBLES!! = "La Proveedora del Hogar"



COMEDOR BOMBE — Roble norteamericano, 9 piezas.......................... $ **355.—**

Casa la más antigua y la que tiene los precios más bajos en relación a la solidez y elegancia de sus muebles.

No olviden que faltan pocos días para que se termine nuestro mes de **GRANDES REBAJAS** que hemos iniciado por fin de estación y exceso de mercaderías.

A nuestros favorecedores del interior que tengan nuestro catálogo o lo soliciten durante este mes, además de los precios ya rebajados les haremos un **10 %** de **descuento** sobre el importe de sus pedidos que efectúen hasta el 15 de septiembre, para que así puedan también disfrutar de esta **ocasión sin precedentes.**

A todos los muebleros y comerciantes de campaña les conviene trabajar con nuestro catálogo. Solicítenlo.

EMBALAJE Y CONDUCCION GRATIS

SARMIENTO, 1150 — BUENOS AIRES

E. ROMAGOSA

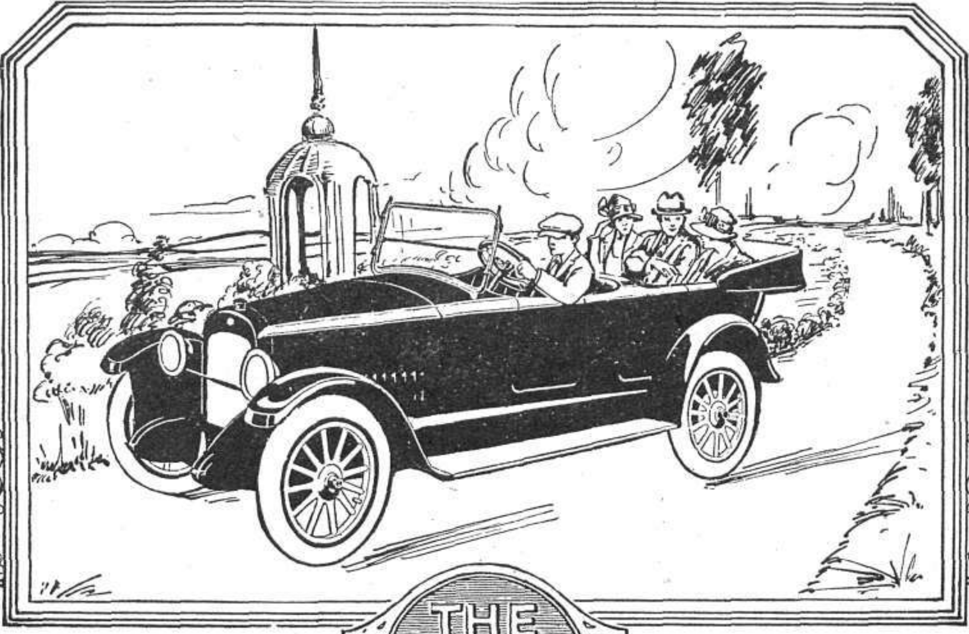
Para teñir toda clase de géneros use el insuperable

COLORANTE FLORIOL

Cuyo resultado eficaz garantizamos. — En todas las Farmacias a $ 0.80 c/uno.

Unico depositario: **DROGUERIA AMERICANA - Buenos Aires**

© Biblioteca Nacional de España



Una de las razones

porque se ha impuesto el "NASH", es su marcha silenciosa, aun después de muchos años de uso. Está construído en forma de que rinda el máximum de servicio; y su precio es relativamente bajo.

El excelente y perfeccionado motor con que está dotado, lleva la válvula en la cabeza y está completamente blindado con una camisa de acero, de modo que ni el polvo ni el agua pueden afectar su funcionamiento perfecto, silencioso y suave.

Tenemos el Auto "NASH" con carrocerías de 2, 5 y 7 asientos, en modelos especiales para campo y ciudad.

SALON DE VENTAS:
AVENIDA DE MAYO, 823 - BUENOS AIRES



H. C. EHLERT & Cía., AGENTES EXCLUSIVOS

© Biblioteca Nacional de España





¡Si Señor!

Soy el Tubo de CREMA DE AFEITAR MENNEN



Que ha traído tanto confort y gusto a miles de hombres en LA ARGENTINA y en todas las partes del mundo.

Estoy orgullosa de mi fama, porque todos los que me usan dicen que soy una CREMA DE AFEITAR perfecta. Vd. me disculpará este orgullo una vez que me haya usado.

Estoy en venta en todas las mejores farmacias de la REPUBLICA: Pruébeme.

UNICOS AGENTES:

DONNELL & PALMER

MORENO, 560 — Buenos Aires

© Biblioteca Nacional de España